

UOSD Ingegneria Clinica e Tecnologie e Sistemi Informatici

**Il dirigente della UOSD Ingegneria Clinica e Tecnologie e Sistemi Informatici
in virtù della delega conferita con deliberazione N°232/2015
HA ASSUNTO LA PRESENTE DETERMINAZIONE**

N. 163 del 25/02/2021

OGGETTO: AFFIDAMENTO, AI SENSI DELL'ART. 36 COMMA 2 LETTERA A) DEL D.LGS. 50/2016, ALLA SOCIETA' WOLTERS KLUWER HEALTH DEL SERVIZIO DI SUPPORTO ALLE DECISIONI CLINICHE, DIAGNOSTICHE E TERAPEUTICHE COMPLETAMENTE INTEGRATO ALLA CARTELLA CLINICA DIGITALE, PER IL PERIODO 01 MARZO 2021 - 28 FEBBRAIO 2022 CIG: Z8330B49F3

Esercizi/o 2021/2022 - conto 502020106 Centri/o di costo .

- **Importo presente Atto: € 13.420,00**

- **Importo esercizio corrente: € 11.183,33**

Budget

- **Assegnato: € .**

- **Utilizzato: € .**

- **Residuo: € .**

Autorizzazione n°: 2021/118211.863

Servizio Risorse Economiche: **Giovanna Evangelista**

UOSD Ingegneria Clinica e Tecnologie e Sistemi Informatici Proposta n° DT-173-2021

L'estensore

Anna Cirulli

Il Responsabile del Procedimento

Giuseppe Navanteri

Il Dirigente della UOSD Ingegneria Clinica e Tecnologie e Sistemi Informatici

Giuseppe Navanteri

La presente determinazione si compone di n° 7 pagine e dei seguenti allegati che ne formano parte integrante e sostanziale:

- Allegato 2 composto da n. 28 pagine
- Allegato 1 composto da n. 24 pagine
- Allegato 3 composto da n. 39 pagine

Il Dirigente della UOSD Ingegneria Clinica e Tecnologie e Sistemi Informatici

- Visto il decreto legislativo 30.12.1992, n. 502 e successive modificazioni ed integrazioni;
- Visto il decreto legislativo 16.10.2003, n. 288;
- Vista la legge regionale 23.01.2006, n. 2;
- Visto l'Atto Aziendale adottato con deliberazione n. 153 del 19.02.2019 ed approvato dalla Regione Lazio con DCA n. U00248 del 2.07.2019, modificato e integrato con la delibera 1254 del 02.12.2020;
- Considerato il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.;
- Premesso che presso gli IFO è in uso un sistema di cartella clinica digitale ambulatoriale e di reparto, recentemente upgradato ed in corso di avvio graduale in tutte le specialità, che permette al medico ed al personale sanitario di gestire il paziente in modalità completamente paperless;
- che presso gli IFO, polo oncologico di riferimento del Centro Sud Italia ed Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico, sono gestiti casi e pazienti complessi e con patologie oncologiche non trattabili in altre aziende ospedaliere per cui i medici, i chirurghi ed il personale sanitario in genere devono costantemente aggiornarsi su nuove tecniche, studi scientifici e terapie innovative al fine di riuscire a gestire al meglio le patologie da curare;
- che il costante aggiornamento, ad oggi necessario anche al fine della produzione di pubblicazioni scientifiche, viene effettuato dai singoli medici attraverso piattaforme quali PubMed, non disponibili in modalità integrata ai sistemi utilizzati e che quindi impongono al medico impiego di ulteriore tempo e risorse;

Considerato

quindi necessario ricercare una soluzione che possa offrire supporto decisionale su problematiche meno conosciute e su patologie complesse direttamente al letto del paziente, connessa alla necessità di poter disporre di queste funzionalità direttamente all'interno del workflow clinico, e in particolare della Cartella Clinica Elettronica (CCE) già in uso nella struttura;

che in particolare, dall'integrazione di questa ulteriore funzionalità si riuscirebbe ad ottenere:

- Incremento dell'uso, dell'adozione e della soddisfazione della cartella clinica
- Maggiore velocità per trovare le risposte ai quesiti clinici
- Risparmio di tempo dei professionisti sanitari
- Miglioramento della qualità di cura e delle scelte decisionali per il management del paziente
- Acquisizione di credi ECM quando viene fatta una ricerca in Cartella Clinica
- Promuovere la medicina basata sull'evidenza (Evidence Based Medicine)
- Ottimizzazione dei processi clinici

Considerata

l'interesse in tal senso presentata da differenti medici e dalle direzioni scientifiche;

quindi la necessità di investigare circa la presenza sul mercato di soluzioni in tal senso, la UOSD Ingegneria Clinica e Tecnologie e Sistemi Informatici ha effettuato una ricerca di mercato;

che da tale ricerca è stato evidenziato che la Fondazione Poliambulanza, che adotta lo stesso sistema di cartella clinica elettronica degli IFO, ha integrato alla propria cartella clinica un sistema così costituito e denominato UpToDate (Allegato 1 alla presente in modo da formarne parte integrante e sostanziale);

che il suddetto sistema denominato UpToDate è uno strumento di supporto alle decisioni cliniche "Evidence Based" e "Peer Reviewed" che fornisce raccomandazioni cliniche basate sulle prove di efficacia, scritto da medici e professionisti internazionali per rispondere in modo veloce ed accurato a questioni cliniche, per migliorare la conoscenza clinica e per migliorare la cura del paziente. Lo stesso è utilizzato per ottenere risposte a questioni cliniche che

hanno un impatto sulle decisioni di cura per il paziente producendo come effetto un miglioramento degli outcome e dell'efficienza ospedaliera.

Considerato

che lo stesso sistema è caratterizzato da:

- Più di 11.800 argomenti clinici di 25 specialità
- Più di 9.500 raccomandazioni graduate
- Più di 480.000 literature referenze, citazioni e abstract di medline
- Data Base Farmacologico con più di 6.300 Farmaci
- Data Base di Interazione farmaci – cibi e erbe
- 195 Medical calculators
- 35.000 Graphics
- What's New –Gli ultimi argomenti aggiornati inseriti in UpToDate suddivisi per specialità
- Practice Changing UpDates – nuove raccomandazioni e aggiornamenti che hanno comportato un cambio della pratica clinica negli ultimi 12 mesi
- 1.500 Patient information topics

Considerato

che il sistema permette inoltre di effettuare delle domande direttamente agli autori, deputy editor ed editor degli argomenti e di ottenere delle risposte dirette anche su un argomento specifico in 24-48 ore lavorative, fornendo raccomandazioni graduate in base all'evidenza secondo i criteri del "GRADE Working Group" che ha sviluppato un approccio comune, sensibile e trasparente alla qualità di classificazione (o certezza) di evidenza e forza delle raccomandazioni;

inoltre che i professionisti sanitari possono utilizzare il tempo già dedicato alle ricerche su domande di natura clinica tramite UpToDate, incluse quelle effettuate dai dispositivi mobili, per soddisfare i requisiti di sviluppo professionale continuo ed aver riconosciuti i crediti necessari all'aggiornamento continuo;

che il Sistema è riconosciuto da Age.na.s National ECM Program of Italy (National Commission for Continuing Education/National Agency for Regional Health Services);

- Considerato che gli IFO, valutato questo sistema, hanno contattato la società Wolters Kluwer Health produttrice del sistema denominato UpToDate chiedendo una presentazione ed una demo verso alcuni reparti/servizi di IFO al fine di valutarne l'efficacia e la reale utilità sul campo;
- che la società Wolters Kluwer Health ha trasmesso la proposta di implementazione del sistema denominato UpToDate presso gli IFO (Allegato 2 alla presente in modo da formarne parte integrante e sostanziale);
- che lo stesso sistema è stato quindi testato presso i reparti di Ortopedia, Urologia e Otorinolaringoiatria;
- che dal test dello stesso sistema si è ottenuto un riscontro molto positivo da tutti e tre i reparti;
- Ritenuto quindi opportuno richiedere specifica offerta tecnico economica alla società Wolters Kluwer Health al fine dell'installazione del sistema UpToDate presso tutti gli ambulatori e reparti degli IFO in maniera completamente integrata alla cartella clinica digitale;
- Considerata l'offerta presentata dalla stessa società (Allegato 3 alla presente in modo da formarne parte integrante e sostanziale) che prevede l'installazione del sistema completo di tutti i moduli sopradescritti al costo complessivo annuo pari ad € 11.000,00 oltre IVA e cioè pari ad € 13.420,00 IVA inclusa a copertura del periodo 01 Marzo 2021 – 28 febbraio 2022;
- Visto l'art. 36 comma 2 lett. A) del D.Lgs. 50/2016 che prevede *“Fermo restando quanto previsto dagli articoli 37 e 38 e salva la possibilità di ricorrere alle procedure ordinarie, le stazioni appaltanti procedono all'affidamento di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 35, secondo le seguenti modalità: a) per affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro, mediante affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici o per i lavori in amministrazione diretta”*;
- Ravvisata la necessità di attivare il servizio di che trattasi per la durata annuale e per il periodo 01 Marzo 2021 – 28 febbraio 2022;

- Considerato che l'offerta così composta, a fronte delle prestazioni rese, risulta pienamente in linea con gli importi di mercato e quindi congrua;
- Ritenuto di dover procedere all'affidamento e quindi all'attivazione del servizio di supporto alle decisioni cliniche con annessa formazione al personale medico (ECM) attraverso l'avviamento del sistema denominato UpToDate, al fine di procedere con l'evoluzione del sistema di supporto digitale alla clinica ed alla ricerca, ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett.a), alla società Wolters Kluwer Health, società specializzata nella gestione del software in parola nonché sviluppatore del sistema e proprietaria dei diritti esclusivi connessi al codice sorgente per una complessiva spesa pari ad € 11.000,00 oltre IVA e cioè pari ad € 13.420,00 IVA inclusa a copertura del periodo 01 Marzo 2021 – 28 febbraio 2022;
- Tenuto conto che la complessiva spesa pari ad € 13.420,00 IVA inclusa può essere registrata come di seguito specificato:
- € 9.166,67 oltre IVA al 22% pari ad € 11.183,33 IVA inclusa per l'anno 2021;
 - € 1.833,34 oltre IVA al 22% pari ad € 2.236,67 IVA inclusa per l'anno 2022;
- CIG: Z8330B49F3;
- Attestato che il presente provvedimento, a seguito dell'istruttoria effettuata, nella forma e nella sostanza è totalmente legittimo e utile per il servizio pubblico, ai sensi della legge 14 gennaio 1994, n. 20 art. 1 e successive modifiche, nonché alla stregua dei criteri di economicità e di efficacia di cui alla legge 7 agosto 1990, n. 241 art. 1, primo comma come modificata dalla legge 11 febbraio 2005, n. 15;

DETERMINA

ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. A) del D.lgs. 50/2016 e per i motivi di cui in narrativa che si intendono integralmente confermati di:

- affidare il servizio di supporto alle decisioni cliniche con annessa formazione al personale medico (ECM) attraverso l'avviamento del sistema denominato UpToDate (come definito agli allegati nn. 2 e 3 alla presente in modo da formarne parte integrante e sostanziale), al fine di procedere con l'evoluzione del sistema di supporto digitale alla clinica ed alla ricerca, ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. A), alla Società Wolters Kluwer Health, società specializzata nella gestione del software in parola nonché sviluppatore del sistema e proprietaria dei diritti esclusivi connessi al codice sorgente per una complessiva spesa pari ad € 11.000,00 oltre IVA e cioè pari ad € 13.420,00 IVA inclusa a copertura del periodo 01 Marzo 2021 – 28 febbraio 2022 – CIG: Z8330B49F3;

- Addebitare l'importo complessivo di € 13.420,00 IVA inclusa sul conto 5.02.02.01.06 come di seguito riportato:
 - € 9.166,67 oltre IVA al 22% pari ad € 11.183,33 IVA inclusa per l'anno 2021;
 - € 1.833,34 oltre IVA al 22% pari ad € 2.236,67 IVA inclusa per l'anno 2022;

La UOSD Ingegneria Clinica e Tecnologie e Sistemi Informatici curerà tutti gli adempimenti per l'esecuzione della presente determinazione.

Il Dirigente della UOSD Ingegneria Clinica e Tecnologie e Sistemi In-
formatici

Giuseppe Navaneri

Documento firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs 82/2005 s.m.i. e norme collegate

UPTODATE MASTER TERMS AND CONDITIONS FOR LICENSED CONTENT AND SERVICES	TERMINI E CONDIZIONI PRINCIPALI DI UPTODATE PER I CONTENUTI E I SERVIZI CONCESSI IN LICENZA
THESE MASTER TERMS AND CONDITIONS are effective as of the date set forth in Exhibit 1, Section B, attached hereto and are entered into by and between UpToDate, Inc., a Delaware corporation (" <u>UpToDate</u> "), and the party identified in Exhibit 1, Section A, attached hereto.	I PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI PRINCIPALI sono efficaci a decorrere dalla data indicata nell'Allegato 1, Sezione B, accluso al presente documento e vengono stipulati tra UpToDate, Inc., società del Delaware (" <u>UpToDate</u> ") e la parte identificata nell'Allegato 1, Sezione A, accluso allo stesso.
1. <u>DEFINITIONS</u> . In addition to any definitions described within the body of the Agreement, the parties agree to the following definitions:	1. <u>DEFINIZIONI</u> . Oltre alle definizioni descritte nel corpo dell'Accordo, le parti concordano le seguenti definizioni:
1.1. " <u>Addendum/Addenda</u> " means one or more addenda to these Master Terms and Conditions for Licensed Content and Services that provide supplemental terms with respect to Licensed Content and Services.	1.1. " <u>Appendice/Appendici</u> " indica uno o più appendici ai presenti Termini e condizioni principali per i contenuti e i servizi concessi in licenza che prevedono termini supplementari in relazione ai Contenuti e ai servizi concessi in licenza.
1.2. " <u>Agreement</u> " means these Master Terms and Conditions for Licensed Content and Services, any and all Addenda hereto and any of their attachments, and amendments later agreed to by the parties in writing.	1.2. " <u>Accordo</u> " indica i presenti Termini e condizioni principali per i Contenuti e i servizi concessi in licenza, tutte le Appendici agli stessi e qualunque relativo allegato, nonché le modifiche concordate successivamente per iscritto dalle parti.
1.3. " <u>Authorized User</u> " means a person employed by Licensee, or otherwise bound by a legal obligation to comply with the terms of this Agreement, and permitted by Licensee to access or use the Licensed Content and Services, including a contractor permitted to use the Licensed Content in accordance with Section 2.12.3.	1.3. " <u>Utente autorizzato</u> " indica un dipendente dal Licenziatario o un soggetto vincolato in altro modo dall'obbligo legale di rispettare i termini del presente Accordo, e autorizzato dal Licenziatario ad accedere o a utilizzare i Contenuti e i servizi concessi in licenza, inclusi eventuali appaltatori autorizzati ad utilizzare i contenuti concessi in licenza in conformità al Paragrafo 2.12.3.
1.4. " <u>Content</u> " means the medical and related content supplied by UpToDate, its affiliates and their respective licensors and made available within the Licensed Content. Unless otherwise stated, Content includes Third Party Material, if any. Content will not generally include any UpToDate customer specific information.	1.4. " <u>Contenuti</u> " indica i contenuti medici e di natura analoga forniti da UpToDate, dalle sue affiliate e dai rispettivi licenzianti e resi disponibili all'interno dei Contenuti concessi in licenza. Salvo diversamente specificato, i Contenuti includono Materiale di terzi, se presente. Di norma i Contenuti non includono informazioni specifiche sui clienti di UpToDate.
1.5. " <u>Effective Date</u> " means the date set forth in Section B of Exhibit 1.	1.5. " <u>Data di efficacia</u> " indica la data specificata nella Sezione B dell'Allegato 1.
1.6. " <u>End-User</u> " means an Authorized User who is a patient or consumer and expressly permitted access to certain Content as described in the Permitted Use.	1.6. " <u>Utente finale</u> " indica un paziente o un cliente che, in veste di Utente autorizzato, ha espressamente consentito l'accesso a determinati Contenuti nella modalità descritta al paragrafo Uso consentito.
1.7. " <u>Fee Term</u> " means the twelve (12) month billing period beginning on the Effective Date and each successive twelve (12) month billing period thereafter.	1.7. " <u>Durata del canone</u> " indica il periodo di fatturazione di dodici (12) mesi che decorre dalla Data di efficacia e ciascun successivo periodo di fatturazione di dodici (12) mesi.
1.8. " <u>Initial Term</u> " means the period set forth in Section C of Exhibit 1.	1.8. " <u>Periodo iniziale</u> " indica il periodo specificato alla sezione C dell'Allegato 1.
1.9. " <u>Licensee</u> " means the entity authorized to access and use the Licensed Content and Services	1.9. " <u>Licenziatario</u> " indica l'entità autorizzata ad accedere e ad utilizzare i Contenuti e i servizi concessi

pursuant to this Agreement and to permit its Authorized Users to use the same.	in licenza ai sensi del presente Accordo e a consentire l'utilizzo degli stessi da parte degli Utenti autorizzati.
1.10. "License Fees" means the fees set forth in Section F of Exhibit 1 and any other payments due to UpToDate under this Agreement.	1.10. "Canoni di licenza" indica i canoni indicati nella Sezione F dell'Allegato 1 e qualsiasi altro pagamento dovuto ad UpToDate ai sensi del presente Accordo.
1.11. "Licensed Content" means the UpToDate data and information set forth in Section D of Exhibit 1, including (i) all UpToDate software and Content included in such data and information, and (ii) Third Party Material, if any, included in such data and information.	1.11. "Contenuti concessi in licenza" indica i dati e le informazioni di UpToDate riportati nella Sezione D dell'Allegato 1, inclusi (i) tutti i software e i Contenuti di UpToDate inclusi in tali dati e informazioni e (ii) il Materiale di terzi, se presente, incluso in tali dati e informazioni.
1.12. "Permitted Use" means the explicit, limited use of the Licensed Content set forth in Section E of Exhibit 1 and any applicable Addendum, subject to the restrictions set forth in the Agreement. If so set forth in Exhibit 1, different uses and restrictions on uses may be permitted or required for different Licensed Content, all of which uses and restrictions are collectively included in the definition of "Permitted Use."	1.12. "Uso consentito" indica l'uso esplicito e limitato dei Contenuti concessi in licenza così come specificato nella Sezione E dell'Allegato 1 e di qualsiasi Appendice applicabile, ferme restando le limitazioni previste dall'Accordo. Se previsto nell'Allegato 1, potranno essere consentiti o richiesti usi e limitazioni diversi per diversi Contenuti concessi in licenza, tutti congiuntamente inclusi nella definizione di "Uso consentito".
1.13. "Renewal Term" means any of the successive renewal periods of length equal to the Initial Term and following the Initial Term, or as otherwise set forth in Section C of Exhibit 1, and as further defined in Section 3.1.	1.13. "Periodo di rinnovo" indica uno qualsiasi dei successivi periodi di rinnovo di durata pari al Periodo iniziale e successivo allo stesso, o così come diversamente specificato nella Sezione C dell'Allegato 1 e come ulteriormente definito al Paragrafo 3.1.
1.14. "Services" means the maintenance and support, implementation or other professional services that UpToDate makes available to Licensee and its Authorized Users under this Agreement and applicable Addenda with respect to the Licensed Content.	1.14. "Servizi" indica la manutenzione e il supporto, l'implementazione o altri servizi professionali che UpToDate mette a disposizione del Licenziatario e dei suoi Utenti autorizzati in relazione ai Contenuti concessi in licenza ai sensi del presente Accordo e delle Appendici applicabili.
1.15. "Technical Documentation" means, individually or collectively, any user manual, developer manual, implementation manual, release note, web-site notice, read-me note, specification, technical bulletin, and similar information and documentation related to the Licensed Content or Services, however titled, including updates and modifications thereto, in any form, supplied to Licensee or made available by UpToDate.	1.15. "Documentazione tecnica" indica, singolarmente o congiuntamente, qualsiasi manuale per utente, manuale per lo sviluppatore, manuale operativo, nota di rilascio, avviso sul sito web, nota di lettura, specifica, bollettino tecnico e informazione e documento analogo riguardante i Contenuti o i Servizi concessi in licenza, indipendentemente dal titolo assegnato, inclusi gli aggiornamenti e le modifiche, apportati in qualsiasi forma, forniti al Licenziatario o resi disponibili da UpToDate.
1.16. "Term" means, collectively, the Initial Term and any Renewal Terms.	1.16. "Periodo" indica, congiuntamente, il Periodo iniziale e qualsiasi Periodo di rinnovo.
1.17. "Third Party Material" means any Content, software, or other material supplied or licensed to UpToDate by third parties and made available as part of the Licensed Content.	1.17. "Materiale di terzi" indica qualsiasi Contenuto, software o altro materiale fornito o concesso in licenza ad UpToDate da terzi e reso disponibile come parte dei Contenuti concessi in licenza.
2. LICENSE GRANT – RESTRICTIONS – GENERAL USE PROVISIONS.	2. CONCESSIONE DELLA LICENZA - LIMITAZIONI - DISPOSIZIONI GENERALI SULL'UTILIZZO.
2.1. <u>License Grant.</u> Subject to all the conditions in the Agreement, during the Term UpToDate grants to Licensee, and Licensee accepts, a limited, non-exclusive, non-transferable license to access and use	2.1. <u>Concessione della licenza.</u> Subordinatamente a tutte le condizioni previste nell'Accordo, durante il Periodo UpToDate concede al Licenziatario, e il Licenziatario accetta, una licenza limitata, non

<p>the Licensed Content (including Technical Documentation) in conformance with the Permitted Use. This is not a sale of the Licensed Content or of a copy of the Licensed Content. Any use or attempted use of the Licensed Content other than for the Permitted Use and in accordance with this Agreement is prohibited and a material breach of this Agreement.</p>	<p>esclusiva e non trasferibile per l'accesso e l'utilizzo dei Contenuti concessi in licenza (inclusa la Documentazione tecnica) in conformità all'Uso consentito. Tale concessione non deve intendersi una vendita dei Contenuti concessi in licenza o di una copia degli stessi. È vietato e costituisce violazione del presente Accordo qualsiasi utilizzo o tentativo di utilizzo dei Contenuti concessi in licenza diverso da quello consentito o da quello ritenuto conforme al presente Accordo.</p>
<p>2.2. <u>Conformance to Permitted Use; Geographic Scope.</u> Only Authorized Users may access and use the Licensed Content. Licensee and Authorized Users may only store, use, and access the Licensed Content in Italy.</p>	<p>2.2. <u>Conformità all'Uso consentito; Ambito geografico.</u> L'accesso e l'utilizzo dei Contenuti concessi in licenza è consentito esclusivamente agli Utenti autorizzati. Il Licenziatario e gli Utenti autorizzati potranno memorizzare, utilizzare e accedere ai Contenuti concessi in licenza solo in Italy.</p>
<p>2.3. <u>Authorized Users Compliance.</u> Licensee shall use reasonable means to ensure Authorized Users' compliance with the terms of this Agreement. Licensee shall be directly liable for any breach of the terms of this Agreement by any Authorized User. Licensee shall promptly report to UpToDate any actual or potential breach of this Agreement by an Authorized User, but in no event later than five (5) days after becoming aware of an actual or suspected breach.</p>	<p>2.3. <u>Conformità degli Utenti autorizzati.</u> Il Licenziatario dovrà utilizzare i ragionevoli mezzi atti a garantire la conformità degli Utenti autorizzati ai termini del presente Accordo. Il Licenziatario sarà direttamente responsabile per qualsiasi violazione dei termini del presente Accordo da parte di qualsiasi Utente autorizzato. Il Licenziatario dovrà tempestivamente segnalare ad UpToDate qualsiasi violazione effettiva o potenziale del presente Accordo da parte di un Utente autorizzato non oltre cinque (5) giorni dalla notifica di una violazione effettiva o sospetta.</p>
<p>2.4. <u>License Restrictions.</u> Use of the Licensed Content is subject to all terms and conditions of this Agreement. As part of such terms and conditions, Licensee and Authorized Users may not (a) use, permit the use of, permit access to, or distribute the Licensed Content except in accordance with the terms of this Agreement; (b) copy, or permit the copying of, the Licensed Content or Technical Documentation unless the copying is solely for Licensee's archival purposes or internal backup in accordance with this Agreement; (c) print in whole or in substantial part the Licensed Content; (d) modify, translate, reverse engineer, decompile, disassemble, or attempt to derive or alter any source code of the Licensed Content or any underlying software, except as and to the extent expressly authorized by the terms of an Addendum or applicable law; (e) use the Licensed Content to provide service bureau, time sharing, or similar services to third parties, including any parent, subsidiary, or other affiliate of Licensee, unless such use is explicitly set forth in the Permitted Use or in an Addendum; (f) distribute, sublicense, sell, assign, transfer, rent, lease, pledge, or encumber the Licensed Content, or make any attempt to do so except as and to the extent expressly permitted in an Addendum; (g) alter, remove, or hinder delivery of any copyright, disclaimer, or proprietary notice appearing in the Licensed Content;</p>	<p>2.4. <u>Limitazioni della licenza.</u> L'utilizzo dei Contenuti concessi in licenza è subordinato a tutti i termini e alle condizioni del presente Accordo. Conformemente a quanto previsto da tali termini e condizioni, il Licenziatario e gli Utenti autorizzati non potranno (a) utilizzare, consentire l'utilizzo, consentire l'accesso o distribuire i Contenuti concessi in licenza se non nelle modalità previste dai termini del presente Accordo; (b) copiare o consentire la copia dei Contenuti concessi in licenza o della Documentazione tecnica, a meno che la copia non sia eseguita esclusivamente a scopo di archiviazione o di backup interno del Licenziatario in conformità al presente Accordo; (c) stampare integralmente o in parte sostanziale i Contenuti concessi in licenza; (d) modificare, tradurre, eseguire attività di ingegneria inversa, decompilare, disassemblare o tentare di ottenere o alterare qualsiasi codice sorgente dei Contenuti concessi in licenza o di qualsiasi software di base, salvo nella modalità e nella misura espressamente autorizzata dai termini di un'Appendice applicabile o dalla legge vigente; (e) utilizzare i Contenuti concessi in licenza per fornire servizi di assistenza, time-sharing o servizi analoghi a terzi, incluse società capogruppo, consociate o altre affiliate del Licenziatario, a meno che tale utilizzo non sia esplicitamente specificato al paragrafo Uso consentito o in un'Appendice; (f) distribuire, concedere</p>

<p>(h) take any action compromising, or that has the possibility of compromising, the enjoyment and use of the Licensed Content by any other UpToDate customer; or (i) take any action compromising, or that has the possibility of compromising, UpToDate's rights in the Licensed Content. Redistribution of the Licensed Content in whole or substantial part for any purpose is prohibited unless specifically authorized in the Permitted Use or to the extent expressly permitted in an Addendum.</p>	<p>in sublicenza, vendere, cedere, trasferire, noleggiare, concedere in locazione, in pegno o costituire gravami sui Contenuti concessi in licenza, o tentare di farlo, salvo nei casi espressamente consentiti in un'Appendice; (g) alterare, rimuovere od ostacolare la comunicazione di qualsiasi avviso di copyright, di esonero da responsabilità o di titolarità riportato nel Contenuti concessi in licenza; (h) intraprendere qualsiasi azione che comprometta, o implichi il rischio di compromettere, il godimento e l'utilizzo dei Contenuti concessi in licenza da parte di qualsiasi altro cliente di UpToDate; o (i) intraprendere qualsiasi azione che comprometta, o implichi il rischio di compromettere, i diritti di UpToDate sui Contenuti concessi in licenza. È vietata la ridistribuzione integrale o in parte sostanziale dei Contenuti concessi in licenza per qualsiasi finalità, a meno che non sia espressamente autorizzata dal paragrafo Uso consentito o nella misura espressamente consentita in un'Appendice.</p>
<p>2.5. <u>Compliance with Laws.</u> Licensee and its Authorized Users shall use the Licensed Content and the information contained therein and results derived therefrom in compliance with all applicable laws, including but not limited to applicable federal, state or provincial, and local laws, rules, and regulations.</p>	<p>2.5. <u>Conformità alle normative.</u> Il Licenziatario e i suoi Utenti autorizzati dovranno utilizzare i Contenuti concessi in licenza, le informazioni ivi contenute e i risultati derivati in conformità a tutte le normative vigenti, incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le normative federali, statali o provinciali e locali.</p>
<p>2.6. <u>Additional Restrictions for Third Party Material.</u> Additional terms and conditions may apply to Licensee's use of Third Party Material, if any, that is included in the Licensed Content. Such additional terms and conditions, if any, shall be presented in advance to Licensee. In the event of changes in the terms applicable to such material, UpToDate reserves the right to terminate access to such material, modify the Third Party Material accessible hereunder, or add additional terms and conditions applicable to such material, in each case effective immediately upon notice being made reasonably available to Licensee. In the event that UpToDate terminates access to such material under such circumstances, then UpToDate will provide a pro-rata refund of any prepaid but unused License Fees specifically relating to such material based on the number of months remaining in the applicable Fee Term.</p>	<p>2.6. <u>Limitazioni aggiuntive per il Materiale di terzi.</u> L'utilizzo da parte del Licenziatario del Materiale di terzi, se presente, incluso nei Contenuti concessi in licenza potrebbe essere soggetto a termini e condizioni aggiuntivi. Tali termini e condizioni aggiuntivi, se presenti, saranno comunicati in anticipo al Licenziatario. In caso di modifiche ai termini applicabili a tale materiale, UpToDate si riserva il diritto di interrompere l'accesso a tale materiale, di modificare il Materiale di terzi accessibile ai sensi del presente documento, o di inserire termini e condizioni aggiuntivi applicabili a tale materiale, in ciascun caso con effetto immediato dalla comunicazione resa ragionevolmente disponibile dal Licenziatario. Qualora in tali circostanze UpToDate interrompesse l'accesso a tale materiale, UpToDate provvederà a rimborsare proporzionalmente tutti i Canoni di licenza pagati in anticipo ma non utilizzati riguardanti specificamente tale materiale in base al numero dei rimanenti mesi della Durata del Canone applicabile.</p>
<p>2.7. <u>No Competitive Products.</u> Under no circumstances shall Licensee use the Licensed Content, any portion thereof or any information derived therefrom, to develop a product(s) or service(s) in any format similar to, or which could be competitive with, the Licensed Content or any other content or service(s) provided by UpToDate or an entity under common ownership with UpToDate, or assist any other person to do so.</p>	<p>2.7. <u>Divieto di prodotti concorrenziali.</u> Il Licenziatario non potrà in alcun caso utilizzare i Contenuti concessi in licenza, qualsiasi loro parte o qualsiasi informazione da essi derivata, per sviluppare uno o più prodotti o servizi in un formato analogo a, o potenzialmente concorrenziale con, i Contenuti concessi in licenza o con qualsiasi altro contenuto o servizio fornito da UpToDate o da un'entità soggetta</p>

	insieme ad UpToDate a una proprietà comune, né potrà fornire assistenza in tal senso a nessun altro soggetto.
<p>2.8. <u>Use of Names; Agreement Confidentiality.</u> A party will not use the name of the other party, or any trademark owned by the other party, except (a) as expressly permitted in this Agreement; (b) as authorized in writing by the other party; or (c) as required by law or the rules of a stock exchange listing a party's securities. Notwithstanding the foregoing, UpToDate will have the right to issue public statements pertaining to the existence of the business relationship between UpToDate and Licensee, including the right to the use of Licensee's name, logo and other non-confidential information in press releases, web pages, advertisements, and other marketing materials. UpToDate will not claim Licensee's specific and express endorsement of UpToDate's content or services without Licensee's prior written consent. Licensee shall treat the Agreement as UpToDate's confidential information and may not disclose this Agreement or any terms herein to any third party. Licensee shall notify UpToDate promptly concerning any law or order or other governmental agency having authority to require disclosure of any portion of the Agreement, so that UpToDate may take appropriate action to protect such confidential information. Further, due to the sensitive nature of the Agreement and pricing information contained herein, Licensee will immediately notify UpToDate of any request to release the terms of this Agreement under any federal or state Freedom of Information Act or other disclosure regulations. Where such a request occurs, Licensee will afford UpToDate the opportunity to seek confidential treatment of the terms and conditions of this Agreement as provided for in the applicable laws.</p>	<p>2.8. <u>Uso delle denominazioni; Accordo di riservatezza.</u> Una parte non potrà utilizzare la denominazione della controparte, o qualsiasi marchio di proprietà della controparte, salvo (a) se espressamente consentito dal presente Accordo; (b) se autorizzato per iscritto dalla controparte; o (c) se richiesto dalla legge o dalle regole di una borsa valori su cui sono quotati i titoli di una parte. Fermo restando quanto precede, UpToDate avrà il diritto di rilasciare dichiarazioni pubbliche relative all'esistenza del rapporto commerciale tra UpToDate e il Licenziatario, incluso il diritto di utilizzare la denominazione, il logo e altre informazioni non riservate del Licenziatario, su comunicati stampa, pagine web, annunci pubblicitari e altri materiali di marketing. Uptodate non potrà rivendicare l'approvazione specifica ed esplicita da parte del Licenziatario dei contenuti o servizi di UpToDate senza il previo consenso scritto dello stesso. Il Licenziatario dovrà considerare l'Accordo come informazioni riservate di UpToDate e non potrà divulgare a terzi il presente Accordo né alcun termine dello stesso. Il Licenziatario dovrà avvisare tempestivamente UpToDate in merito a qualsiasi legge od ordinanza o in merito all'esistenza di qualunque agenzia governativa che abbia l'autorità di esigere la divulgazione di qualsiasi parte dell'Accordo, affinché UpToDate possa adottare le misure idonee a proteggere tali informazioni riservate. Inoltre, a causa della natura sensibile dell'Accordo e delle informazioni sui prezzi ivi contenute, il Licenziatario dovrà informare immediatamente UpToDate in merito a qualsiasi richiesta di divulgare i termini del presente Accordo ai sensi di qualsiasi legge federale o statale sulla libertà di informazione o di altre normative sulla divulgazione. In caso di richieste di tale natura, il Licenziatario offrirà ad UpToDate la possibilità di richiedere un trattamento riservato dei termini e delle condizioni del presente Accordo, così come previsto dalle normative vigenti.</p>
<p>2.9. <u>Implementation; Updates.</u> Licensee agrees to obtain, install, and maintain, at its expense, all third-party services, hardware, non- UpToDate software, and other technology necessary to access, update, and use the Licensed Content. UpToDate is not required to provide any updates, enhancements, or modifications to the Licensed Content except as specifically set forth in Exhibit 1 or, in the case of web-hosted Licensed Content, as generally made available to all users of such Licensed Content at no additional fee while Licensee is under active subscription for such Licensed Content.</p>	<p>2.9. <u>Implementazione; aggiornamenti.</u> Il Licenziatario accetta di ottenere, installare e mantenere, a proprie spese, tutti i servizi e gli hardware di terzi, i software non appartenenti ad UpToDate e le altre tecnologie necessarie all'accesso, all'aggiornamento e all'utilizzo dei Contenuti concessi in licenza. UpToDate non è tenuta a fornire aggiornamenti, miglioramenti o modifiche ai Contenuti concessi in licenza, ad eccezione di quanto specificamente stabilito nell'Allegato 1 o, in caso di Contenuti concessi in licenza forniti tramite web, nella misura generalmente resa disponibile a tutti gli utenti di tali Contenuti senza costi aggiuntivi finché il Licenziatario dispone di un abbonamento valido per tali Contenuti concessi in licenza.</p>

<p>2.10. <u>Licensee Modifications.</u> Licensee shall not modify, or create a derivative work from, the Licensed Content except to the extent expressly authorized in an Addendum. Licensee assumes all liability for any modification made by Licensee or on behalf of Licensee by an agent of Licensee. UpToDate disclaims all warranties of any nature, express and implied, regarding any Licensee-modified Licensed Content. Licensee agrees to defend, indemnify, and hold UpToDate harmless from any claim or damages, including reasonable attorney fees, arising from Licensee-modified Licensed Content.</p>	<p>2.10. <u>Modifiche apportate dal Licenziatario.</u> Il Licenziatario non potrà modificare i Contenuti concessi in licenza né creare opere derivate dagli stessi, salvo nella misura espressamente autorizzata in un'Appendice. Il Licenziatario si assume ogni responsabilità per qualsiasi modifica apportata da lui o da un suo rappresentante per suo conto. UpToDate esclude qualsiasi garanzia di qualunque natura, espressa e implicita, in relazione a qualsiasi Contenuto concesso in licenza modificato dal Licenziatario. Il Licenziatario accetta di difendere, indennizzare e manlevare UpToDate da e per qualsiasi rivendicazione o danno, comprese le ragionevoli spese legali, derivanti da Contenuti concessi in licenza modificati dal Licenziatario.</p>
<p>2.11. <u>Professional Responsibility.</u> Licensee acknowledges that the professional duty to a patient in the provision of healthcare services (including the dispensing of drug prescriptions, provision of drug information, substitution of one drug product for another, availability of generic substitutable alternative drug products, and answering questions a patient may have) lies solely with the healthcare professional providing direct patient care or pharmacy services. Licensee acknowledges and agrees that UpToDate provides no medical, pharmaceutical, or other professional advice or patient services in connection with this Agreement or as part of or as a result of the provision of the Licensed Content and has no ability to verify patients' understanding of their medications and the effects of such medications. Licensee acknowledges that Content provided to patients (a) is not a substitute for verbal medication counseling or physical demonstration of an administration technique by a healthcare professional, (b) may be confusing to certain patients when not interpreted by a healthcare professional, and (c) is designed strictly to support the verbal information transfer by healthcare professionals and to serve as a non-comprehensive take home reference source for patients or caregivers. Accordingly, Licensee, through its licensed healthcare professionals and its Authorized Users, are required to, and will, independently apply their medical, pharmaceutical, or other professional knowledge, expertise, and judgment with respect to determining the correctness, completeness, timeliness, and suitability of the Content for each patient for whom Licensee or an Authorized User provides any services or products and, where applicable and within the discretion of the healthcare professional, provide each patient with appropriate, individualized verbal counseling regarding use of, or potential adverse consequences associated with, a particular drug, drug combination, or course of therapy. Therefore, as between Licensee and UpToDate, Licensee takes full</p>	<p>2.11. <u>Responsabilità professionale.</u> Il Licenziatario riconosce che il dovere professionale nei confronti di un paziente nella fornitura di servizi sanitari (compresa l'erogazione di prescrizioni farmacologiche, la comunicazione di informazioni sui farmaci, la sostituzione di un farmaco con un altro, la disponibilità di farmaci generici alternativi e la risposta alle domande di un paziente) incombe esclusivamente sull'operatore sanitario che fornisce assistenza diretta o servizi farmaceutici al paziente. Il Licenziatario riconosce e accetta che UpToDate non fornisce alcuna consulenza medica, farmaceutica o professionale di altro genere, né servizi ai pazienti in relazione al presente Accordo o come parte o come risultato della messa a disposizione dei Contenuti concessi in licenza, e che la stessa non ha la possibilità di verificare la corretta comprensione da parte dei pazienti dei medicinali e degli effetti di tali medicinali. Il Licenziatario riconosce che i Contenuti forniti ai pazienti (a) non sostituiscono la consulenza medica verbale o la dimostrazione pratica di una tecnica di somministrazione da parte di un operatore sanitario, (b) potrebbero confondere determinati pazienti se non interpretati da un operatore sanitario, e (c) sono stati ideati esclusivamente per supportare il trasferimento verbale delle informazioni da parte degli operatori sanitari e per fungere da fonte di riferimento non esaustiva per i pazienti o gli operatori sanitari. Di conseguenza, il Licenziatario, attraverso i suoi professionisti sanitari autorizzati e i suoi Utenti autorizzati, è tenuto ad applicare e applicherà in modo indipendente le proprie conoscenze mediche, farmaceutiche o di altra natura professionale, le proprie competenze e il proprio giudizio professionale nel determinare la correttezza, la completezza, la tempestività e l'idoneità dei Contenuti per ciascun paziente al quale il Licenziatario o un Utente autorizzato fornirà qualsiasi servizio o prodotto e, ove applicabile e a discrezione dell'operatore sanitario, fornirà a ciascun paziente una consulenza verbale</p>

<p>responsibility for its and its Authorized Users' use of Content in patient care.</p>	<p>appropriata e personalizzata in merito all'uso di, o ai potenziali effetti collaterali associati a, un particolare farmaco, combinazione di farmaci o ciclo di terapia. Pertanto, nell'ambito del rapporto tra il Licenziatario e UpToDate, il Licenziatario si assume la piena responsabilità dell'utilizzo dei Contenuti da parte sua e dei suoi Utenti autorizzati nell'assistere i pazienti.</p>
<p>2.12. <u>Additional Conditions for Certain Software.</u> If the Licensed Content includes databases, application program interfaces, applications, or other software sent to, or downloaded by, Licensee, the following additional provisions apply to such Licensed Content:</p>	<p>2.12. <u>Condizioni aggiuntive per determinati software.</u> Nel caso in cui i Contenuti concessi in licenza includano database, interfacce di programmi applicativi, applicazioni o altri software inviati o scaricati dal Licenziatario, a tali Contenuti concessi in licenza si applicheranno le seguenti disposizioni aggiuntive:</p>
<p>2.12.1. Licensee shall not include the Licensed Content in software made available under an open source license.</p>	<p>2.12.1. Il Licenziatario non potrà inserire i Contenuti concessi in licenza nei software resi disponibili tramite una licenza open source.</p>
<p>2.12.2. If programming by Licensee is required to access, install, or use the Licensed Content, Licensee will perform, at its expense, the programming, installation, and use of the Licensed Content and in conformance with the Technical Documentation, including unaltered display of UpToDate copyright notices, disclaimers, warnings, data expiration dates and last updated dates as shown in the Licensed Content or Technical Documentation.</p>	<p>2.12.2. Nel caso in cui il Licenziatario dovesse svolgere attività di programmazione per consentire l'accesso, l'installazione o l'utilizzo dei Contenuti concessi in licenza, esso dovrà eseguire tali attività a proprie spese in conformità alla Documentazione tecnica, garantendo la visualizzazione inalterata di avvisi sul copyright, clausole di esonero da responsabilità, avvertimenti, date di scadenza dei dati e date degli ultimi aggiornamenti, così come visualizzati nei Contenuti concessi in licenza o nella Documentazione tecnica.</p>
<p>2.12.3. If programming for access to, or use of, the Licensed Content by Licensee is performed by a third-party contractor to Licensee, such contractor shall be considered an agent of Licensee and may have access to the Licensed Content and Technical Documentation through Licensee solely for the benefit of Licensee and the purpose of permitting Licensee and its Authorized Users to use the Licensed Content in accordance with the Permitted Use and the terms of the applicable Addenda. Licensee warrants that such contractor will be under an obligation of confidentiality in accordance with an agreement between Licensee and the contractor that extends to the Licensed Content and Technical Documentation and that Licensee is liable for such contractors' use, misuse, or breach of confidentiality relating to the Licensed Content or Technical Documentation.</p>	<p>2.12.3. Nel caso in cui la programmazione da parte del Licenziatario necessaria all'accesso o all'utilizzo dei Contenuti concessi in licenza venisse eseguita da un appaltatore terzo del Licenziatario, tale appaltatore sarà considerato un rappresentante del Licenziatario e potrà avere accesso ai Contenuti concessi in licenza e alla Documentazione tecnica tramite il Licenziatario esclusivamente a beneficio del Licenziatario e al fine di consentire al Licenziatario e ai suoi Utenti autorizzati di utilizzare i Contenuti concessi in licenza conformemente all'Uso consentito e ai termini dell'Appendice applicabile. Il Licenziatario garantisce che tale appaltatore sarà soggetto a un obbligo di riservatezza ai sensi di un accordo tra il Licenziatario e l'appaltatore applicabile ai Contenuti concessi in licenza e alla Documentazione tecnica che preveda che il Licenziatario è responsabile per l'utilizzo, l'uso improprio, o la violazione della riservatezza dei Contenuti concessi in licenza o della Documentazione tecnica.</p>
<p>2.12.4. If the Permitted Use or applicable Addendum includes End User access to the Licensed Content by means other than through an UpToDate web-site, Licensee shall display any</p>	<p>2.12.4. Qualora l'Uso consentito o l'Appendice applicabile consentisse l'accesso dell'Utente finale ai Contenuti concessi in licenza tramite mezzi diversi da un sito web di UpToDate,</p>

<p>conditions of use required by the Technical Documentation, this Agreement, or an Addendum, if any, and permit End Users to access the approved portions of Licensed Content only if End Users have previously signified by means of a valid “click through” agreement approved by UpToDate that the End User has read and assented to the conditions of use.</p>	<p>il Licenziatario dovrà rendere visibili le condizioni d'uso prescritte dalla Documentazione tecnica, dal presente Accordo o da una eventuale Appendice, e consentire agli Utenti finali di accedere alle parti approvate dei Contenuti concessi in licenza solo nel caso in cui gli Utenti finali abbiano precedentemente indicato di aver letto e accettato le condizioni d'uso mediante un valido accordo sottoscritto con un click online approvato da UpToDate.</p>
<p>2.12.5. If the Permitted Use or applicable Addenda allows Licensee to display, print, or distribute patient/consumer information from the Licensed Content, then subject to Section 2.4, Licensee shall display, print, or distribute an unmodified version of the information and according to Technical Documentation requirements.</p>	<p>2.12.5. Fatto salvo il Paragrafo 2.4, qualora l'Uso consentito o l'Appendice consentisse al Licenziatario di visualizzare, stampare o distribuire informazioni sul paziente/cliente dai Contenuti concessi in licenza, il Licenziatario dovrà visualizzare, stampare o distribuire una versione non modificata delle informazioni conformemente ai requisiti previsti dalla Documentazione tecnica.</p>
<p>2.12.6. If the Permitted Use or applicable Addendum allows Internet or Intranet access to the Licensed Content by means of a Licensee-owned, developed, or authorized web site or portal, Licensee shall control access to the Licensed Content so as to be limited to its Authorized Users as set forth in the Permitted Use or applicable Addendum, and protect the Licensed Content from being downloaded or printed in whole or in substantial part. Licensee may permit the downloading or printing of information provided on a single screen display or as otherwise permitted under the “fair use” provisions of applicable copyright law, if any.</p>	<p>2.12.6. Qualora l'Uso consentito o l'Appendice applicabile consentisse l'accesso Internet o Intranet ai Contenuti concessi in licenza tramite un sito web o un portale di proprietà di, sviluppato o autorizzato dal Licenziatario, il Licenziatario dovrà controllare che l'accesso ai Contenuti concessi in licenza sia limitato ai suoi Utenti autorizzati così come previsto dall'Uso consentito o dall'Appendice applicabile, ed impedire il download o la stampa integrale o in parte sostanziale dei Contenuti concessi in licenza. Il Licenziatario potrà consentire il download o la stampa delle informazioni fornite su un monitor a schermo singolo o come diversamente consentito dalle disposizioni sull'“uso corretto” o dalle normative sul copyright applicabili, se presenti.</p>
<p>2.12.7. UpToDate authorizes Licensee to display the name “UpToDate, Inc.” and the name(s) of any relevant UpToDate content in Licensee developed user manuals, screen displays, and reports solely to indicate that UpToDate is the owner and source of the Licensed Content. Licensee will provide UpToDate with a sample of any item using the UpToDate, Inc. designation prior to use, and will make such revisions to its usage as UpToDate may require to conform to UpToDate 's trademark and logo usage guidelines. At no time shall Licensee state or imply that UpToDate has any responsibility or liability for any content or services of Licensee.</p>	<p>2.12.7. Uptodate autorizza il Licenziatario a riportare la denominazione “UpToDate, Inc.” e il(i) nome(i) di qualsiasi pertinente contenuto di UpToDate nei manuali utente, nelle schermate e nei report sviluppati dal Licenziatario esclusivamente al fine di rendere noto che UpToDate è il proprietario e la fonte dei Contenuti concessi in licenza. Prima di utilizzare qualunque articolo che utilizzi la designazione UpToDate, Inc., il Licenziatario dovrà fornire ad UpToDate un campione di tale articolo e modificare il suo utilizzo in base a quanto richiesto da UpToDate al fine di adeguarsi alle linee guida sull'uso del marchio e del logo di UpToDate. Il Licenziatario non potrà in nessun caso dichiarare o sottintendere che UpToDate è responsabile in qualunque modo per i Contenuti o i Servizi del Licenziatario.</p>

<p>2.13. <u>Additional Conditions for UpToDate Web Site Access.</u> If the Licensed Content includes an UpToDate web-hosted application or the Permitted Use or applicable Addendum allows access to the Licensed Content by means of an UpToDate web site the following additional provisions apply to such Licensed Content:</p>	<p>2.13. <u>Condizioni aggiuntive per l'accesso al sito web di UpToDate.</u> Qualora i Contenuti concessi in licenza includessero un'applicazione di UpToDate fornita tramite web o qualora l'Uso consentito o l'Appendice applicabile consentisse l'accesso ai Contenuti concessi in licenza tramite un sito web di UpToDate, a tali Contenuti concessi in licenza si applicheranno le seguenti disposizioni aggiuntive:</p>
<p>2.13.1. During the Term and subject to the conditions herein, on a non-exclusive and non-transferable basis, and only for use in conformance with the Permitted Use, UpToDate will make the applicable Licensed Content available to Licensee and Authorized Users via an Internet-based interface.</p>	<p>2.13.1. Durante il Periodo e nel rispetto delle condizioni stabilite nel presente documento, UpToDate renderà disponibili al Licenziatario e agli Utenti autorizzati, su base non esclusiva e non trasferibile e solo per l'utilizzo previsto dall'Uso consentito, i Contenuti concessi in licenza tramite un'interfaccia Internet.</p>
<p>2.13.2. Use is subject to any "terms of use," "disclaimer," "legal notice," "acceptable usage policy" or similar message and conditions set forth on the UpToDate web site. In the event of a conflict with a provision of this Agreement, this Agreement shall control.</p>	<p>2.13.2. Il suo utilizzo è soggetto a qualsiasi "condizione d'uso", "clausola di esonero da responsabilità", "informativa legale", "policy di utilizzo accettabile" o a messaggi e condizioni analoghi riportati sul sito web di UpToDate. In caso di contrasto con una disposizione del presente Accordo, prevarrà il presente Accordo.</p>
<p>2.13.3. Licensee or its Authorized Users shall not (a) download or print, or attempt to download or print, the Licensed Content in whole or in substantial part; (b) access or attempt to access the UpToDate site utilizing any data mining tool, robot, spider, or other data harvesting or extraction tool without the prior written permission of UpToDate; (c) share usernames or passwords with persons not specifically authorized under this Agreement or not included in any report or count required to be made to UpToDate; or (d) attempt to access Content or portions of any UpToDate web site to which the Authorized User does not have authorized access.</p>	<p>2.13.3. Il Licenziatario o i suoi Utenti autorizzati non dovranno (a) scaricare, stampare o tentare di scaricare o stampare integralmente o in parte sostanziale i Contenuti concessi in licenza; (b) accedere o tentare di accedere al sito di UpToDate utilizzando strumenti di data mining, robot, spider o altri strumenti di raccolta o estrazione dati senza la previa autorizzazione scritta di UpToDate; (c) condividere i nomi utente o le password con soggetti non specificamente autorizzati ai sensi del presente Accordo o non inclusi in alcun rapporto o conteggio destinato ad UpToDate; o (d) tentare di accedere ai Contenuti o a parti di qualsiasi sito web di UpToDate di cui l'Utente autorizzato non dispone di accesso autorizzato.</p>
<p>2.14. <u>Additional Considerations for Medi-Span.</u> If the Licensed Content includes any Medi-Span Clinical Access Software, Medi-Span Application Programming Interfaces ("Medi-Span Clinical APIs"), or Medi-Span Clinical API Data (each individually a "Medi-Span Clinical Data" and collectively, the "Medi-Span Clinical Content"), the following additional provisions apply to such Licensed Content:</p>	<p>2.14. <u>Considerazioni aggiuntive per Medi-Span.</u> Qualora i Contenuti concessi in licenza includessero Software di accesso clinico Medi-Span, interfacce di programmazione di applicazioni Medi-Span ("API cliniche Medi-Span") o dati clinici di API Medi-Span (ciascuno singolarmente denominato "Dati clinici Medi-Span" e congiuntamente "Contenuti clinici Medi-Span"), a tali Contenuti concessi in licenza si applicheranno le seguenti disposizioni aggiuntive:</p>
<p>2.14.1. The Medi-Span Clinical Content is designed to allow Licensee to use its discretion to program software, applications, or other Authorized User interfaces to permit Authorized Users to deactivate or suppress certain content contained in the Medi-Span Clinical Content, including without limitation drug safety alerts relating to drug-drug interactions, drug-allergies,</p>	<p>2.14.1. I Contenuti clinici Medi-Span sono stati ideati per consentire al Licenziatario di utilizzare la propria discrezionalità nella programmazione di software, applicazioni, o altre interfacce Utente autorizzato al fine di consentire agli Utenti autorizzati di disattivare o eliminare determinati contenuti presenti nei Contenuti clinici Medi-Span, inclusi, a titolo non esaustivo,</p>

<p>route of administration, therapy duplication, etc. ("User Control"). Licensee is solely responsible for determining whether, and to what extent, User Control is implemented or available to Authorized User. UpToDate is unable to monitor and will not monitor Licensee's implementation or use of User Control. UpToDate, its affiliates, and licensors shall not assume or incur any liability or alleged liability of any kind that may arise out of Licensee's or its Authorized Users' implementation or use of User Control. This section survives expiration, termination, or rescission of the Agreement.</p>	<p>avvisi sulla sicurezza dei farmaci relativi a interazioni farmacologiche, allergie ai farmaci, vie di somministrazione, duplicazione della terapia, ecc. ("Controllo utente"). Spetta unicamente al Licenziatario la responsabilità di stabilire se e in quale misura il Controllo utente debba essere implementato o reso disponibile all'Utente autorizzato. Uptodate non è in grado di monitorare e non monitorerà l'implementazione o l'utilizzo del Controllo utente da parte del Licenziatario. Uptodate, le sue affiliate e i suoi licenzianti non si assumeranno o non incorreranno in responsabilità o presunte responsabilità di alcun genere potenzialmente derivanti dall'implementazione o dall'utilizzo del Controllo utente da parte del Licenziatario o dei suoi Utenti autorizzati. Il presente paragrafo rimarrà valido anche dopo la scadenza, la cessazione o la rescissione dell'Accordo.</p>
<p>2.14.2. If Licensee implements or uses User Control, Licensee agrees to include the following Professional Responsibility Disclaimer Notice within its software application which shall be visible to each Authorized User at the time User Control is first implemented and each time the parameters of User Control are modified thereafter:</p>	<p>2.14.2. Qualora il Licenziatario implementi o utilizzi il Controllo utente, egli accetta di includere nella propria applicazione software il seguente Avviso di esonero da responsabilità professionali, che dovrà essere visibile a ciascun Utente autorizzato al momento della prima implementazione del Controllo utente e ogni volta che i parametri del Controllo utente verranno successivamente modificati:</p>
<p>"The user of this application acknowledges that the professional duty to the patient in providing health care services (including the dispensing of prescription drugs and drug information, substitution of one drug product for another or the availability of generic substitutable alternative drug products, and answering questions a patient may have) lies solely with the health care professional providing direct patient care and/or pharmaceutical services. This application is designed to provide the user with certain "alerts" related to drug safety, which may include, but not be limited to, alerts pertaining to: drug, food and herbal medication interactions; drug-to-drug interactions; adverse drug reactions; drug precautions; drug dosage; and duration of drug therapy. This application permits the developer or user to use their discretion to deactivate or suppress some or all alerts that are believed to be unnecessary ("User Control"). Before using this application, user should determine whether, and to what extent, User Control has been implemented or used."</p>	<p>"L'utente che ha inoltrato la presente domanda riconosce che il dovere professionale nei confronti del paziente nella fornitura di servizi di assistenza sanitaria (compresa l'erogazione di prescrizioni farmacologiche, la comunicazione di informazioni sui farmaci, la sostituzione di un farmaco con un altro, la disponibilità di farmaci generici alternativi, e la risposta alle domande di un paziente) incombe esclusivamente sull'operatore sanitario che fornisce assistenza diretta e/o servizi farmaceutici al paziente. Questa applicazione è stata ideata per fornire all'utente determinati "avvisi" relativi alla sicurezza dei farmaci, che possono includere, a titolo non esaustivo, avvisi relativi a: interazioni tra farmaci, alimenti e farmaci a base di erbe; interazioni tra farmaci; effetti collaterali dei farmaci; precauzioni relative ai farmaci; dosaggio dei farmaci; e durata della terapia farmacologica. Questa applicazione consente allo sviluppatore o all'utente di utilizzare la propria discrezionalità nella disattivazione o nell'eliminazione di alcuni o di tutti gli avvisi ritenuti non necessari ("Controllo utente"). Prima di utilizzare questa applicazione, l'utente deve stabilire se e in quale misura il Controllo utente è stato implementato o utilizzato."</p>

<p>2.15. <u>Information Analysis</u>. If the Licensed Content has the capability, to the extent permitted under applicable law, UpToDate may collect information regarding queries submitted through the Licensed Content, content reviewed, and other uses of the Licensed Content by Licensee and Authorized Users; provided, however, such information will be de-identified and collected in the aggregate so as not to identify individual customers. Licensee agrees that UpToDate owns such de-identified and aggregated information collected.</p>	<p>2.15. <u>Analisi delle informazioni</u>. Qualora i Contenuti concessi in licenza ne prevedano la possibilità, UpToDate potrà, nella misura consentita dalla legge vigente, raccogliere informazioni relative alle query inviate dal Licenziatario o dagli Utenti autorizzati tramite i Contenuti concessi in licenza, i contenuti esaminati e altri utilizzi dei Contenuti concessi in licenza; resta inteso, tuttavia, che tali informazioni saranno rese anonime e raccolte in forma aggregata in modo da non consentire l'identificazione dei singoli clienti. Il Licenziatario accetta che UpToDate potrà disporre di tali informazioni rese anonime e raccolte in forma aggregata.</p>
<p>3. <u>TERM AND TERMINATION</u>.</p>	<p>3. <u>DURATA E CESSAZIONE</u>.</p>
<p>3.1. <u>Term</u>. This Agreement is effective throughout the Term unless earlier terminated in accordance with the provisions herein. The Initial Term is as set forth in Section C of Exhibit 1. Thereafter, unless otherwise set forth in Section C of Exhibit 1, this Agreement automatically renews for successive Renewal Terms until terminated according to the terms herein. Either party may provide written notice to the other party at least thirty (30) days prior to the end of the Initial Term or any Renewal Term stating its intent to terminate this Agreement and such termination is effective as of the end of the Initial Term or Renewal Term as may be applicable. If no such notice is given, this Agreement automatically renews and continues in full force.</p>	<p>3.1. <u>Durata</u>. Il presente Accordo avrà efficacia per tutta la sua Durata, salvo cessazione anticipata in conformità alle disposizioni previste nello stesso. La durata del Periodo iniziale è specificata nella Sezione C dell'Allegato 1. Successivamente, salvo diversamente stabilito nella Sezione C dell'Allegato 1, il presente Accordo si rinnoverà automaticamente per i successivi Periodi di rinnovo fino alla sua cessazione secondo i termini previsti nello stesso. Ciascuna parte potrà comunicare la sua intenzione di risolvere il presente Accordo tramite un avviso scritto alla controparte almeno trenta (30) giorni prima della scadenza del Periodo iniziale o di qualsiasi Periodo di rinnovo, e tale cessazione sarà efficace a decorrere dalla scadenza del Periodo Iniziale o del Periodo di rinnovo, a seconda dei casi. In assenza di tale comunicazione, il presente Accordo si rinnoverà automaticamente e conserverà piena validità.</p>
<p>3.2. <u>Termination</u>. Either party may terminate this Agreement (a) upon material breach by the other party of any term of this Agreement unless the breach is cured, if capable of cure, within thirty (30) days of receipt of written notice from the non-breaching party setting forth the alleged breach in reasonable detail, except the cure period is fourteen (14) days for breach of Section 4 or Section 5 of this Agreement; or (b) at any time thereafter if the other party (i) becomes unable to pay its debts as they become due; (ii) ceases to do business as a going concern; (iii) makes an assignment for the benefit of creditors; (iv) files a petition in bankruptcy or proceedings in bankruptcy are instituted against it and are not dismissed in thirty days; or (v) has a receiver, trustee, administrator or similar person appointed over its assets.</p>	<p>3.2. <u>Cessazione</u>. Ciascuna parte potrà risolvere il presente Accordo (a) in caso di violazione sostanziale della controparte di qualsiasi termine del presente Accordo, a meno che la parte inadempiente ponga rimedio a tale violazione, se possibile, entro trenta (30) giorni dalla ricezione di un avviso scritto dalla parte non inadempiente contenente la descrizione dettagliata della presunta violazione, salvo il caso in cui il periodo entro cui porre rimedio alla violazione sia di quattordici (14) giorni nell'ipotesi di violazione del Paragrafo 4 o del Paragrafo 5 del presente Accordo; o (b) in qualsiasi momento successivo qualora la controparte (i) non sia in grado di saldare i propri debiti a scadenza; (ii) cessi la sua attività aziendale; (iii) effettui una cessione a beneficio dei creditori; (iv) presenti istanza di fallimento o sia soggetta a una procedura fallimentare non respinta entro trenta giorni; o (v) disponga di un curatore, di un amministratore, di un amministratore fiduciario o di un soggetto analogo nominato a custodia del suo patrimonio.</p>
<p>3.3. <u>Effect of Termination</u>. Upon expiration or termination of this Agreement for any reason, the right to use the Licensed Content granted hereunder</p>	<p>3.3. <u>Effetti della cessazione</u>. Alla scadenza o alla cessazione del presente Accordo per qualsiasi motivo, cesserà anche il diritto di utilizzare i Contenuti concessi</p>

<p>terminates. Licensee shall (a) immediately cease all use of the Licensed Content; (b) take such steps as are necessary to prohibit further use of the Licensed Content, including by Authorized Users; and (c) if requested by UpToDate, furnish a written description of the steps taken. Within thirty days of expiration or termination of this Agreement, Licensee shall remove the Licensed Content from Licensee's computer system, if so installed, and, at UpToDate's option, either return to UpToDate or destroy all copies of the Licensed Content, in whole and in part, in Licensee's possession or under its control and, if so requested by UpToDate, deliver to UpToDate a certificate executed by an officer of Licensee attesting to the return or destruction. If required by law or a regulatory agency, Licensee may retain data from the Licensed Content for archival purposes only if the data was derived in accordance with the Permitted Use.</p>	<p>in licenza ai sensi del presente Accordo. Il Licenziatario (a) smetterà immediatamente di utilizzare i Contenuti concessi in licenza; (b) prenderà i provvedimenti necessari a proibire un ulteriore utilizzo dei Contenuti concessi in licenza, anche da parte degli Utenti autorizzati; e (c) se richiesto da UpToDate, fornirà una descrizione scritta dei provvedimenti adottati. Entro trenta giorni dalla scadenza o dalla cessazione del presente Accordo, il Licenziatario dovrà rimuovere i Contenuti concessi in licenza dal sistema informatico del Licenziatario, se installato, e, a discrezione di UpToDate, restituire alla stessa o distruggere, integralmente e parzialmente, tutte le copie dei Contenuti concessi in licenza in suo possesso o sotto il suo controllo e, se richiesto da UpToDate, consegnare alla stessa un certificato sottoscritto da un proprio funzionario attestante la restituzione o la distruzione. Se richiesto dalla legge o da un ente normativo, il Licenziatario potrà conservare i dati relativi ai Contenuti concessi in licenza a scopo di archiviazione solo se tali dati sono stati ottenuti in conformità a quanto previsto dall'Uso consentito.</p>
<p>3.4. <u>Survival</u>. The provisions of this Agreement that by their nature are intended to survive expiration, non-renewal, rescission, or termination of this Agreement shall do so, including: (a) Licensee's obligation to pay all License Fees; and (b) Section 1; Section 2.5; Section 2.7; Section 2.8; Section 2.10; Section 2.11; Section 3.3; Section 3.4; Section 4.1; Section 4.2; Section 4.3; Section 4.4; Section 4.6; Section 4.7; and Section 5 through Section 9.</p>	<p>3.4. <u>Validità</u>. Le disposizioni del presente Accordo che, per loro natura, sono destinate a mantenere la propria validità anche dopo la scadenza, il mancato rinnovo, la rescissione o la cessazione del presente Accordo, conserveranno la loro efficacia, incluse le seguenti disposizioni: (a) Obbligo del Licenziatario di pagare tutti i Canoni di licenza; e (b) Paragrafo 1; Paragrafo 2.5; Paragrafo 2.7; Paragrafo 2.8; Paragrafo 2.10; Paragrafo 2.11; Paragrafo 3.3; Paragrafo 3.4; Paragrafo 4.1; Paragrafo 4.2; Paragrafo 4.3; Paragrafo 4.4; Paragrafo 4.6; Paragrafo 4.7; e Paragrafo 5 fino al Paragrafo 9.</p>
<p>4. <u>LICENSE FEES AND PAYMENT TERMS</u>.</p>	<p>4. <u>CANONI DI LICENZA E TERMINI DI PAGAMENTO</u>.</p>
<p>4.1. <u>Payment Terms; Enforcement Expenses</u>. Licensee shall pay the License Fees to UpToDate. UpToDate will send invoices to Licensee reflecting the License Fees due to UpToDate. Licensee shall pay all invoices within thirty (30) days of the date of invoice. Payment to UpToDate shall be made in U.S. currency. All currency conversions required under this Agreement will be made at the official rate of exchange for purchases of U.S. dollars on the date of payment to UpToDate. Licensee agrees to pay any transfer fees levied by the transfer agent if Licensee elects to pay by electronic transfer. Following notice to Licensee and a cure period as set forth in Section 3.2, UpToDate may terminate this Agreement and license hereunder if a payment due is not paid in full when due. If any payment due under this Agreement is not paid in full when due, UpToDate also may immediately suspend all access to the Licensed Content (including during any cure period and including access to any Authorized User or other Licensee pursuant to any Distributor Addendum</p>	<p>4.1. <u>Termini di pagamento; Spese di esecuzione</u>. Il Licenziatario è tenuto a corrispondere i Canoni di licenza ad UpToDate. UpToDate invierà al Licenziatario le fatture riportanti i Canoni di licenza dovuti alla stessa. Il Licenziatario dovrà saldare tutte le fatture entro trenta (30) giorni dalla data di fatturazione. Il pagamento a favore di UpToDate dovrà essere effettuato in valuta statunitense. Tutte le conversioni di valuta necessarie ai sensi del presente Accordo verranno eseguite al tasso di cambio ufficiale previsto per gli acquisti di dollari statunitensi alla data di pagamento a favore di UpToDate. Nel caso in cui Il Licenziatario scegliesse di pagare tramite trasferimento elettronico, egli accetta di pagare le spese di trasferimento applicate dall'agente per il trasferimento. Qualora un pagamento dovuto non venisse saldato integralmente a scadenza, dopo aver inviato la necessaria comunicazione al Licenziatario e trascorso il periodo di rimedio indicato al Paragrafo 3.2, UpToDate avrà la facoltà di rescindere l'Accordo e la</p>

<p>or Value Added Distributor Addendum to this Agreement) while such payment obligation remains outstanding, in addition to (and not in limitation of) all other rights and remedies available to UpToDate. Licensee agrees to pay all costs and expenses incurred by UpToDate as a result of UpToDate 's attempts to collect fees or otherwise enforcing the terms of this Section 4, including reasonable attorney fees, alternative dispute resolution expenses, appellate costs, and settlement expenses.</p>	<p>corrispondente licenza. Nel caso in cui un pagamento dovuto ai sensi del presente Accordo non venisse corrisposto integralmente alla scadenza, UpToDate avrà a sua volta la facoltà di sospendere immediatamente ogni accesso ai Contenuti concessi in licenza (anche durante il periodo di rimedio e incluso l'accesso a qualsiasi Utente autorizzato o altro Licenziatario ai sensi di eventuali Appendici al presente Accordo del distributore o del distributore a valore aggiunto) finché tale obbligo di pagamento non verrà onorato, oltre (a titolo non esaustivo) alla facoltà di esercitare tutti gli altri diritti e rimedi ad essa disponibili. Il Licenziatario accetta di pagare tutti i costi e le spese sostenute da UpToDate per tentare di riscuotere i canoni o per far valere in altro modo i termini del presente Paragrafo 4, comprese le ragionevoli spese legali, le spese per la risoluzione alternativa delle controversie, le spese di appello e le spese transattive.</p>
<p>4.2. <u>Annual Fees.</u> License Fees based on an annual fee, if any, are due to UpToDate on the Effective Date and each year thereafter on the anniversary of the Effective Date.</p>	<p>4.2. <u>Canoni annuali.</u> I canoni di licenza su base annuale, se previsti, sono dovuti ad UpToDate alla Data di efficacia e, ogni anno successivo, alla ricorrenza della Data di efficacia.</p>
<p>4.3. <u>Use Fees.</u> If applicable, License Fees based on usage, a count, or a metric that may change (e.g., number of end users, searches, views, prescriptions filled, claims processed, number of members, licensed beds, etc.), if any, will be reported by Licensee to UpToDate as described in an applicable exhibit to this Agreement. If not otherwise specified in Exhibit 1, such fees based on usage are assessed and due annually and are cumulative during the Fee Term. Licensee will report such usage, count, or metric by accurate and timely reporting to UpToDate signed by an authorized officer of Licensee, or as otherwise set forth in Exhibit 1. Such form may be furnished electronically by UpToDate. Should there be any discrepancy between amounts due to UpToDate pursuant to this Agreement and the payments actually made to UpToDate, Licensee shall remit the amount of such discrepancy to UpToDate promptly upon discovery of the discrepancy.</p>	<p>4.3. <u>Canoni di utilizzo.</u> Se applicabili, i canoni di licenza basati sull'utilizzo, su un conteggio, o su metodi di misurazione variabili (ad esempio, il numero di utenti finali, di ricerche, di visualizzazioni, di prescrizioni compilate, di richieste elaborate, di iscritti, di letti autorizzati, ecc.), se previsti, verranno comunicati dal Licenziatario ad UpToDate così come descritto in un corrispondente allegato al presente Accordo. Salvo diversamente specificato nell'Allegato 1, tali canoni basati sull'utilizzo sono conteggiati e dovuti annualmente e sono cumulabili nel corso della Durata del canone. Il Licenziatario comunicherà ad UpToDate tale utilizzo, conteggio o metodo di misurazione mediante un rendiconto accurato e tempestivo firmato da un funzionario autorizzato del Licenziatario o nella modalità diversamente specificata nell'Allegato 1. Tale modulo potrà essere fornito elettronicamente da UpToDate. In caso di discrepanze tra gli importi dovuti ad UpToDate ai sensi del presente Accordo e i pagamenti effettivamente effettuati alla stessa, il Licenziatario dovrà versare l'importo mancante ad UpToDate subito dopo la scoperta della discrepanza.</p>
<p>4.4. <u>Maintenance of Records; Audit.</u> If Licensee is required to report any data upon which License Fees are based, then during the Term and a period of three (3) years thereafter, Licensee shall maintain complete and accurate records with respect to use of the Licensed Content. During normal business hours, no more often than once per calendar quarter during the Term and once during the three (3) year period thereafter, and upon reasonable notice, UpToDate or its designated representative may review those</p>	<p>4.4. <u>Conservazione delle registrazioni; controllo.</u> Nel caso in cui il Licenziatario fosse tenuto a documentare i dati alla base del conteggio dei Canoni di licenza, per tutta la Durata del canone e per i tre (3) anni successivi il Licenziatario dovrà conservare registrazioni complete e accurate in merito all'utilizzo dei Contenuti concessi in licenza. Durante il normale orario lavorativo, non più di una volta per trimestre nel corso della Durata e una volta nel corso del successivo periodo di tre (3) anni, e con ragionevole preavviso,</p>

<p>Licensee records and all other books and records of Licensee reasonably necessary to confirm that fees paid to UpToDate are correct and Licensee has complied with all of the terms of this Agreement. UpToDate may audit records for the current Fee Term and the preceding three (3) Fee Terms if the audit is conducted during the Term of this Agreement, or for the last three (3) Fee Terms if the audit is conducted after the expiration or termination of this Agreement. Licensee shall provide access to its facilities and provide knowledgeable personnel to accurately and timely answer UpToDate's inquiries. No charges or fees shall be assessed to UpToDate by Licensee for such access and cooperation. Any review shall be conducted so as not to unreasonably interfere with Licensee's business. Public records may also be considered as part of the review. If a review uncovers errors or variations resulting in an underpayment of amounts due of five percent or more for the period subject to the review, Licensee shall, in addition to reimbursing any underpayment, pay to UpToDate the reasonable costs of the review incurred by UpToDate.</p>	<p>UpToDate o il suo rappresentante designato potranno esaminare i dati del Licenziatario e tutti gli altri registri e documenti del Licenziatario ragionevolmente necessari per confermare l'esattezza dei canoni pagati ad UpToDate e il rispetto da parte del Licenziatario di tutti i termini del presente Accordo. Qualora il controllo venisse effettuato durante il periodo di validità del presente Accordo, UpToDate potrà controllare le registrazioni relative al canone corrente e ai precedenti tre (3) canoni, qualora il controllo venisse invece effettuato dopo la scadenza o la cessazione del presente Accordo, UpToDate potrà controllare le registrazioni relative agli ultimi tre (3) canoni. Il Licenziatario dovrà consentire l'accesso ai propri locali e dovrà mettere a disposizione personale competente che possa rispondere in modo accurato e tempestivo alle domande di UpToDate. Il Licenziatario non potrà addebitare ad UpToDate alcun onere o costo per tale accesso e collaborazione. Gli eventuali controlli dovranno essere condotti in modo tale da non interferire in modo irragionevole con le attività del Licenziatario. Potranno essere sottoposti a controllo anche i documenti pubblici. Nel caso in cui da un controllo emergessero errori o discrepanze che rivelino un pagamento inferiore a quello effettivamente dovuto per il periodo oggetto del controllo pari o superiore al cinque per cento, oltre a rimborsare l'importo mancante il Licenziatario dovrà pagare ad UpToDate i ragionevoli costi sostenuti dalla stessa per l'esecuzione del controllo.</p>
<p>4.5. <u>Renewal Fees.</u> Unless otherwise set forth in Exhibit 1, License Fees shall remain fixed until the end of the first Fee Term. Effective thereafter, unless otherwise set forth in Exhibit 1, License Fees payable by Licensee may increase by up to six percent (6%) over the corresponding fees for the previous Fee Term. The effective date of such an increase shall be no less than twelve months since the Effective Date or since UpToDate last increased the fee to Licensee for that content or service.</p>	<p>4.5. <u>Canoni di rinnovo.</u> Salvo diversamente stabilito nell'Allegato 1, i canoni di licenza non subiranno variazioni fino alla fine della Durata del primo canone. A decorrere da tale data, salvo diversamente stabilito nell'Allegato 1, i canoni di licenza dovuti dal Licenziatario potranno aumentare fino al sei per cento (6%) rispetto ai corrispondenti canoni previsti per il periodo precedente. La data di validità di tale aumento non potrà decorrere prima di dodici mesi dalla Data di efficacia o dalla data in cui UpToDate ha aumentato per l'ultima volta il canone del Licenziatario per quel contenuto o servizio.</p>
<p>4.6. <u>Interest Charges.</u> If payments due under this Agreement are not paid when due to UpToDate, UpToDate may charge interest from the date when such payment was first due at a rate of the lesser of one-and-one-half percent per month or the highest rate permissible under applicable law.</p>	<p>4.6. <u>Interessi passivi.</u> Nel caso in cui i pagamenti dovuti ai sensi del presente Accordo non venissero corrisposti a scadenza, UpToDate potrà addebitare interessi a decorrere dalla data in cui tale pagamento avrebbe dovuto essere effettuato per la prima volta, al tasso minore tra l'uno virgola cinque per cento mensile o il massimo tasso consentito ai sensi della legge vigente.</p>
<p>4.7. <u>Taxes.</u> Unless Licensee provides proof of tax-exempt status, Licensee shall pay all sales, use, value-added and other taxes assessed upon Licensee and the access to or use of the Licensed Content and Services, and other transactions hereunder, but not including</p>	<p>4.7. <u>Imposte.</u> A meno che non fornisca la prova di uno status di esenzione fiscale, il Licenziatario dovrà pagare tutte le imposte sulla vendita, sull'utilizzo, sul valore aggiunto e le altre imposte applicate al Licenziatario e all'accesso o all'utilizzo dei Contenuti e</p>

<p>taxes based on UpToDate 's income. If, under applicable law, Licensee is required to withhold any tax on such payments, then the amount of the payment due will be automatically increased to totally offset such tax, so that the amount actually remitted to UpToDate, net of all taxes, equals the amount invoiced or otherwise due. Licensee will promptly furnish UpToDate with the official receipt of payment of these taxes to the appropriate taxing authority.</p>	<p>servizi concessi in licenza e ad altre operazioni contemplate dal presente Accordo, con l'esclusione delle imposte sul reddito di UpToDate. Nel caso in cui, ai sensi della legge vigente, il Licenziatario fosse tenuto a trattenere un'imposta su tali pagamenti, l'importo del pagamento dovuto verrà automaticamente aumentato per compensare integralmente tale imposta, in modo tale da garantire che l'importo effettivamente versato ad UpToDate, al netto di tutte le imposte, sia uguale all'importo fatturato o al diverso importo dovuto. Il Licenziatario trasmetterà tempestivamente ad UpToDate la ricevuta ufficiale del pagamento di tali imposte all'autorità fiscale competente.</p>
<p>5. <u>UPTODATE INTELLECTUAL PROPERTY.</u></p>	<p>5. <u>PROPRIETÀ INTELLETTUALE DI UPTODATE.</u></p>
<p>5.1. <u>Proprietary Property.</u> Licensee agrees (a) the Licensed Content and the applicable processes, formulas, algorithms, system architecture, database schemas, and production methodology used in producing the Licensed Content and the Content are the proprietary property of UpToDate and/or its affiliates and/or UpToDate 's licensors; and (b) the Licensed Content, including the Content, is protected by copyright, trade secret, and other intellectual property laws.</p>	<p>5.1. <u>Proprietà riservata.</u> Il Licenziatario accetta (a) che i Contenuti concessi in licenza e i relativi processi, formule, algoritmi, architetture di sistema, schemi di database e metodologie di produzione utilizzati per generare i Contenuti concessi in licenza e i Contenuti stessi sono di proprietà di UpToDate e/o delle sue affiliate e/o dei licenzianti di UpToDate; e (b) che i Contenuti concessi in licenza, inclusi i Contenuti, sono protetti da copyright, dal segreto commerciale e da altre normative sulla proprietà intellettuale.</p>
<p>5.2. <u>Disclosure.</u> Licensee shall treat the Licensed Content as confidential. Licensee shall not share or disclose the Licensed Content to any individual or entity other than as set forth in Section 2.2 and the Permitted Use. If Licensee receives a request to disclose the Licensed Content to a third-party not subject to this Agreement, Licensee shall promptly communicate such request to UpToDate for approval or disapproval. Any approval must be in the form of a written agreement or amendment to this Agreement executed by UpToDate and such new licensee.</p>	<p>5.2. <u>Divulgazione.</u> Il Licenziatario dovrà mantenere riservati i Contenuti concessi in licenza. Il Licenziatario non dovrà condividere o divulgare i Contenuti concessi in licenza a individui o soggetti diversi da quelli specificati nel Paragrafo 2.2 e nell'Uso consentito. Qualora il Licenziatario ricevesse la richiesta di divulgare i Contenuti concessi in licenza a un terzo non soggetto al presente Accordo, il Licenziatario dovrà tempestivamente comunicare tale richiesta ad UpToDate affinché la approvi o la rifiuti. Qualsiasi approvazione dovrà essere redatta in forma di accordo scritto o di modifica al presente Accordo e dovrà essere sottoscritta da UpToDate e da tale nuovo licenziatario.</p>
<p>5.3. <u>Title.</u> Licensee agrees that, as between UpToDate and Licensee, all right, title, and interest in and to the Licensed Content and all information and Content therein, including all copyrights and other intellectual property inherent therein or appurtenant thereto, are, and at all times shall remain, the sole and exclusive property of UpToDate, its affiliates or licensors. To the extent that Licensee acquires any rights to the Licensed Content or any portion thereof in a manner not set forth herein, Licensee agrees to execute, and to cause its representatives to execute, any assignment agreements or other instruments assigning, transferring, and conveying to UpToDate all right, title, and interest in and to the Licensed Content, including copyrights and other intellectual property, or to the extent such assignments are invalid, granting to UpToDate and its licensors the exclusive and perpetual</p>	<p>5.3. <u>Titolarità.</u> Il Licenziatario accetta che, nell'ambito del suo rapporto con UpToDate, tutti i diritti, i titoli di proprietà e gli interessi relativi ai Contenuti concessi in licenza e a tutte le informazioni e i Contenuti ivi inclusi, compresi tutti i diritti di copyright e altri diritti di proprietà intellettuale inerenti o applicabili agli stessi, rimangano di e spettino esclusivamente e in ogni momento ad UpToDate, alle sue affiliate o ai suoi licenzianti. Qualora il Licenziatario acquisisca diritti sui Contenuti concessi in licenza o su loro parti in una modalità non prevista dal presente Accordo, il Licenziatario accetta di sottoscrivere e di fare in modo che i suoi rappresentanti sottoscrivano un accordo di cessione o un altro strumento che consenta la cessione, il trasferimento e la trasmissione ad UpToDate di tutti i diritti, titoli di proprietà e interessi relativi ai Contenuti concessi in licenza, inclusi i diritti di copyright e altri diritti di</p>

<p>license to such rights without any duty of attribution or accounting.</p>	<p>proprietà intellettuale o, qualora tali cessioni non fossero valide, che conferisca tali diritti ad UpToDate in modo esclusivo e perpetuo senza alcun dovere di attribuzione o di rendicontazione.</p>
<p>5.4. <u>No Other Rights.</u> Rights not expressly granted to Licensee are reserved to UpToDate. Neither Licensee nor Authorized Users have any implied rights in, or to use of, the Licensed Content; rather, all rights applicable to Licensee and Authorized Users are expressly set forth herein. Except for the limited license granted to Licensee herein, nothing in this Agreement confers any right, title, or interest in the Licensed Content, the Content or any information therein and no other right or license is granted to Licensee or Authorized Users hereunder, whether by estoppel or otherwise.</p>	<p>5.4. <u>Esclusione di eventuali altri diritti.</u> I diritti non espressamente concessi al Licenziatario sono riservati ad UpToDate. Né Il Licenziatario né gli Utenti autorizzati godono di alcun diritto implicito relativo ai, o di utilizzare i, Contenuti concessi in licenza; al contrario, tutti i diritti attribuibili al Licenziatario e agli Utenti autorizzati sono espressamente specificati nel presente Accordo. Fatta eccezione per la licenza limitata concessa al Licenziatario ai sensi del presente Accordo, nessuna disposizione dello stesso conferisce alcun diritto, titolo di proprietà o interesse in relazione ai Contenuti concessi in licenza, ai Contenuti o a qualsiasi informazione ivi inclusa, e al Licenziatario o agli Utenti utilizzati non viene concesso nessun altro diritto o licenza ai sensi del presente Accordo, né in virtù del principio dell'estoppel né in altri modi.</p>
<p>5.5. <u>Equitable Relief.</u> Licensee agrees that money damages would not be a sufficient remedy for any actual or threatened breach of the provisions of this Section 5 by Licensee or Authorized Users and that, in addition to all other remedies, UpToDate is entitled to specific performance and injunctive or other equitable relief as a remedy for any such breach, and Licensee further agrees to waive, and to cause its directors, officers, employees, and agents to waive, any requirement for the proving of actual money damages or securing or posting of any bond or security in connection with such remedy.</p>	<p>5.5. <u>Rimedio giuridico.</u> Il Licenziatario accetta che il risarcimento pecuniario non costituisce rimedio sufficiente per eventuali violazioni effettive o minacciate delle disposizioni del presente Paragrafo 5 da parte del Licenziatario o degli Utenti autorizzati e che, oltre a tutti gli altri rimedi ad essa concessi, UpToDate ha il diritto di ottenere l'esecuzione forzata dell'Accordo in forma specifica e un provvedimento ingiuntivo o altro rimedio giuridico per tale violazione; il Licenziatario accetta inoltre di rinunciare e di fare in modo che i suoi dirigenti, funzionari, dipendenti, e rappresentanti rinuncino, ad ogni richiesta di comprovare il risarcimento pecuniario effettivo o di depositare una cauzione o un altro tipo di garanzia in relazione a tale rimedio.</p>
<p>6. <u>DISCLAIMER OF WARRANTIES.</u></p>	<p>6. <u>ESCLUSIONE DI GARANZIE.</u></p>
<p>6.1. THE LICENSED CONTENT AND ANY SERVICES PROVIDED UNDER THIS AGREEMENT ARE FURNISHED BY UPTODATE AND ACCEPTED BY LICENSEE "AS IS" AND WITHOUT ANY WARRANTY OR CONDITION WHATSOEVER. UPTODATE, ITS AFFILIATES AND LICENSORS MAKE NO REPRESENTATIONS, WARRANTIES OR CONDITIONS WITH RESPECT TO THE LICENSED CONTENT OR ANY SERVICES HEREUNDER, AND UPTODATE, ITS AFFILIATES AND LICENSORS DISCLAIM ALL REPRESENTATIONS, WARRANTIES AND CONDITIONS OF ANY KIND OR NATURE, EXPRESS OR IMPLIED, ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT, THE LICENSED CONTENT, SERVICES, OR RESULTS DERIVED THEREFROM, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES OR CONDITIONS REGARDING ACCURACY, QUALITY, CORRECTNESS, COMPLETENESS, COMPREHENSIVENESS, SUITABILITY, SYSTEM AVAILABILITY, COMPATIBILITY, MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE,</p>	<p>6.1. I CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA E TUTTI I SERVIZI RESI AI SENSI DEL PRESENTE ACCORDO VENGONO FORNITI DA UPTODATE E ACCETTATI DAL LICENZIATARIO "COSÌ COME SONO" E SENZA ALCUNA GARANZIA O CONDIZIONE. UPTODATE, LE SUE AFFILIATE E I SUOI LICENZIANTI NON RILASCIANO ALCUNA DICHIARAZIONE, GARANZIA O CONDIZIONE IN RELAZIONE AI CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA O A QUALSIASI SERVIZIO CONTEMPLATO DAL PRESENTE ACCORDO, E UPTODATE, LE SUE AFFILIATE E LICENZIANTI DECLINANO OGNI DICHIARAZIONE, GARANZIA E CONDIZIONE DI QUALSIASI GENERE O NATURA, ESPRESSA O IMPLICITA, DERIVANTE O CORRELATA AL PRESENTE ACCORDO, AI CONTENUTI, AI SERVIZI O AI RISULTATI DERIVATI, INCLUSE, A TITOLO NON ESAUSTIVO, GARANZIE O CONDIZIONI RIGUARDANTI L'ACCURATEZZA, LA QUALITÀ, LA CORRETTEZZA, LA COMPLETEZZA, L'ESAUSTIVITÀ, L'IDONEITÀ, LA DISPONIBILITÀ DEL SISTEMA, LA COMPATIBILITÀ, LA</p>

<p>NONINFRINGEMENT, OR OTHERWISE (IRRESPECTIVE OF ANY COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE). UPTODATE DOES NOT ASSUME, AND EXPRESSLY DISCLAIMS, ANY OBLIGATION TO OBTAIN AND INCLUDE ANY INFORMATION OTHER THAN THAT PROVIDED IN THE LICENSED CONTENT. BY MAKING THE LICENSED CONTENT AVAILABLE, UPTODATE IS NOT ENDORSING OR ADVOCATING THE USE OF ANY DATA OR INFORMATION DESCRIBED IN THE LICENSED CONTENT, NOR IS UPTODATE RESPONSIBLE FOR MISUSE OF CONTENT DUE TO, OR OTHER CONSEQUENCE OF, ANY TYPOGRAPHICAL ERROR OR OTHER INACCURACY. ADDITIONAL INFORMATION ON ANY CONTENT MAY BE OBTAINED FROM THE MANUFACTURER. UPTODATE DOES NOT WARRANT THAT THE LICENSED CONTENT OR SERVICES WILL MEET LICENSEE'S OR ITS AUTHORIZED USERS' REQUIREMENTS OR THAT THEIR OPERATION WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE, OR THAT DEFECTS WILL BE CORRECTED. NO UPTODATE EMPLOYEE OR AGENT IS AUTHORIZED TO MAKE ANY STATEMENT THAT ADDS TO OR AMENDS THE WARRANTIES, CONDITIONS OR LIMITATIONS CONTAINED IN THIS AGREEMENT.</p>	<p>COMMERCIALIZITÀ, L'IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI, LA TITOLARITÀ, LA NON VIOLAZIONE O ALTRE CARATTERISTICHE (INDIPENDENTEMENTE DALL'ESISTENZA DI EVENTUALI TRATTATIVE, CONSUETUDINI O PRATICHE COMMERCIALI). UPTODATE DECLINA ESPRESSAMENTE QUALUNQUE OBBLIGO DI OTTENERE E INCLUDERE INFORMAZIONI DIVERSE DA QUELLE FORNITE NEI CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA. LA MESSA A DISPOSIZIONE DEI CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA DA PARTE DI UPTODATE NON IMPLICA CHE LA STESSA APPROVI O RACCOMANDI L'USO DEI DATI O DELLE INFORMAZIONI PRESENTI NEI CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA, E UPTODATE NON SARÀ RESPONSABILE DELL'USO IMPROPRIO DEI CONTENUTI DOVUTO, O ALTRIMENTI PROVOCATO, DA EVENTUALI ERRORI TIPOGRAFICI O DA ALTRE IMPRECISIONI. PER MAGGIORI INFORMAZIONI SU QUALSIASI CONTENUTO, CONTATTARE IL PRODUTTORE. UPTODATE NON GARANTISCE CHE I CONTENUTI O I SERVIZI CONCESSI IN LICENZA SODDISFINO I REQUISITI DEL LICENZIATARIO O DEI SUOI UTENTI AUTORIZZATI, NÉ CHE IL LORO FUNZIONAMENTO SARÀ ININTERROTTO O PRIVO DI ERRORI, NÉ CHE I DIFETTI SARANNO CORRETTI. I DIPENDENTI O I RAPPRESENTANTI DI UPTODATE NON SONO AUTORIZZATI A RILASCIARE DICHIARAZIONI ATTE AD AGGIUNGERE O MODIFICARE LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O LE LIMITAZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE ACCORDO.</p>
<p>6.2. UPTODATE RECEIVES DATA AND INFORMATION FROM MANY INDEPENDENT SOURCES, INCLUDING DRUG MANUFACTURERS, RESEARCH INSTITUTIONS, HOSPITALS AND GOVERNMENT AGENCIES. UPTODATE CANNOT, AND DOES NOT, INDEPENDENTLY REVIEW, VERIFY, TEST, INVESTIGATE OR SUBSTANTIATE ANY OF THE CONTENT DESCRIPTIONS OR OTHER CONTENT FOR CORRECTNESS, ACCURACY, TIMELINESS OR COMPLETENESS, INCLUDING WITH RESPECT TO ANY CONTENT DESCRIPTIONS, PRICES, OR INFORMATION CONCERNING MEDICAL DEVICES, AND DISCLAIMS ALL RESPONSIBILITY FOR ANY ERRORS THEREIN AND FOR ANY ADVERSE CONSEQUENCES RESULTING THEREFROM. IN ADDITION, THE LICENSED CONTENT MAY NOT NECESSARILY COVER ALL POSSIBLE USES, DIAGNOSES, TREATMENT OPTIONS, DIRECTIONS, PRECAUTIONS, DRUG INTERACTIONS, DOSAGE LIMITATIONS, LOCAL PRACTICES, OR ADVERSE EFFECTS APPLICABLE TO A PARTICULAR DRUG OR TREATMENT OR A PARTICULAR PATIENT. ALTHOUGH THE CONTENT COVERS A WIDE RANGE OF PRESCRIPTION AND NON-PRESCRIPTION DRUGS, IT DOES NOT INCLUDE ALL DRUGS, VACCINES, DEVICES AND DIAGNOSTIC AGENTS. ACCORDINGLY, AND WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, THE ABSENCE OF A WARNING FOR A GIVEN DRUG OR DRUG COMBINATION IS NOT AN INDICATION THAT THE DRUG, DOSAGE, OR DRUG COMBINATION IS SAFE, APPROPRIATE, OR EFFECTIVE FOR ANY</p>	<p>6.2. UPTODATE RICEVE DATI E INFORMAZIONI DA MOLTEPLICI FONTI INDIPENDENTI, TRA CUI I PRODUTTORI DI FARMACI, GLI ISTITUTI DI RICERCA, GLI OSPEDALI E LE AGENZIE GOVERNATIVE. UPTODATE NON PUÒ, NÉ INTENDE, ESAMINARE, VERIFICARE, TESTARE, INDAGARE O DIMOSTRARE IN MODO INDIPENDENTE LE DESCRIZIONI DEI CONTENUTI O DI ALTRI CONTENUTI A SCOPO DI CORRETTEZZA, ACCURATEZZA, TEMPESTIVITÀ O COMPLETEZZA, NEANCHE IN RELAZIONE ALLE DESCRIZIONI DEI CONTENUTI, DEI PREZZI O DELLE INFORMAZIONI RELATIVE AI DISPOSITIVI MEDICI, E DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI ERRORI IVI CONTENUTI E PER EVENTUALI CONSEGUENZE NEGATIVE CHE POTREBBERO DERIVARNE. INOLTRE, I CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA POTREBBERO NON CONTEMPLARE NECESSARIAMENTE TUTTI I POSSIBILI USI, DIAGNOSI, OPZIONI DI TRATTAMENTO, INDICAZIONI, PRECAUZIONI, INTERAZIONI FARMACOLOGICHE, LIMITAZIONI DI DOSAGGIO, PRATICHE LOCALI O EFFETTI COLLATERALI APPLICABILI A UN PARTICOLARE FARMACO O TRATTAMENTO O A UN PARTICOLARE PAZIENTE. SEBBENE I CONTENUTI CONTEMPLINO UN'AMPIA GAMMA DI FARMACI SOGGETTI O NON SOGGETTI A PRESCRIZIONE, ESSI NON CONTEMPLANO TUTTI I FARMACI, VACCINI, DISPOSITIVI E AGENTI DIAGNOSTICI. DI CONSEGUENZA, FERMO RESTANDO QUANTO PRECEDE, L'ASSENZA DI UN AVVERTIMENTO PER UN</p>

<p>PARTICULAR PATIENT. MOREOVER, THE LICENSED CONTENT THAT MAY BE PROVIDED TO LICENSEE OR ITS AUTHORIZED USERS MAY PROVIDE USEFUL INFORMATION ABOUT MEDICATIONS, BUT THE LICENSED CONTENT IS LIMITED AND MAY BE CONFUSING TO CERTAIN PATIENTS WHEN NOT INTERPRETED BY A HEALTHCARE PROFESSIONAL. THE LICENSED CONTENT IS NOT INTENDED, AND LICENSEE AGREES NOT TO RELY ON, AND AGREES TO INSTRUCT AUTHORIZED USERS NOT TO RELY ON THE LICENSED CONTENT, AS A SUBSTITUTE FOR THE KNOWLEDGE, EXPERTISE, SKILL, VERBAL COUNSELING, PHYSICAL DEMONSTRATION OF AN ADMINISTRATION TECHNIQUE, OR JUDGMENT OF PHARMACISTS, PHYSICIANS, OR OTHER HEALTHCARE PROFESSIONALS IN PATIENT CARE.</p>	<p>DATO FARMACO O COMBINAZIONE DI FARMACI NON IMPLICA CHE IL FARMACO, O LA COMBINAZIONE DI FARMACI, SIA SICURA, APPROPRIATA O EFFICACE PER UN DETERMINATO PAZIENTE. INOLTRE, I CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA FORNITI AL LICENZIATARIO O AI SUOI UTENTI AUTORIZZATI POTREBBERO CONTENERE INFORMAZIONI UTILI SUI FARMACI, TUTTAVIA TALI CONTENUTI SONO LIMITATI E POTREBBERO CONFONDERE DETERMINATI PAZIENTI SE NON INTERPRETATI DA UN OPERATORE SANITARIO. I CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA NON SONO DA INTENDERSI, E IL LICENZIATARIO ACCETTA DI NON FARVI AFFIDAMENTO E ACCETTA DI ISTRUIRE GLI UTENTI AUTORIZZATI A NON FARVI AFFIDAMENTO, QUALE STRUMENTO SOSTITUIVO DELLE CONOSCENZE, DELLE COMPETENZE, DELLE CAPACITÀ, DELLA CONSULENZA VERBALE, DELLA DIMOSTRAZIONE PRATICA DI UNA TECNICA DI SOMMINISTRAZIONE O DEL GIUDIZIO DI FARMACISTI, MEDICI, O ALTRI OPERATORI SANITARI CHE OPERANO NEL SETTORE DELL'ASSISTENZA AL PAZIENTE.</p>
<p>6.3. UPTODATE MAKES NO WARRANTY THAT THE LICENSED CONTENT SATISFIES GOVERNMENT REGULATIONS REQUIRING DISCLOSURE ABOUT PRESCRIPTION DRUG PRODUCTS OR THAT ANY CODES, PRICES, OR OTHER DATA CONTAINED IN THE LICENSED CONTENT ARE ACCURATE, IT BEING UNDERSTOOD THAT THE INFORMATION REFLECTING PRICES IS NOT QUOTATION OR AN OFFER TO SELL OR PURCHASE AND DOES NOT NECESSARILY REPRESENT THE ACTUAL PRICES CHARGED OR PAID IN A SINGLE TRANSACTION OR GROUP OF TRANSACTIONS. LICENSED CONTENT MAY BE PROVIDED WITH THIRD PARTY PLUG-INS OR OTHER THIRD PARTY SOFTWARE, OR MAY BE PROVIDED AS A PLUG-IN FOR, OR OTHERWISE IN ASSOCIATION WITH, THIRD PARTY SOFTWARE. USE OF ANY SUCH THIRD PARTY SOFTWARE WILL BE GOVERNED BY THE APPLICABLE LICENSE AGREEMENT, IF ANY, WITH SUCH THIRD PARTY. UPTODATE, ITS AFFILIATES AND LICENSORS ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY THIRD PARTY SOFTWARE AND WILL HAVE NO LIABILITY OF ANY KIND FOR LICENSEE'S OR ITS AUTHORIZED USERS' USE OF SUCH SOFTWARE AND MAKE NO WARRANTIES WITH RESPECT THERETO.</p>	<p>6.3. UPTODATE NON GARANTISCE CHE I CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA SODDISFINO LE NORMATIVE GOVERNATIVE CHE RICHIEDONO LA DIVULGAZIONE DI INFORMAZIONI SUI FARMACI SU PRESCRIZIONE O L'ACCURATEZZA DI QUALSIASI CODICE, PREZZO, O DI ALTRI DATI PRESENTI NEI CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA, FERMO RESTANDO CHE LE INFORMAZIONI SUI PREZZI NON COSTITUISCONO UN PREVENTIVO O UN'OFFERTA DI VENDITA O DI ACQUISTO E NON RAPPRESENTANO NECESSARIAMENTE I PREZZI EFFETTIVI ADDEBITATI O PAGATI IN UNA SINGOLA TRANSAZIONE O GRUPPO DI TRANSAZIONI. I CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA POTRANNO ESSERE FORNITI TRAMITE PLUG-IN O ALTRI SOFTWARE DI TERZI, O POTRANNO ESSERE FORNITI COME PLUG-IN PER O ASSOCIATI IN ALTRO MODO A SOFTWARE DI TERZI. L'UTILIZZO DI TALI SOFTWARE DI TERZI SARÀ DISCIPLINATO DALL'ACCORDO DI LICENZA APPLICABILE, SE PRESENTE, STIPULATO CON TALI TERZI. UPTODATE, LE SUE AFFILIATE E I SUOI LICENZIANTI NON SARANNO RESPONSABILI PER I SOFTWARE DI TERZI E NON ASSUMERANNO ALCUN GENERE DI RESPONSABILITÀ PER L'USO DI TALI SOFTWARE DA PARTE DEL LICENZIATARIO O DEI SUOI UTENTI AUTORIZZATI, E NON RILASCIANO ALCUNA GARANZIA AL RIGUARDO.</p>
<p>6.4. LICENSEE ACKNOWLEDGES THAT ACCESS TO THE LICENSED CONTENT MAY BE SUBJECT TO DELAYS, LATENCY ISSUES, AND LIMITATIONS INHERENT IN THE USE OF THE INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATIONS, AND THAT UPTODATE IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY OF THE FOREGOING ISSUES OR DAMAGES ARISING FROM SUCH PROBLEMS. AT TIMES, ACTIONS OR INACTIONS BY THIRD PARTIES PROVIDING INTERNET SERVICE, INCLUDING HOSTING COMPANIES ENGAGED BY UPTODATE, MAY AFFECT, IMPAIR OR</p>	<p>6.4. IL LICENZIATARIO RICONOSCE CHE L'ACCESSO AI CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA POTREBBE ESSERE SOGGETTO A RITARDI, PROBLEMI DI LATENZA E LIMITAZIONI INERENTI ALL'USO DI INTERNET E DELLE COMUNICAZIONI ELETTRONICHE, E ACCETTA CHE UPTODATE NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER ALCUNO DEI PROBLEMI O DEI DANNI SOPRA MENZIONATI DERIVANTI DA TALI DIFFICOLTÀ. OCCASIONALMENTE, AZIONI O INAZIONI DA PARTE DEI TERZI CHE FORNISCONO IL SERVIZIO INTERNET,</p>

<p>DISRUPT INTERNET CONNECTIONS AND UPTODATE 'S ON-LINE OFFERINGS. UPTODATE DOES NOT GUARANTY THAT SUCH EVENTS WILL NOT OCCUR AND DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY RESULTING FROM SUCH EVENTS, USE OF OR ACCESS TO THE LICENSED CONTENT OR THAT USE OF THE LICENSED CONTENT WILL BE FREE OF VIRUSES OR OTHER HARMFUL COMPONENTS ONCE THE LICENSED CONTENT LEAVES UPTODATE 'S CONTROL.</p>	<p>COMPRESSE LE SOCIETÀ DI HOSTING INCARICATE DA UPTODATE, POTREBBERO INFLUENZARE, COMPROMETTERE O INTERROMPERE LE CONNESSIONI INTERNET E LE OFFERTE ON-LINE DI UPTODATE. UPTODATE NON GARANTISCE CHE TALI EVENTI NON SI VERIFICHERANNO E DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ DERIVANTE DA TALI EVENTI, DALL'USO O DALL'ACCESSO AI CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA, NÉ GARANTISCE L'ASSENZA DI VIRUS O DI ALTRI COMPONENTI DANNOSI DOPO CHE I CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA NON SARANNO PIÙ SOTTO IL CONTROLLO DI UPTODATE.</p>
<p>6.5. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES OR LIABILITIES, SO THE ABOVE EXCLUSIONS MAY NOT APPLY AND LICENSEE MAY HAVE OTHER LEGAL RIGHTS RELATED TO THIS AGREEMENT THAT MAY VARY BY JURISDICTION.</p>	<p>6.5. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI GARANZIE O RESPONSABILITÀ IMPLICITE, PERTANTO LE SUDDETTE ESCLUSIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI E IL LICENZIATARIO POTREBBE GODERE DI ALTRI DIRITTI LEGALI CORRELATI AL PRESENTE ACCORDO CHE POTREBBERO VARIARE A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE.</p>
<p>7. <u>LIMITATION OF LIABILITY.</u></p>	<p>7. <u>LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ.</u></p>
<p>NOTWITHSTANDING ANYTHING IN THIS AGREEMENT TO THE CONTRARY, IN NO EVENT SHALL UPTODATE, ITS AFFILIATES, OR LICENSORS, OR ANY OF ITS OR THEIR RESPECTIVE DIRECTORS, OFFICERS, EMPLOYEES, OR AGENTS, BE LIABLE TO LICENSEE, ITS AUTHORIZED USERS OR ANY THIRD PARTY WHOSE CLAIM IS RELATED TO THIS AGREEMENT, UNDER ANY THEORY OF TORT, CONTRACT, STRICT LIABILITY OR OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY, (A) FOR LOST PROFITS, LOST REVENUES, LOST BUSINESS OPPORTUNITIES OR EXEMPLARY, PUNITIVE, SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR SIMILAR DAMAGES, EACH OF WHICH IS HEREBY EXCLUDED BY AGREEMENT OF THE PARTIES, REGARDLESS OF WHETHER SUCH DAMAGES WERE FORESEEABLE OR WHETHER THE APPLICABLE ENTITY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES; OR (B) FOR ANY CLAIMS, DAMAGES OR COSTS OF ANY NATURE IN EXCESS OF THE LICENSE FEES PAID BY LICENSEE TO UPTODATE DURING THE TWELVE MONTHS PRECEDING THE EARLIEST EVENT GIVING RISE TO SUCH LIABILITY. THIS LIMITATION OF LIABILITY AND THE DISCLAIMERS SET FORTH IN SECTION 6 ARE INDEPENDENT OF ANY REMEDIES SET FORTH HEREIN AND WILL SURVIVE AND APPLY EVEN IF SUCH REMEDIES ARE FOUND TO HAVE FAILED OF THEIR ESSENTIAL PURPOSE. BOTH PARTIES ACKNOWLEDGE THAT THIS LIMITATION OF LIABILITY IS A MATERIAL PART OF THE CONSIDERATION PROVIDED BY THE OTHER PARTY IN EXCHANGE FOR THE RIGHTS IT HAS BEEN GRANTED UNDER THIS AGREEMENT</p>	<p>IN DEROGA A QUALSIVOGLIA DISPOSIZIONE CONTRARIA CONTENUTA NEL PRESENTE ACCORDO, UPTODATE, LE SUE AFFILIATE O LICENZIANTI, O QUALUNQUE LORO RISPETTIVO DIRIGENTE, FUNZIONARIO, DIPENDENTE O RAPPRESENTANTE, NON POTRÀ IN ALCUN CASO ESSERE RITENUTO RESPONSABILE NEI CONFRONTI DEL LICENZIATARIO, DEI SUOI UTENTI AUTORIZZATI O DI QUALSIASI TERZO CHE PRESENTI RIVENDICAZIONI CORRELATE AL PRESENTE ACCORDO, SIANO ESSE DERIVANTI DA VIOLAZIONE CONTRATTUALE, FATTO ILLECITO, RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O DA ALTRI MOTIVI RICONOSCIUTI DALLA LEGGE O DAI PRINCIPI DI EQUITY, (A) PER PERDITA DI PROFITTI, PERDITA DI FATTURATO, PERDITA DI OPPORTUNITÀ COMMERCIALI O PER DANNI ESEMPLARI, PUNITIVI, SPECIALI, INCIDENTALI, INDIRETTI, CONSEGUENZIALI O DI NATURA ANALOGA, CIASCUNO DEI QUALI È ESCLUSO SU ACCORDO DELLE PARTI, INDIPENDENTEMENTE DALLA CIRCOSTANZA CHE TALI DANNI FOSSERO PREVEDIBILI O MENO O DAL FATTO CHE IL SOGGETTO INTERESSATO SIA STATO INFORMATO O MENO DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI; O (B) PER EVENTUALI RIVENDICAZIONI, DANNI O COSTI DI QUALSIASI NATURA SUPERIORI AI CANONI DI LICENZA PAGATI DAL LICENZIATARIO AD UPTODATE NEI DODICI MESI PRECEDENTI AL PRIMO EVENTO CHE HA FATTO SORGERE TALE RESPONSABILITÀ. LA PRESENTE LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ E LE ESCLUSIONI SPECIFICATE NEL PARAGRAFO 6 NON PREGIUDICANO ALCUN RIMEDIO DESCRITTO NEL PRESENTE ACCORDO E CONSERVERANNO VALIDITÀ E SI APPLICHERANNO ANCHE QUALORA TALI RIMEDI NON ASSOLVANO IL LORO SCOPO ESSENZIALE. ENTRAMBE LE PARTI RICONOSCONO CHE LA PRESENTE LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ COSTITUISCE PARTE INTEGRANTE DEL CORRISPETTIVO VERSATO DALLA</p>

	CONTROPARTE IN CAMBIO DEI DIRITTI CONCESSI AI SENSI DEL PRESENTE ACCORDO.
8. <u>INDEMNIFICATION.</u>	8. <u>RISARCIMENTO.</u>
8.1. <u>Intellectual Property Infringement.</u> UpToDate shall defend, indemnify and hold harmless Licensee, and its officers, directors, employees, contractors and agents, from and against any final judgment of liability from a third party claim against Licensee that the Licensed Content (excluding Third Party Materials) as provided to Licensee hereunder (but not to the extent of any modifications thereto by Licensee or its Authorized Users) infringes any valid copyright, unless such claim arises from and to the extent of (a) the combination or use of the Licensed Content, the information contained therein, or results derived therefrom with any software, data, information or materials not furnished by UpToDate; (b) the use of the Licensed Content, the information contained therein, or results derived therefrom other than as permitted hereunder; or (c) any modifications to the Licensed Content, the information contained therein (including the Content), or results derived therefrom by any individual or entity other than UpToDate. Regarding all claims that Third Party Material infringes a third party's intellectual property rights, UpToDate's sole obligation hereunder shall be to use commercially reasonable efforts to procure for any indemnified party hereunder the benefits of the indemnity, if any, that UpToDate may have received from the provider of such material. If the Licensed Content becomes or, in UpToDate's opinion, may become, the subject of any claim of infringement, then UpToDate may, in its sole discretion and at its expense, (a) procure the right for Licensee to continue using such Licensed Content; (b) modify the Licensed Content to render them non-infringing; or (c) replace the Licensed Content with reasonably equivalent non-infringing content. If none of the foregoing is commercially practicable, either party may terminate this Agreement. THIS SECTION SETS FORTH UPTODATE'S ENTIRE LIABILITY, AND LICENSEE'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY, WITH RESPECT TO ANY INFRINGEMENT CLAIMS RELATING TO THE LICENSED CONTENT.	8.1. <u>Violazione della Proprietà Intellettuale.</u> Uptodate dovrà difendere, indennizzare e manlevare il Licenziatario nonché i suoi funzionari, dirigenti, dipendenti, appaltatori e rappresentanti, da e contro qualsiasi sentenza definitiva di responsabilità derivante da una richiesta di risarcimento avanzata da terzi contro il Licenziatario per violazione di un valido copyright causata dai Contenuti concessi in licenza (ad esclusione del Materiale di terzi) forniti al Licenziatario ai sensi del presente Accordo (escludendo le modifiche apportate dal Licenziatario o dai suoi Utenti autorizzati), a meno che tale richiesta di risarcimento non derivi (a) dall'uso combinato dei Contenuti concessi in licenza, delle informazioni in essi contenute, o dei risultati da essi derivati, con software, dati, informazioni o materiali non forniti da UpToDate; (b) dall'uso dei Contenuti concessi in licenza, delle informazioni ivi contenute o dei risultati da essi derivati, diverso da quello consentito dal presente Accordo; o (c) da qualsiasi modifica ai Contenuti concessi in licenza, alle informazioni in essi contenute (inclusi i Contenuti), o ai risultati da essi derivati da parte di qualsiasi individuo o soggetto diverso da UpToDate. Per quanto riguarda eventuali richieste di risarcimento avanzate da terzi per violazione di diritti di proprietà intellettuale di un terzo causata dal Materiale di terzi, l'unico obbligo di UpToDate previsto dal presente Accordo sarà quello di compiere ogni sforzo commercialmente ragionevole per ottenere, a favore delle parti risarcite, i benefici del risarcimento che UpToDate potrebbe aver ricevuto dal fornitore di tale materiale. Nel caso in cui i Contenuti concessi in licenza diventino o, a parere di UpToDate, rischio di diventare oggetto di una richiesta di risarcimento per violazione, UpToDate potrà, a propria esclusiva discrezione e a proprie spese, (a) far ottenere al Licenziatario il diritto di continuare a utilizzare tali Contenuti concessi in licenza; (b) modificare i Contenuti concessi in licenza per fare in modo che non costituiscano una violazione; o (c) sostituire i Contenuti concessi in licenza con Contenuti ragionevolmente equivalenti che non costituiscano una violazione. Se nessuna delle precedenti opzioni è commercialmente praticabile, ciascuna delle parti potrà risolvere il presente Accordo. IL PRESENTE PARAGRAFO ILLUSTRRA L'INTERA RESPONSABILITÀ DI UPTODATE E GLI UNICI ED ESCLUSIVI RIMEDI A DISPOSIZIONE DEL LICENZIATARIO IN MERITO A EVENTUALI RICHIESTE DI RISARCIMENTO PER VIOLAZIONE RELATIVE AI CONTENUTI CONCESSI IN LICENZA.
8.2. <u>Other Third Party Claims.</u> Except with respect to third party claims for which Licensee is entitled to	8.2. <u>Altre richieste di risarcimento avanzate da terzi.</u> Fatta eccezione per le richieste di risarcimento

<p>indemnification pursuant to Section 8.1 above, Licensee shall defend, indemnify and hold harmless UpToDate and its affiliates, and their respective officers, directors, employees, contractors and agents, from and against all claims, damages, liabilities, and expenses (including reasonable attorneys' fees and court costs) arising out of, connected with, or resulting in any way from any third party action, claim, or any other assertion of legal right (including by a government entity) even if the Claim is groundless, fraudulent, or false, in connection with, resulting from, arising out of, or relating to, Licensee's or Authorized Users' (a) use of the Licensed Content, (b) provision of any Content to patients or others, (c) unauthorized modification made to the Licensed Content, or as relevant, (d) implementation of any User Control (as defined in Section 2.14.1 of this Agreement) mechanisms. If Licensee is a governmental entity subject to statutory limitations that apply to this Section 8, Licensee shall provide the indemnifications to the full extent permitted by the statutory limitations.</p>	<p>avanzate da terzi per cui il Licenziatario ha diritto a ricevere un risarcimento ai sensi del precedente Paragrafo 8.1, il Licenziatario dovrà difendere, indennizzare e manlevare UpToDate e le sue affiliate, nonché i rispettivi funzionari, dirigenti, dipendenti, appaltatori e rappresentanti, da e contro qualunque richiesta di risarcimento, perdita, responsabilità, e spesa (compresa ogni ragionevole spesa processuale e legale) derivante da, collegata a o risultante in qualsiasi modo da azioni, pretese o altre rivendicazioni di diritti legali di terzi (anche da parte di un ente pubblico), anche nel caso in cui la richiesta di risarcimento sia priva di fondamento, fraudolenta o falsa, relative, risultanti, derivanti o correlate (a) all/dall'uso dei Contenuti concessi in licenza, (b) alla/dalla fornitura di qualsiasi Contenuto a pazienti o ad altri soggetti, (c) a/da modifiche non autorizzate apportate ai Contenuti concessi in licenza o, se del caso, (d) all/dall'implementazione di qualsiasi meccanismo di Controllo utente (così come definito nel Paragrafo 2.14.1 del presente Contratto) da parte del Licenziatario o degli Utenti autorizzati. Qualora il Licenziatario sia un ente pubblico soggetto a limitazioni di legge applicabili al presente Paragrafo 8, il Licenziatario dovrà versare i risarcimenti nella misura massima consentita da tali limitazioni di legge.</p>
<p>8.3. <u>Indemnification Procedures.</u> In the event of an action subject to indemnification hereunder (a "Claim"), the party entitled to indemnification (the "Indemnified Party") shall provide written notice to the party obligated to provide indemnification hereunder (the "Indemnifying Party") in a timely manner after the Indemnified Party receives actual notice of the existence of a Claim. The Indemnifying Party shall have the right, at its expense, to employ counsel reasonably acceptable to the Indemnified Party to defend the Claim, and to compromise, settle or otherwise dispose of the Claim; provided, however, that no compromise or settlement of any Claim admitting liability of or imposing duties or restrictions upon the Indemnified Party may be effected without the prior written consent of the Indemnified Party, which will not be unreasonably withheld, conditioned or delayed. The Indemnified Party will cooperate in such action by making available to the Indemnifying Party, at the Indemnifying Party's expense, records reasonably necessary for the defense of the Claim. If the Indemnifying Party does not avail itself of the opportunity to defend or otherwise dispose of the Claim within thirty days after receipt of notice thereof (or such shorter time as may be specified in the notice if the circumstances so dictate), the Indemnified Party may investigate, defend, settle or otherwise dispose of the Claim.</p>	<p>8.3. <u>Procedure di risarcimento.</u> In caso di azione che preveda l'assegnazione di un risarcimento ai sensi del presente Accordo (una "Richiesta di risarcimento"), dopo aver ricevuto la notifica effettiva dell'esistenza di una Richiesta di risarcimento, la parte che ha diritto al risarcimento (la "parte risarcita") invierà tempestivamente una comunicazione scritta alla parte tenuta a versare il risarcimento ai sensi del presente documento (la "parte risarcente"). La Parte risarcente ha il diritto, a proprie spese, di ricorrere a un legale ritenuto ragionevolmente accettabile dalla Parte risarcita al fine di costituirsi in giudizio contro la Richiesta di risarcimento, giungere a un compromesso, ricorrere a procedure conciliative o disporre in altro modo. Tuttavia, non sarà possibile, senza il previo consenso scritto della parte risarcita (il quale non sarà irragionevolmente negato, condizionato o ritardato), giungere a un compromesso o ricorrere a procedure conciliative in relazione ad azioni legali per Richieste di risarcimento che confermino la responsabilità della Parte risarcita o che impongano alla stessa obblighi o limitazioni. La Parte risarcita collaborerà a tale azione mettendo a disposizione della Parte risarcente, a spese di quest'ultima, i documenti ragionevolmente necessari a costituirsi in giudizio contro la Richiesta di risarcimento. Nel caso in cui la Parte risarcente non si avvallesse dell'opportunità di costituirsi in giudizio contro la Richiesta di risarcimento o di disporre in altro modo entro trenta giorni dal ricevimento della notifica</p>

	(o entro il termine più breve specificato nella notifica se richiesto dalle circostanze) la Parte risarcita potrà eseguire indagini, costituirsi in giudizio, ricorrere a procedure conciliative o disporre in altro modo della Richiesta di risarcimento.
9. <u>GENERAL PROVISIONS.</u>	9. <u>DISPOSIZIONI GENERALI.</u>
9.1. <u>Exhibits.</u> If an Addendum or exhibit is attached to this Agreement, it is incorporated by reference. In the event of ambiguity or conflict as to terms set forth herein, explicit terms set forth in an Addendum or exhibit control.	9.1. <u>Allegati.</u> Le eventuali Appendici o allegati al presente Accordo devono intendersi parte integrante dello stesso in virtù di espresso richiamo. In caso di ambiguità o di contrasto con i termini del presente Accordo, prevarranno i termini espliciti dell'Appendice o dell'allegato.
9.2. <u>Entire Agreement; Amendments.</u> This Agreement constitutes the entire agreement between the parties and supersedes prior letters of intent, trial licenses, quotes, proposals, negotiations, representations, or understandings, whether written or oral, with respect to the subject matter hereof. The terms of a purchase order or similar instrument issued by Licensee will not amend, supersede, or otherwise affect the terms of this Agreement. This Agreement may not be amended unless such amendment is in writing, states it is an amendment to this Agreement, and is signed by authorized representatives of all parties to this Agreement.	9.2. <u>Esaustività dell'Accordo; Modifiche.</u> Il presente Accordo costituisce espressione integrale dell'intesa tra le parti e sostituisce ogni precedente lettera di intenti, licenza di prova, preventivo, proposta, trattativa, dichiarazione o intesa, scritta o orale, in relazione all'oggetto contrattuale. I termini di un ordine di acquisto o di un analogo strumento rilasciato dal Licenziatario non potranno modificare, sostituire né influire in altro modo sui termini del presente Accordo. Il presente Accordo potrà essere modificato esclusivamente per iscritto, riportando l'indicazione che si tratta di una modifica all'Accordo e la firma dei rappresentanti autorizzati di tutte le parti del presente Accordo.
9.3. <u>Waivers; Remedies.</u> Failure of a party to enforce a provision of this Agreement is not a waiver of such provision or of the right of the party thereafter to enforce the provision. Remedies provided for in this Agreement or available at law are cumulative. Election of one or more remedies is not a waiver of other available remedies.	9.3. <u>Rinunce; Rimedi.</u> Eventuali omissioni di una parte nel far valere una disposizione del presente Accordo non costituiscono rinuncia a tale disposizione o al diritto della parte di far valere tale disposizione in un momento successivo. I rimedi previsti dal presente Accordo o previsti dalla legge sono cumulabili. La scelta di uno o più rimedi non costituisce rinuncia ad altri rimedi disponibili.
9.4. <u>Assignment; No Third-Party Beneficiary.</u> Neither this Agreement nor the rights granted hereunder may be assigned, in whole or in part, voluntarily or by action of law, by Licensee without the prior written consent of UpToDate. Licensee's duties may not be delegated by Licensee, voluntarily or by action of law, in whole or in part, without the prior written consent of UpToDate. Nothing in this Agreement, express or implied, is intended to confer any rights or remedies upon any person or entity other than the express parties to this Agreement.	9.4. <u>Cessione; Divieto di beneficiari terzi.</u> Il Licenziatario non potrà cedere, interamente o parzialmente, volontariamente o per legge, il presente Accordo e i diritti concessi dallo stesso senza il previo consenso scritto di UpToDate. I doveri del Licenziatario non potranno essere delegati dal Licenziatario, volontariamente o per legge, interamente o parzialmente, senza il previo consenso scritto di UpToDate. Nulla di quanto esplicitamente o implicitamente contenuto nel presente Accordo potrà essere interpretato quale concessione di diritti o rimedi a beneficio di qualsiasi persona o entità diversa dai soggetti espressamente indicati come parti del presente Accordo.
9.5. <u>Independent Contractor.</u> The parties are independent contractors and this Agreement does not make either party the employee, agent, partner, or representative of the other for any purpose. Neither party is granted any authority to assume or to create	9.5. <u>Contraenti indipendenti.</u> Le parti operano in veste di contraenti indipendenti e il presente Accordo non genera alcun rapporto di dipendenza, agenzia, partenariato o rappresentanza tra le parti per nessuna finalità. Alle parti non è concessa la facoltà di assumersi o di creare obblighi o responsabilità, espliciti o impliciti, per conto o in nome della controparte.

<p>any obligation or responsibility, express or implied, on behalf of or in the name of the other party.</p>	
<p>9.6. <u>Governing Law.</u> This Agreement will be governed in all respects by the laws of the state of New York, without regard to any conflicts of law principles, decisional law, or statutory provision which would require or permit the application of another jurisdiction's substantive law. Any party bringing a legal action or proceeding against any other party arising out of or relating to this Agreement shall bring the legal action or proceeding in state or federal court located in Manhattan in New York City, New York. Each party waives, to the fullest extent permitted by law, (a) any objection which it may now or later have to the laying of venue of any action or proceeding arising out of or relating to this Agreement brought in any state or federal court located in Manhattan in New York City, New York; and (b) any claim that any action or proceeding brought in any such court has been brought in an inconvenient forum.</p>	<p>9.6. <u>Legge applicabile.</u> Il presente Accordo sarà interamente disciplinato dalle leggi dello Stato di New York, indipendentemente dalle norme generali in materia di conflitti di legge, dalla giurisprudenza o da disposizioni di legge che richiedano o permettano l'applicazione del diritto sostanziale di un'altra giurisdizione. Qualora una parte promuovesse un'azione o un procedimento legale contro un'altra parte a causa del o in relazione al presente Accordo, essa dovrà promuovere l'azione o il procedimento legale innanzi un tribunale statale o federale di Manhattan, New York City, New York. Ciascuna parte rinuncia, nella misura massima consentita dalla legge, (a) a sollevare qualsiasi obiezione attuale o futura in merito alla scelta di un tribunale statale o federale di Manhattan, New York City, New York, quale foro in cui promuovere l'azione o il procedimento legale a causa del o in relazione al presente Accordo; e b) a qualsiasi reclamo in merito al fatto che un'azione o un procedimento sia stato promosso innanzi un foro non adeguato.</p>
<p>9.7. <u>Notice.</u> Except as otherwise set forth herein, notices, demands and approvals given under this Agreement shall be in writing and delivered in person, via certified mail, or recognized same-day or overnight courier, addressed as set forth on the signature page below. If no address for Licensee is set forth on the signature page, the address for notice to Licensee shall be the address set forth in Section A of Exhibit 1. Either party may change its address for notices and authorizations by giving written notice of the new address to the other party as provided herein. Such notice or authorization is deemed received upon the earlier of (a) actual receipt by the other party, or (b) on (i) the date of transmission if sent by same-day courier, or (ii) on the business day after the date of transmission. Such notice or authorization is deemed received upon the earlier of (a) actual receipt by the other party; or (b) on (i) the date of transmission if sent by same-day courier; or (ii) on the business day after the date of transmission if sent by recognized overnight courier.</p>	<p>9.7. <u>Comunicazioni.</u> Salvo quanto diversamente stabilito nel presente Accordo, le comunicazioni, le richieste e le approvazioni fornite ai sensi del presente Accordo dovranno essere formulate per iscritto e consegnate di persona, tramite posta certificata o tramite un corriere riconosciuto che effettui consegne in giornata o il giorno successivo, all'indirizzo specificato nella pagina delle firme riportata di seguito. Nel caso in cui nella pagina delle firme non fosse riportato l'indirizzo del Licenziatario, l'indirizzo per la notifica al Licenziatario sarà quello indicato nella Sezione A dell'Allegato 1. Ciascuna parte potrà modificare il proprio indirizzo di notifica informando la controparte del nuovo indirizzo tramite una comunicazione scritta nelle modalità previste dal presente Accordo. Tale comunicazione o autorizzazione si intenderà ricevuta al verificarsi della prima tra le seguenti circostanze: (a) alla ricezione effettiva della controparte, o (b) (i) alla data di invio se inviata dal corriere che effettua la consegna in giornata, o (ii) il giorno lavorativo successivo alla data di invio. Tale comunicazione o autorizzazione si intenderà ricevuta al verificarsi della prima tra le seguenti circostanze: (a) alla ricezione effettiva della controparte, o (b) (i) alla data di invio se inviata dal corriere che effettua la consegna in giornata, o (ii) il giorno lavorativo successivo alla data di invio se inviata da un corriere che effettua la consegna il giorno successivo.</p>
<p>9.8. <u>Interpretation; Counterparts.</u> Section headings are given for convenience only and do not limit the applicability or affect the meaning of any provision. The use of "including" means "including but not limited</p>	<p>9.8. <u>Interpretazione; Esempari.</u> I titoli dei paragrafi hanno scopo puramente pratico e non limitano l'applicabilità né influiscono sul significato delle disposizioni dell'Accordo. L'uso del termine</p>

<p>to.” The word “and” includes “or” and vice versa. References to days are to calendar days, not business days. The parties contributed equally to the drafting of this Agreement and this Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction against the party causing such document to be drafted. If any provision of this Agreement or its application to particular circumstances is found by a court to be invalid or unenforceable, that provision (or its application to those circumstances) shall be deemed stricken and the remainder of this Agreement (and the application of that provision to other circumstances) shall continue in full force and effect insofar as it remains a workable instrument to accomplish the intent and purposes of the parties. The severed provision will be replaced with a provision that will come closest to reflecting the intention of the parties underlying the severed provision but that will be valid, legal, and enforceable; provided, a finding by a court that Licensee’s obligation to pay fees under Section 4 is to be severed from this Agreement terminates this Agreement. This Agreement may be executed in multiple counterparts, each of which shall be deemed an original and all of which together shall constitute one and the same instrument. In the event of a conflict between the Italian and English version of this Agreement, the English version shall control.</p>	<p>“incluso” implica il significato di “incluso a titolo non esaustivo”. Il termine “e” include “o” e viceversa. I riferimenti ai giorni devono intendersi come riferimenti ai giorni di calendario e non ai giorni lavorativi. Le parti hanno contribuito in eguale misura alla stesura del presente Accordo, pertanto il presente Accordo non dovrà essere interpretato in base alla presunzione o alla regola che prevede che esso vada interpretato a sfavore della parte che ha provveduto alla sua stesura. Qualora una disposizione del presente Accordo o la sua applicazione a casi particolari venisse giudicata invalida o inapplicabile da un tribunale, tale disposizione (o la sua applicazione a casi particolari) dovrà intendersi eliminata e inefficace, mentre la parte restante del presente Accordo (e l’applicazione di tale disposizione ad altri casi) continuerà ad essere pienamente valida ed efficace nella misura in cui ciò rappresenti uno strumento utile al raggiungimento dell’intento e delle finalità delle parti. La disposizione eliminata dall’Accordo sarà sostituita da una disposizione valida, lecita e applicabile che rifletterà meglio l’intenzione delle parti alla base della disposizione eliminata, fermo restando, tuttavia, che qualora un tribunale sentenziasse l’eliminazione dell’obbligo del Licenziatario di pagare i canoni previsti dal Paragrafo 4, il presente Accordo dovrà intendersi risolto. Il presente Accordo potrà essere perfezionato in diversi esemplari, ciascuno dei quali avrà la stessa validità dell’originale e costituirà insieme agli altri un solo e unico strumento. In case di conflitto tra la versione Italiana e quella Inglese del presente Accordo, prevarrà la versione Inglese.</p>
<p>9.9. Force Majeure. Neither party to this Agreement shall be liable nor deemed in default for any delay or failure in performance under this Agreement during such period of delay or failure resulting from acts of nature or God, civil or military authority, acts of the public enemy, terrorism, war, fires, explosions, earthquakes, hurricanes, floods, vandalism, labor strikes, epidemics, embargo, wide-spread Internet service outages, failure of a World Wide Web hosting service, telecommunications disruptions, or any cause beyond the reasonable control of the party affected thereby. Each party shall utilize good faith efforts to perform its obligations under this Agreement in the event of any such occurrence. Force Majeure does not include the financial difficulties of a party.</p>	<p>9.9. Forza maggiore. Le parti del presente Accordo non saranno responsabili né ritenute inadempienti per eventuali ritardi o mancanze nell’esecuzione del presente Accordo qualora tali ritardi o inadempienze siano dovuti a calamità naturali, autorità civili o militari, atti di un nemico pubblico, terrorismo, guerra, incendi, esplosioni, terremoti, uragani, inondazioni, atti vandalici, scioperi, epidemie, embarghi, interruzioni di servizi Internet ad ampio raggio, guasti a servizi di web hosting, interruzioni delle telecomunicazioni, o a qualsiasi evento al di fuori del ragionevole controllo della parte interessata. Qualora si verificasse un evento di tale natura, ciascuna parte si impegnerà in buona fede ad adempiere agli obblighi previsti dal presente Accordo. Tra gli eventi di forza maggiore non sono contemplate le difficoltà finanziarie di una parte.</p>
<p>9.10. Export Controls. Licensee acknowledges that the Licensed Content and all related technical information, documents and materials are subject to export controls under the U.S. Export Administration Regulations. Licensee will (a) comply strictly with all legal requirements established under these controls,</p>	<p>9.10. Controllo delle esportazioni. Il Licenziatario riconosce che i Contenuti concessi in licenza e tutte le informazioni tecniche, i documenti e i materiali correlati sono soggetti al controllo delle esportazioni ai sensi delle normative statunitensi in materia di esportazioni (U.S. Export Administration Regulations).</p>

<p>(b) cooperate fully with UpToDate in any official or unofficial audit or inspection that relates to these controls, and (c) not export, re-export, divert or transfer, directly or indirectly, any such item or direct content thereof to Cuba, Iran, North Korea, Syria, Sudan, or any additional country that is embargoed by Executive Order or any economic sanctions program, unless Licensee has obtained prior written authorization of UpToDate, the U.S. Commerce Department and the Office of Foreign Assets Control, U.S. Department of the Treasury. Upon notice to Licensee, UpToDate may modify this list to conform to changes in the foregoing regulations.</p>	<p>Il Licenziatario (a) si conformerà rigorosamente a tutti i requisiti legali previsti da tali controlli, (b) collaborerà pienamente con UpToDate in caso di verifiche o ispezioni ufficiali o non ufficiali relative a tali controlli, e c) non esporterà, riesporterà, dirotterà o trasferirà, direttamente o indirettamente, articoli o contenuti a Cuba, in Iran, in Corea del Nord, in Siria, in Sudan, o in qualsiasi altro paese soggetto a embargo sancito da un'ordinanza esecutiva o da un programma di sanzioni economiche, a meno che il Licenziatario non abbia ottenuto la preventiva autorizzazione scritta di UpToDate, del Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti e dell'Ufficio del Controllo sui Beni Stranieri (Office of Foreign Assets Control) del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti. Previa comunicazione al Licenziatario, UpToDate potrà modificare tale elenco in modo da adeguarsi alle modifiche apportate alla suddetta normativa.</p>
<p>9.11. <u>Authorization</u>. Each party represents that it has taken all requisite action to approve execution and performance of this Agreement.</p>	<p>9.11. <u>Autorizzazione</u>. Ciascuna parte dichiara di aver intrapreso tutti i provvedimenti necessari ad autorizzare la sottoscrizione e il perfezionamento del presente Accordo.</p>
<p>[SIGNATURE PAGE FOLLOWS]</p>	<p>[SEGUONO FIRME]</p>

IN WITNESS WHEREOF, UpToDate and Licensee have caused this Agreement to be executed by their duly authorized representatives identified below.	IN FEDE, UpToDate e il Licenziatario hanno perfezionato il presente Accordo tramite sottoscrizione dei propri rappresentanti debitamente autorizzati identificati di seguito.
UpToDate, Inc.	
By: _____ Name: _____ Title: _____ Date: _____	
<u>Address for Notice:</u> UpToDate, Inc. 230 Third Ave Waltham, MA 02453 U.S.A. Attention: Jim Prendergast, Director of Global Contracts and Order Management, Clinical Effectiveness	<u>Indirizzo di corrispondenza:</u> UpToDate, Inc. 230 Third Ave Waltham, MA 02453 U.S.A. All'attenzione di: Jim Prendergast, Director of Global Contracts and Order Management, Clinical Effectiveness
IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri	
By: _____ Name: _____ Title: _____ Date: _____	
<u>Address for Notice:</u> IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri Via Elio Chianesi 53 Roma, Lazio 00144 Italy	<u>Indirizzo di corrispondenza:</u> IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri Via Elio Chianesi 53 Roma, Lazio 00144 Italy
EXHIBIT 1: Licensed Content and Services Schedule	ALLEGATO 1: Prospetto dei Contenuti e dei servizi concessi in licenza

EXHIBIT 1	ALLEGATO 1
<u>Licensed Content and Services Schedule</u>	<u>Prospetto dei Contenuti e dei servizi concessi in licenza</u>
A. <u>Licensee Information.</u>	A. <u>Informazioni sul Licenziatario.</u>
Licensee Name: IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri	Denominazione del Licenziatario: IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri
Street Address: Via Elio Chianesi 53	Indirizzo: Via Elio Chianesi 53
City/State/Zip: Roma, Lazio 00144 Italy	Città/Stato/CAP: Roma, Lazio 00144 Italy
B. <u>Effective Date.</u> March 1, 2021	B. <u>Data di efficacia.</u> 1 marzo 2021
C. <u>Initial Term.</u> One (1) year Initial Term and successive one (1) year Renewal Terms.	C. <u>Periodo iniziale.</u> Periodo iniziale di un (1) anno e successivi Termini di rinnovo di un (1) anno.
D. <u>Licensed Content.</u> The following UpToDate data and information constitute the Licensed Content: <u>Web Hosted Application:</u> Lexicomp Online with AHFS <u>Lexicomp Online Components:</u> Formulary Decision Support Module <u>Lexicomp Mobile Application:</u> Lexi-SELECT <u>Content Integration :</u> Integrated Lexicomp	D. <u>Contenuto concesso in licenza.</u> I seguenti dati e informazioni di UpToDate costituiscono il Contenuto concesso in licenza: <u>Web Hosted Application:</u> Lexicomp Online with AHFS <u>Lexicomp Online Components:</u> Formulary Decision Support Module <u>Lexicomp Mobile Application:</u> Lexi-SELECT <u>Content Integration :</u> Integrated Lexicomp
E. <u>Permitted Use.</u>	E. <u>Uso consentito.</u>
E.1 UpToDate grants to Licensee a limited, non-exclusive, non-transferable license to provide Licensee's Authorized Users access to the Licensed Content at the following location(s). Such access by Licensee shall be solely in the course of its professional operations and for Licensee's internal use only.	E.1 UpToDate concede al Licenziatario una licenza limitata, non esclusiva e non trasferibile per consentire l'accesso degli Utenti autorizzati ai Contenuti concessi in licenza presso la(e) seguente(i) sede(i). Tale accesso da parte del Licenziatario potrà essere effettuato esclusivamente nell'espletamento delle sue attività professionali e solamente per uso interno del Licenziatario.
IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri Via Elio Chianesi 53 Roma, Lazio 00144 Italy	IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri Via Elio Chianesi 53 Roma, Lazio 00144 Italy
F. <u>License Fees.</u>	F. <u>Canoni di licenza.</u>
Upon execution of this Agreement, Licensee shall pay License Fees in an amount equal to \$4,000.00 USD to be paid within thirty (30) days of invoicing in accordance with Section 4.1 of the Agreement paid through the details/bank account information provided on the invoice.	Alla sottoscrizione del presente Accordo, il Licenziatario dovrà pagare i costi di licenza per un importo pari a \$4,000.00 USD entro trenta (30) giorni dalla data di fatturazione in conformità al Paragrafo 4.1 dell'Accordo, utilizzando i dati/coordinate bancarie indicati sulla fattura.
G. <u>Additional Terms and Conditions.</u> The following terms and conditions are incorporated into the Agreement:	G. <u>Termini e condizioni aggiuntive.</u> I seguenti termini e condizioni sono integrati nel l'Accordo:

<p>G.1 "Licensed Beds" means facility beds that are licensed and physically available for which staff is on hand to attend to the patient that occupies the bed; the term includes beds that are occupied and those that are temporarily vacant.</p>	<p>G.1 "Letti autorizzati" indica i letti della struttura autorizzati e fisicamente disponibili per i quali è a disposizione personale per assistere il paziente che occupa il letto; il termine comprende i letti occupati e quelli temporaneamente vacanti.</p>
<p>G.2 Annual License Fees set forth in Section F. of Exhibit 1 are based upon Licensee's count of 220 Licensed Beds. Additional fees may be due if the number of Licensed Beds increases.</p>	<p>G.2 I canoni di licenza annuali indicati nella Sezione F dell'Allegato 1 si basano sul conteggio di letti autorizzati effettuato dal Licenziatario pari a 220. Se il numero di letti autorizzati dovesse aumentare, potrebbero essere addebitati costi aggiuntivi.</p>

English	Italian
Contract No.: 00022305	Contratto N.: 00022305
February 1, 2021	1 febbraio 2021
IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri Via Elio Chianesi 53 Roma, Lazio 00144 Italy	IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri Via Elio Chianesi 53 Roma, Lazio 00144 Italy
Dear Ladies and Gentlemen,	Gentili Signore, Egregi Signori
This letter (the "Letter") and the attached Subscription and License Terms set forth in Exhibit A set out the terms and conditions on which UpToDate, Inc. ("UpToDate") will supply IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri ("You" or "Your") with a subscription to <i>UpToDate Anywhere</i> , which consists of the UpToDate® online database, software and user documentation (" <i>UpToDate Anywhere</i> ") and a subscription to the <i>UpToDate Advanced</i> add-on component (" <i>UpToDate Advanced</i> "). <i>UpToDate Anywhere</i> and, only to the extent subscribed for and subject to a valid subscription hereunder, <i>UpToDate Advanced</i> , are referred to herein as the "Licensed Materials". This Agreement (as defined below) and Your subscription will be valid for an initial period of one year (the "Term") commencing on March 1, 2021. Capitalized terms may be defined in this Letter or in the attached Exhibit A. This Letter, along with the Exhibit A, are collectively referred to herein as the "Agreement."	la presente lettera (la "Lettera") e le relative condizioni generali di abbonamento e di licenza riportate nell'allegato A indicano i termini e le condizioni secondo cui UpToDate, Inc. ("UpToDate") fornirà a IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri ("Voi" o "Vi" o "Vostro/a/i/e") la sottoscrizione a <i>UpToDate Anywhere</i> che consiste nel database online di UpToDate®, software e documentazione utente (" <i>UpToDate Anywhere</i> ") e un abbonamento al componente aggiuntivo <i>UpToDate Advanced</i> (" <i>UpToDate Advanced</i> "). <i>UpToDate Anywhere</i> e, solo nella misura in cui è stato sottoscritto e soggetto ad un abbonamento valido qui sotto, <i>UpToDate Advanced</i> , sono indicati nel presente documento come "Materiali concessi in licenza". Il presente Contratto (come di seguito definito) e la Vostra sottoscrizione saranno validi per un periodo iniziale di un anno (il "Periodo") a partire dalla 1 marzo 2021. I termini riportati con lettera maiuscola possono essere definiti nella presente lettera o nell' Allegato A. Questa lettera, insieme all'allegato A, sono indicati complessivamente come il "Contratto."
<p>Total Subscription Fees: The total annual Subscription Fees for an <i>UpToDate Anywhere</i> subscription with the <i>UpToDate Advanced</i> add-on materials is \$12,766.00 USD plus tax where applicable. The total Subscription Fees must be paid within 30 days of the Start Date of this Agreement. This quote is valid for 60 days from the date of this Letter and is confidential.</p> <p>UpToDate Anywhere Fees: The fee for Your <i>UpToDate Anywhere</i> subscription is \$11,101.00 USD (plus tax where applicable).</p> <p>UpToDate Advanced Fees: The fee for Your subscription to <i>UpToDate Advanced</i> is \$1,665.00 USD (plus tax where applicable).</p>	<p>Commissioni di abbonamento totali: Le Commissioni di abbonamento annuali totali per un abbonamento UpToDate Anywhere con i materiali aggiuntivi UpToDate Advanced ammontano a \$ 12.766,00 USD più tasse ove applicabili. Le Commissioni di abbonamento totali devono essere pagate entro 30 giorni dalla Data di inizio del presente Contratto. Questo preventivo è valido per 60 giorni dalla data della presente Lettera ed è riservato.</p> <p>Commissioni UpToDate Anywhere: La tariffa per l'abbonamento UpToDate Anywhere è di \$ 11.101,00 USD (più tasse ove applicabili).</p> <p>Tariffe UpToDate Advanced: La tariffa per l'abbonamento a UpToDate Advanced è di \$ 1,665,00 USD (più tasse ove applicabili).</p>

<p>License to Use the Licensed Materials: For the above Subscription Fees, UpToDate will grant Your Authorized Users access to use the Licensed Materials on the terms set forth in this Agreement. This subscription allows Your Authorized Users to Access the Licensed Materials as follows:</p>		<p>Licenza d'uso del materiale concesso in licenza: Al costo dell'abbonamento di cui sopra, UpToDate concederà ai Vostri Utenti Autorizzati l'utilizzo del materiale concesso in licenza alle condizioni stabilite nel presente Contratto. Il presente abbonamento consente ai Vostri Utenti Autorizzati l'accesso al materiale concesso in licenza come segue:</p>													
<ul style="list-style-type: none"> While physically located at the Designated Site(s) via the IP Address(es) or Security agent(s) listed below; 		<ul style="list-style-type: none"> Durante la permanenza presso le Strutture Designate, tramite gli indirizzi IP o gli agenti di sicurezza elencati di seguito; 													
<ul style="list-style-type: none"> Via Your password authenticated system(s) as identified to UpToDate, which will in turn pass UpToDate a unique identifier; and 		<ul style="list-style-type: none"> Con i Vostri sistemi di autenticazione tramite password, così come identificati da UpToDate, che a loro volta forniranno a UpToDate un identificativo univoco; e 													
<ul style="list-style-type: none"> Authorized Users have the option to establish a username and password with UpToDate. Once established, a username and password allows the Authorized User to Access Licensed Materials from any Internet-enabled device including desktop computers, laptops, and mobile devices such as the iPhone and Android devices, regardless of Authorized User's location, subject to Registration and Re-verification. 		<ul style="list-style-type: none"> Gli Utenti Autorizzati hanno la possibilità di creare un nome utente e una password con UpToDate. Una volta creati, il nome utente e la password consentono all'Utente Autorizzato l'accesso al materiale concesso in licenza da qualunque dispositivo collegato a Internet, compresi computer desktop, portatili, e dispositivi mobili quali iPhone e Android, indipendentemente dalla posizione dell'Utente Autorizzato, in base alla Registrazione e alla Verifica. 													
<p>Confirmation of Your Information</p> <p>The operating statistics on which UpToDate based the Subscription Fees are:</p>		<p>Conferma delle Vostre informazioni</p> <p>Le statistiche operative sulle quali si basa il costo dell'abbonamento sono le seguenti:</p>													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Institution</th> <th>Beds</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri</td> <td>232</td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td>232</td> </tr> </tbody> </table>	Institution	Beds	IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri	232	Total	232	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Istituzione</th> <th>Letti</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri</td> <td>232</td> </tr> <tr> <td>Totale</td> <td>232</td> </tr> </tbody> </table>	Istituzione	Letti	IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri	232	Totale	232		
Institution	Beds														
IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri	232														
Total	232														
Istituzione	Letti														
IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri	232														
Totale	232														
<p>Designated Sites</p>		<p>Strutture Designate:</p>													
<p>IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri Via Elio Chianesi 53 Roma, Lazio 00144 Italy</p>		<p>IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri Via Elio Chianesi 53 Roma, Lazio 00144 Italy</p>													
<p>IP Addresses</p>		<p>Indirizzi IP</p>													
<p>193.204.108.2 - 193.204.108.2</p>		<p>193.204.108.2 - 193.204.108.2</p>													
<p>You represent and warrant that: (i) the operating statistics set forth above are accurate and complete figures; (ii) You have the technical capability to ensure that only Authorized Users may Access the Licensed Materials via the IP address(es) and/or UpToDate provided Security Agent(s) listed above; (iii) the IP Addresses above or UpToDate provided Security Agent(s) only provide Access to Authorized Users while Authorized Users are physically located at the Designated Site(s) and no other users will gain Access to the</p>		<p>Voi dichiarate e garantite che: (i) i dati statistici sopra elencati rappresentano cifre esatte e complete; (ii) Siete in possesso delle capacità tecniche necessarie per garantire che solo gli Utenti Autorizzati possano accedere al materiale concesso in licenza tramite gli indirizzi IP sopra elencati e/o gli agenti della sicurezza forniti da UpToDate; (iii) gli indirizzi IP sopra elencati o gli agenti della sicurezza forniti da UpToDate consentono l'accesso esclusivamente agli Utenti</p>													

Licensed Materials through this subscription; and (iv) for the purposes of Registration and Re-verification the IP Addresses above or UpToDate provided Security Agent(s) are only accessible by Authorized Users.	Autorizzati mentre questi utenti si trovano fisicamente all'interno delle Strutture Designate, e che nessun altro utente effettuerà l'accesso al materiale concesso in licenza per mezzo del presente abbonamento; e (iv) ai fini della Registrazione e della Verifica, gli indirizzi IP sopra elencati o gli agenti della sicurezza forniti da UpToDate sono accessibili unicamente agli Utenti Autorizzati.
Subscription Confirmation	Conferma dell'abbonamento
To confirm Your acceptance of the terms in the Agreement, please sign this Letter in the space below and return it to us. Your subscription will be processed promptly and an executed copy will be returned to You.	Per confermare l'accettazione dei termini dell'accordo, Vi preghiamo di firmare la presente lettera nello spazio sottostante e di rispedircela. Il Vostro abbonamento sarà registrato immediatamente e vi verrà rispedita una copia firmata.
We look forward to providing You with a subscription to the Licensed Materials. We are confident that Your clinicians will find <i>UpToDate</i> Services to be a practical and efficient tools with which to effectively manage clinical issues in practice.	Ci auspichiamo di fornirVi un abbonamento al materiale concesso in licenza. Siamo certi che il Vostro personale sanitario riterranno i servizi UpToDate uno strumento pratico ed efficiente con cui gestire nella pratica le questioni cliniche.
Your account manager, Giulia Negri, will call you shortly to answer any questions that you might have and to discuss the next steps.	Il Vostro account manager, Giulia Negri, Vi contatterà a breve per rispondere ad eventuali quesiti e per discutere i passaggi successivi.
Again, thank you for your interest in <i>UpToDate</i> .	Di nuovo grazie per l'interessamento a <i>UpToDate</i> .

Sincerely,	Distinti saluti,
<i>Elise Milka</i>	<i>Elise Milka</i>
2/1/2021 1:01 PM	2/1/2021 1:01 PM
Finance – Contract Administration	Finance – Contract Administration
UpToDate, Inc.	UpToDate, Inc.
Accepted and Agreed to this ____ day of _____, 2021 on behalf of IRCSS Ifo Istituti Fisioterapici Ospitalieri.	
By: _____	
Printed Name: _____	
Title: _____	
Accepted and Agreed to this ____ day of _____, 2021 on behalf of UpToDate, Inc.	
By: _____	
Printed Name: _____	
Title: _____	
UpToDate, Inc.	

CW

EXHIBIT A	ALLEGATO A
UpToDate Anywhere Subscription - UpToDate, Inc. Subscription and License Terms	Abbonamento UpToDate AnyWhere - UpToDate, Inc. - Condizioni di abbonamento e di licenza
1. Definitions	1. Definizioni
<p>"Access": Viewing, searching or displaying any page of the Licensed Materials, whether such pages are viewed by means of connection to a network or from storage in any storage medium.</p> <p>"Agreement": These Subscription and License Terms and the attached quotation letter.</p> <p>"Authorized Users": Physician staff, faculty, residents, nurses, librarians and other staff and medical professionals who are employed by Your organization or who provide medical services to patients at Your organization's facilities, any student affiliated with Your organization, and, to the extent that Your organization includes a publicly accessible physical library, individuals otherwise entitled to use Your library facilities, subject to "Authorized Access" below.</p> <p>"Registration": The process by which an Authorized User creates a username and password via the IP address(es) or UpToDate provided Security Agent(s).</p> <p>"Re-verification": The process by which Authorized Users verify their registration credentials. Authorized Users are required to log-in, using their username and password, at least once every 90 days via the IP address(es) or UpToDate provided Security Agent(s). If in any 90-day period such log-in does not occur, the Authorized User's ability to Access Licensed Materials from outside the Designated Site(s) will be suspended. In the event of suspension, Authorized Users may automatically Re-verify by logging-in, using their username and password, via the IP address(es) or UpToDate provided Security Agent(s) any time thereafter during the Term to resume Access via username and password.</p>	<p>"Accesso": Visualizzazione, ricerca e proiezione di una qualunque pagina del materiale concesso in licenza, sia che tali pagine siano visualizzate tramite connessione ad una rete o attraverso la memorizzazione su qualsiasi supporto.</p> <p>"Accordo o (contratto)": I presenti termini di abbonamento e di licenza e la lettera di offerta allegata.</p> <p>"Utenti Autorizzati": Personale medico, personale della Facoltà, specializzandi, infermieri, bibliotecari e altro personale e professionisti medici, assunti dalla Vostra organizzazione o che forniscano servizi medici ai pazienti presso la struttura della Vostra organizzazione, qualunque studente collegato alla Vostra organizzazione e, nel caso la Vostra organizzazione comprenda una biblioteca accessibile al pubblico, tutte le persone autorizzate a usufruire della biblioteca medesima, ai sensi dell'"Accesso Autorizzato" indicato di seguito.</p> <p>"Registrazione": Il processo tramite il quale un Utente Autorizzato crea un nome utente e una password per mezzo degli indirizzi IP o gli agenti di sicurezza forniti da UpToDate</p> <p>"Verifica": Il processo tramite il quale gli Utenti Autorizzati verificano le proprie credenziali di registrazione. Gli utenti autorizzati devono effettuare il login, utilizzando il proprio nome utente e la propria password, almeno una volta ogni 90 giorni tramite gli indirizzi IP o gli agenti di sicurezza forniti da UpToDate. Nel caso in cui tale login non venga effettuato in un periodo di 90 giorni, verrà sospesa la facoltà di accesso al materiale concesso in licenza per l'Utente Autorizzato al di fuori delle Strutture Designate. In caso di sospensione, gli Utenti Autorizzati possono effettuare automaticamente una nuova Verifica, effettuando il login con il proprio nome utente e la propria password, tramite gli indirizzi IP o gli agenti di sicurezza forniti da UpToDate, in qualsiasi momento nel periodo di durata del Contratto, per ripristinare l'Accesso per mezzo del nome utente e della password.</p>
2. Grant of License	2. Concessione della licenza
<p>UpToDate, in consideration of payment of the applicable Subscription Fees (as set forth in the Letter) and subject to the terms and conditions below, grants You a limited, revocable, non-exclusive, non-transferable license for Your Authorized Users to Access the Licensed Materials solely for the purpose of: (i) research and other scholarly activities; or (ii) providing diagnostic treatment or other medical services to patients, subject to the terms and conditions of this Agreement. You shall ensure that the Licensed Materials are Accessed only by Authorized Users affiliated with You for a purpose related to Your business.</p> <p>In order to Access the Licensed Materials, Authorized Users must agree to the End User License Agreement (EULA). In the event of a conflict or discrepancy between the EULA and this Agreement, this Agreement shall take precedence.</p>	<p>UpToDate, in cambio del pagamento del canone di abbonamento (come indicato nella lettera) e ai sensi dei termini e delle condizioni che seguono, Vi concede una licenza non esclusiva e non trasferibile, per i Vostri utenti autorizzati, per l'accesso al materiale concesso in licenza con il solo scopo di (i) ricerca o altra attività accademica o (ii) per fornire trattamenti medici diagnostici o altre prestazioni mediche ai pazienti, ai sensi dei termini e delle condizioni del presente Contratto. Voi garantite che l'accesso al materiale concesso in licenza sarà effettuato esclusivamente dagli Utenti Autorizzati a Voi collegati per motivi inerenti alla Vostra attività.</p> <p>Per accedere al materiale concesso in licenza, gli utenti autorizzati devono accettare il Contratto di Licenza con l'Utente finale (EULA). In caso di discordanza tra l'EULA e il presente Contratto di Abbonamento e Licenza, le parti concordano sulla prevalenza del presente Contratto di Abbonamento e Licenza.</p>
3. Term and Termination	3. Durata e risoluzione
<p>Access to the Licensed Materials will be provided to You for the Term, unless earlier terminated in accordance with this Agreement.</p> <p>You may opt not to renew for the next Year in the multi-year preferred pricing schedule by providing written notice to UpToDate, Inc. 90 days prior to the start date of the next Year of the schedule. If such notice is not received, You will automatically be invoiced for the next Year in the schedule. You have the right to terminate this Agreement if UpToDate materially breaches this Agreement and such breach is not cured within 30 days of UpToDate receiving written notice of such breach from You (the "Cure Period"). The end date of the Cure Period will become the effective date of termination and a pro-rated refund of the Subscription Fees actually paid by You for any remaining months of the subscription, from the effective day of termination to the normal end-date of the subscription period, will be provided to You.</p>	<p>L'accesso al materiale concesso in licenza viene fornito per la durata concordata, salvo il caso di risoluzione anticipata in conformità al presente Contratto.</p> <p>È possibile scegliere di non rinnovare per l'anno successivo nel piano tariffario preferenziale pluriennale fornendo una comunicazione scritta a UpToDate, Inc. 90 giorni prima della data di inizio dell'anno successivo del programma. Se tale avviso non viene ricevuto, ti verrà automaticamente fatturato l'anno successivo nel programma. Voi avete il diritto di recedere dal presente Contratto qualora UpToDate violi materialmente il presente Contratto e tale violazione non sia sanata entro 30 giorni dalla ricezione da parte dell'utente della notifica scritta di tale violazione (il "Periodo correttivo"). La data conclusiva del periodo correttivo diverrà la data di decorrenza della disdetta e Vi verrà restituito un rimborso proporzionale dei canoni da Voi effettivamente pagati per gli eventuali mesi residui, dalla data di decorrenza della disdetta alla data inizialmente prevista per la scadenza dell'abbonamento.</p>

<p>UpToDate may terminate this Agreement if You or Your Authorized Users materially breaches this Agreement and such breach is not cured within the Cured Period (15 days in case of non-payment).</p> <p>Upon termination or expiration of Your subscription, Your subscription and associated rights shall expire, unless You have renewed Your annual subscription on UpToDate's then-current terms. At the request of UpToDate following termination or expiration of the subscription, You shall promptly return or destroy any Licensed Materials and copies thereof in Your possession.</p>	<p>UpToDate può risolvere il presente Contratto se Voi o gli Utenti Autorizzati violino materialmente il presente Contratto e tale violazione non sia sanata entro il Periodo di Cura (15 giorni in caso di mancato pagamento).</p> <p>Con la risoluzione o la scadenza dell'abbonamento, la Vostra sottoscrizione e i diritti associati cessano, salvo che non abbiate rinnovato l'abbonamento con UpToDate alle condizioni vigenti al momento del rinnovo. Su richiesta di UpToDate conseguentemente alla risoluzione o alla scadenza dell'abbonamento, siete tenuti a restituire o distruggere prontamente qualsiasi materiale concesso in licenza o copie del medesimo ancora in Vostro possesso.</p>
<p>4. Authorized Access</p>	<p>4. Accesso autorizzato</p>
<p>You acknowledge that the Licensed Materials are for the use of the Authorized Users. Access by Authorized Users is permitted so long as Access occurs: (i) in the confines of a Designated Site (as designated in the Letter); or (ii) via Your password authenticated system(s) as identified to UpToDate, which will in turn pass UpToDate a unique identifier; or (iii) from any location, provided such access occurs by means of the Authorized User entering his/her username and password. Use of the Licensed Materials by non-Authorized Users is expressly forbidden. Users of public libraries at the Designated Sites are only Authorized Users while physically present at the library.</p>	<p>Si conviene che il materiale concesso in licenza sarà reso disponibile agli Utenti Autorizzati. L'accesso da parte degli Utenti Autorizzati è consentito nella misura in cui questo avvenga (i) entro i confini fisici di una Struttura Designata o (ii) per mezzo dei Vostri sistemi autenticati tramite password, così come identificati da UpToDate, che a loro volta trasmetteranno a UpToDate un identificativo univoco, oppure (iii) da qualunque posizione, a condizione che tale accesso avvenga per mezzo di inserimento di nome utente e password da parte dell'Utente Autorizzato. L'utilizzo del materiale concesso in licenza da parte di utenti non autorizzati è espressamente vietato. Gli utenti delle biblioteche pubbliche delle Strutture Designate sono Utenti Autorizzati solo nel momento in cui sono presenti fisicamente all'interno della biblioteca.</p>
<p>5. Verified IP Addresses</p>	<p>5. Indirizzi IP certificati</p>
<p>You warrant that the IP address(es) provided by You to UpToDate and any UpToDate provided Security Agent(s) herein allow Access to the Licensed Materials by the aforementioned Authorized Users only and that no other users are provided Access through the IP address(es) and/or UpToDate provided Security Agent(s).</p>	<p>Voi garantite che gli indirizzi IP forniti a UpToDate ed eventuali agenti della sicurezza forniti da UpToDate consentiranno l'accesso al materiale concesso in licenza esclusivamente ai suddetti Utenti Autorizzati, e che l'accesso non viene fornito, attraverso tali indirizzi IP e/o gli agenti della sicurezza forniti da UpToDate ad altri utenti.</p>
<p>6. Audit</p>	<p>6. Verifiche</p>
<p>You agree that UpToDate may audit Your use of the Licensed Materials for compliance with these terms at any time, upon reasonable notice. In the event that such audit reveals any use of the Licensed Materials by You that is in violation of the terms of the Agreement, You shall reimburse UpToDate for all reasonable expenses related to such audit.</p>	<p>Voi acconsentite che UpToDate possa verificare, in qualunque momento e con un congruo preavviso, il rispetto delle condizioni qui esposte riguardo all'utilizzo da Voi effettuato del materiale concesso in licenza. Qualora tali verifiche evidenziassero un utilizzo, da parte Vostra, del materiale concesso in licenza in maniera non conforme alle condizioni del Contratto, rimborserete a UpToDate tutte le spese inerenti a tali verifiche.</p>
<p>7. Fees and Payments</p>	<p>7. Canoni e pagamenti</p>
<p>You will pay the agreed upon Subscription Fees within 30 days of the date of invoice. UpToDate reserves the right to suspend Access due to late payment, without limiting UpToDate's other rights and remedies including the right to terminate this Agreement. Access will remain suspended until such invoice is paid in full. No refund or credit will be issued for loss of Access during the period of suspension due to late payment.</p>	<p>Voi siete tenuti al pagamento del canone di abbonamento concordato entro i 30 giorni successivi alla data della fattura. UpToDate si riserva il diritto di sospendere l'accesso a causa del ritardato pagamento, senza alcuna limitazione per gli altri diritti e risarcimenti, ivi compreso il diritto di rescindere il presente Contratto. L'accesso rimane sospeso fino all'avvenuto pagamento dell'intero importo della fattura. Non verrà concesso alcun credito né alcun rimborso per il mancato accesso durante il periodo di sospensione dovuta a un ritardato pagamento.</p>
<p>8. Marketing Support</p>	<p>8. Supporto marketing</p>
<p>UpToDate will assist You in increasing usage of the Licensed Materials during the subscription period by providing informational materials for Your distribution to Authorized Users, subject to the terms and conditions of this Agreement. You grant the right to UpToDate to include Your name in UpToDate's list of subscribers.</p>	<p>UpToDate Vi assisterà per utilizzare al meglio il materiale concesso in licenza per tutto il periodo dell'abbonamento, fornendo materiale informativo che potrete distribuire agli Utenti Autorizzati e che sarà soggetto alle condizioni e ai termini del presente Contratto. Voi acconsentite che UpToDate inserisca il Vostro nome nell'elenco degli abbonati UpToDate.</p>
<p>9. Systems Performance</p>	<p>9. Prestazioni dei sistemi</p>
<p>During the Term, the Licensed Materials will be updated by UpToDate. During this time, the online service may be unavailable for up to 2 hours per month, and users Accessing the Licensed Materials at this time will see a notice that UpToDate online is being updated. UpToDate may, in its sole discretion, provide more frequent updates and enhancements, if applicable, as and when they are released. Nothing in this Agreement obligates UpToDate to furnish more frequent updates or to create enhancements.</p> <p>For online access from a desktop (or laptop) computer, the Licensed Materials is validated for use with the current versions of the following browsers and the technical specifications UpToDate supports. For a current list of those technical specifications please see: http://www.uptodate.com/help/manual/sysreq</p> <p>The Licensed Materials is hosted by a Tier 1 service provider which guarantees that the site will be operational at least 99.5% of the time.</p>	<p>Durante il periodo dell'abbonamento, il materiale concesso in licenza sarà aggiornato da parte di UpToDate. Durante gli aggiornamenti, il materiale concesso in licenza potrebbe non essere accessibile per massimo 2 ore, e gli utenti che, durante tale periodo, eseguiranno l'accesso al materiale concesso in licenza, visualizzeranno un avviso relativo all'aggiornamento in corso del materiale concesso in licenza. UpToDate potrà, a propria discrezione, effettuare più frequentemente degli aggiornamenti o miglioramenti, se necessario, quando questi saranno pubblicati. Nulla obbliga UpToDate nel presente Contratto a fornire aggiornamenti più frequenti o a creare miglioramenti.</p> <p>Ai fini dell'accesso online da un computer desktop (o laptop), Materiale concesso in licenza è ottimizzato per l'utilizzo con le versioni aggiornate dei seguenti browser e con le specifiche tecniche supportate da UpToDate. Si prega di visitare la pagina http://www.uptodate.com/help/manual/sysreq per visualizzare un elenco aggiornato di tali specifiche tecniche.</p>

<p>However, technical failures, routine maintenance and transient Internet conditions may render the site temporarily unavailable.</p> <p>Neither party shall be liable, or considered in default, under this Agreement for delays or failures of performance caused by circumstances beyond the party's reasonable control, provided each party immediately provides notice to the other and does everything reasonably possible to resume its performance.</p>	<p>Il materiale concesso in licenza è caricato su un provider di servizi Tier 1 che garantisce l'operatività del sito almeno per il 99,5% del tempo. Ciononostante, errori tecnici, manutenzione ordinaria o particolari condizioni di Internet possono rendere il sito temporaneamente inaccessibile.</p> <p>Nessuna delle parti sarà ritenuta responsabile, o considerata inadempiente, ai sensi del presente Contratto, per ritardi o difetti di funzionamento causati da circostanze non dipendenti dalla volontà delle parti, a condizione che ciascuna delle due parti ne dia immediato preavviso alla controparte e faccia quanto possibile per ripristinare il funzionamento.</p>
<p>10. User Access Restrictions</p> <p>You may not allow or facilitate any Access to the Licensed Materials by any persons who are not Authorized Users. Access by persons who are not Authorized Users is prohibited no matter how such Access is obtained, including without limitation by use of modem, VPN, proxy server, LAN or web-based technology. You shall notify UpToDate promptly if you become aware of any Access to the Licensed Materials by users within Your organization who are not Authorized Users. You and Your registered Authorized Users may not transfer or share Access, usernames, or passwords with anyone. You shall not attempt to defeat or circumvent any system designed to protect Access to UpToDate.</p>	<p>10. Limitazioni di accesso per l'utente</p> <p>Voi non potete consentire né agevolare alcun accesso al materiale Materiale concesso in licenza da parte di persone che non siano Utenti Autorizzati. L'accesso da parte di persone diverse dagli Utenti Autorizzati è vietato, qualunque sia il modo in cui tale accesso venga effettuato, incluso senza alcun limite l'utilizzo di modem, VPN, server proxy, LAN o altra tecnologia basata sul Web. Voi siete tenuti a informare immediatamente UpToDate nel caso in cui doveste venire a conoscenza di eventuali accessi al materiale Materiale concesso in licenza da parte di persone diverse dagli Utenti Autorizzati nell'ambito della Vostra organizzazione. Né Voi né i Vostri Utenti Autorizzati registrati siete autorizzati a cedere l'Accesso, nomi utente, password ad altri soggetti. Non è consentito violare né aggirare alcun sistema concepito per proteggere l'accesso a UpToDate.</p>
<p>11. Ownership</p> <p>The Licensed Materials are the sole and exclusive property of UpToDate (or its parents, subsidiaries, affiliates, or designees) or its suppliers. You do not become the owner of the Licensed Materials, but are entitled to use them according to the terms and conditions of this Agreement.</p> <p>You have purchased the right to Access the Licensed Materials for a specific limited period of time, i.e., the subscription period. At the end of this period, Your license and associated rights, such as technical support, if any, expire automatically, unless You have renewed Your subscription on UpToDate then-current terms. The Agreement and Your license to use the Licensed Materials will also terminate if You fail to comply with any term or condition in this Agreement.</p> <p>You acknowledge that the Licensed Materials include software which is proprietary and confidential to UpToDate, or its licensors; and all rights, title and interest therein or thereto, including without limitation, all patents, copyrights, trademarks and trade secrets remain in UpToDate or its licensors. You shall not, during the subscription period or thereafter, disclose, directly or indirectly, or take any other action, which would result in the unauthorized disclosure of any confidential or proprietary data whatsoever, including but not limited to, reproduction of data furnished by UpToDate.</p>	<p>11. Proprietà</p> <p>Il materiale concesso in licenza è proprietà esclusiva di UpToDate (o delle società madri, controllate, affiliate o designate) o dei suoi fornitori. Non diventate proprietari del materiale concesso in licenza, ma avete il diritto di utilizzarlo secondo le condizioni e i termini del presente Contratto.</p> <p>Voi avete acquistato il diritto di accedere al materiale concesso in licenza per un periodo limitato, e cioè la durata dell'abbonamento. Al termine di tale periodo, la Vostra licenza e i diritti connessi, come l'eventuale supporto tecnico, scadranno automaticamente, a meno che Voi non abbiate rinnovato l'abbonamento alle condizioni applicate da UpToDate al momento del rinnovo. Il Contratto e la Vostra licenza di utilizzo del materiale saranno risolti, in caso di mancato rispetto dei termini e delle condizioni del presente Contratto.</p> <p>Voi siete a conoscenza del fatto che il materiale concesso in licenza è comprensivo di software riservato e di proprietà di UpToDate o dei suoi concessionari. Ogni diritto, titolo e interesse relativi allo stesso, inclusi (senza limiti) tutti i brevetti, diritti d'autore, marchi e segreti commerciali, rimangono proprietà di UpToDate o dei concessionari. Non dovrete, per tutta la durata dell'abbonamento e per il periodo successivo, rivelare, direttamente o indirettamente, o agire in modo tale da determinare una rivelazione non autorizzata di qualunque tipo, di dati riservati o di proprietà, inclusa (ma non solo) la riproduzione di dati forniti da UpToDate.</p>
<p>12. Permitted Uses and Prohibitions</p> <p>Copying, printing, distributing to third parties, or preparing derivative works of the Licensed Materials or any part thereof is strictly prohibited unless specifically authorized herein or in writing from UpToDate. Similarly, the Licensed Materials may not be included in other software or databases, reverse engineered, or modified. No part of the Licensed Materials may be hyperlinked, indexed, or otherwise utilized by automated software means, including: search engines, robots, spiders, crawlers, data mining tools, or any other software that aggregates access to, or the content of, the Licensed Materials. No part of the Licensed Materials may be copied for resale, nor may the Licensed Materials be posted or otherwise made available on Intranets, so-called federated sites, knowledge bases, searchable databases, public bulletin boards, web sites, Internet domains, or online chat rooms. The Licensed Materials may not be combined with other content in knowledge banks or through similar technologies. However, Your Authorized Users may occasionally print out individual articles for personal clinical, educational or research use and/or email individual articles to a colleague, provided that the articles printed and emailed by an individual Authorized User contain in aggregate only insubstantial portions of the Licensed Materials and include a source reference to UpToDate and its copyright notice. Under no circumstances may Authorized Users print or email large numbers of articles from the Licensed Materials. All rights to use</p>	<p>12. Utilizzi concessi e divieti</p> <p>È assolutamente vietata la copia, la stampa, la distribuzione a terzi o la preparazione di lavori derivanti dal materiale concesso in licenza o parte di esso, se non specificamente autorizzata nel presente Contratto o per iscritto da UpToDate. Allo stesso modo, il materiale concesso in licenza non può essere inserito in altro software o database, decompilato ("reverse engineered") o modificato. Nessuna parte del materiale concesso in licenza può essere oggetto di collegamento ipertestuale, indicizzata né utilizzata in altro modo da mezzi di software automatizzati, inclusi i motori di ricerca, robot, spider, crawler, strumenti di data mining, o qualunque altro software che aggrega l'accesso al materiale concesso in licenza o al contenuto dello stesso. Nessuna parte del materiale concesso in licenza può essere copiata per la vendita, né può essere inviata o in altro modo resa disponibile su reti intranet, sui cosiddetti siti "federati", knowledge base, database ricercabili, banche dati pubbliche, siti Web, domini Internet, o chat room online. Il materiale concesso in licenza non può essere collegato con altri contenuti in banche dati o attraverso tecnologie similari. Ad ogni modo, i vostri utenti autorizzati potranno stampare occasionalmente singoli articoli per uso clinico, educativo o di ricerca personale e/o spedire via mail singoli articoli a un collega, a condizione che gli articoli stampati o inviati da un singolo utente autorizzato contengano complessivamente solo parti irrilevanti del materiale concesso in licenza, e contengano un richiamo a UpToDate e un avviso relativo al suo copyright. In nessun caso gli utenti autorizzati potranno stampare o inviare via email un</p>

<p>the Licensed Materials are expressly stated herein, and UpToDate reserves all other rights. There is no implied right to use the Licensed Materials.</p> <p>Your registered Authorized Users may not share or transfer usernames and passwords. Any sharing or transferring of usernames and passwords is a violation of this Agreement. Access to the Licensed Materials by non-Authorized Users is expressly forbidden.</p> <p>In addition to its rights set forth in Section 3 (Term and Termination) but excluding "Re-verification" above, UpToDate reserves the right in its sole discretion to limit or suspend Your Authorized Users' Access to the Licensed Materials, by electronic self-help or other means and without notice, if UpToDate believes in good faith that any Authorized User has committed a breach of security or violated the terms of this Agreement.</p>	<p>numero considerevole di articoli del materiale concesso in licenza. Ogni diritto di utilizzo del materiale concesso in licenza è espressamente menzionato nel presente contratto, e UpToDate si riserva ogni altro diritto. Non esistono diritti impliciti di utilizzo del materiale concesso in licenza.</p> <p>I Vostri Utenti Registrati non possono condividere né cedere nomi utente o password. Qualsiasi condivisione o cessione di nomi utente o password costituisce una violazione del presente Contratto. È severamente vietato l'accesso al materiale concesso in licenza da parte di utenti non autorizzati.</p> <p>Oltre ai propri diritti elencati nel paragrafo "Durata e Cessazione", ma con l'esclusione della "Verifica" sopra citata, UpToDate si riserva il diritto di limitare o sospendere, attraverso strumenti elettronici o con altro mezzo e senza preavviso, a propria discrezione, il Vostro accesso quali Utenti Autorizzati al materiale concesso in licenza, qualora UpToDate dovesse ritenere in buona fede che un utente autorizzato abbia commesso una violazione della sicurezza o abbia in altro modo violato i termini del presente Contratto.</p>
<p>13. Restriction Against Transfer</p> <p>You may not sublicense, assign, share, sell, rent, lease, or otherwise transfer this Agreement or the right to use the Licensed Materials.</p>	<p>13. Restrizioni di trasferimento</p> <p>Non è consentito concedere in sub-licenza, assegnare, condividere, vendere, affittare, locare o trasferire in altro modo il presente Contratto o il diritto all'utilizzo del materiale concesso in licenza.</p>
<p>14. Privacy / HIPAA</p> <p>UpToDate does not collect any individually identifiable health information from You. UpToDate, Inc. is not a covered entity or business associate under the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (Public Law 104-91), as amended.</p> <p>UpToDate reserves the right to track and collect for its internal purposes personal information about Authorized Users of UpToDate, including without limitation: the URL that the user has come from (whether this URL is on its Website or not), the URL the user goes to next (whether this URL is on its Website or not), the Internet browser that is being used, the type of operating system used, the Authorized User's location, and the Authorized User's IP address. An Authorized User's IP address may be used for system administration purposes and to track a user's session, in order to give UpToDate an understanding as to which parts of its database Authorized Users are visiting. UpToDate may use such information for purposes including but not limited to improving the content of its database, marketing, advertising, reports to You, or research. UpToDate may send information and notices of new services to registered Authorized Users</p> <p>UpToDate reserves the right to release current or past user information, whether or not the information identifies a particular person, internally within UpToDate or to third parties for limited purposes in the event UpToDate believes that the Licensed Materials are being used in violation of this Agreement or to commit unlawful acts, and/or if UpToDate is required to disclose information to comply with applicable laws or regulations, or with a court or administrative order.</p> <p>Except as stated in the above paragraph, UpToDate will not share with unaffiliated third parties information specific to Authorized Users or share information regarding specific IP addresses. UpToDate is, however, free to disclose aggregate non-personal user information to third parties.</p> <p>As of May 25, 2018, to the extent that UpToDate Processes Personal Data about Data Subjects located in the EEA (as such terms are defined in the Data Protection Annex) when performing its obligations under the Agreement, the terms displayed at https://www.uptodate.com/home/ela-dpa or such other website address as may be notified to You from time to time (the "Data Protection Annex") applies to such Processing and is incorporated into the Agreement. UpToDate may, in its sole discretion, amend or replace the Data Protection Annex at any time without notice to You or Your Authorized Users and You should review the terms of the latest Data Protection Annex that applies to this Agreement at regular intervals.</p>	<p>14. Privacy / HIPAA</p> <p>UpToDate non raccoglie da Voi alcun dato sanitario identificabile. UpToDate, Inc. non è un ente soggetto o una società collegata ai sensi della legge sulla portabilità e la responsabilità in materia di assicurazione malattia del 1996 (legge pubblica 104-91) e successive modifiche.</p> <p>UpToDate si riserva il diritto di tracciare, per finalità interne, le informazioni relative agli Utenti Autorizzati di UpToDate, inclusi (ma non solo): l'URL da cui proviene l'utente (sia che tale URL sia sul proprio sito Web oppure no), l'URL a cui accede successivamente (sia che tale URL sia sul proprio sito Web oppure no), il browser internet utilizzato, il tipo di sistema operativo utilizzato, la posizione dell'Utente Autorizzato e l'indirizzo IP dell'utente autorizzato. Un indirizzo IP autorizzato è usato per scopi di amministrazione di sistema e per tracciare la sessione di un utente, per permettere a UpToDate di comprendere quali parti del suo database vengano visitate dagli utenti. UpToDate potrà usare tali informazioni per scopi che includono il miglioramento dei contenuti dei database, marketing, pubblicità, relazioni da inviare a Voi, ricerca, ma non solo. UpToDate può inviare agli Utenti Autorizzati informazioni o avvisi relativi a nuovi servizi.</p> <p>UpToDate si riserva il diritto di trasmettere le informazioni relative a utenti attuali o precedenti, sia che l'informazione identifichi o meno una particolare persona, al proprio interno o a terzi, per scopi limitati, nel caso in cui UpToDate ritenga che il materiale concesso in licenza sia usato in violazione del presente Contratto o per commettere atti illeciti e/o nel caso in cui UpToDate UpToDate sia obbligata a rivelare le informazioni per adempiere a leggi in vigore o a ordinanze giudiziali o amministrative.</p> <p>Ad eccezione del caso specificato nel precedente paragrafo, UpToDate non condividerà informazioni relative a utenti autorizzati né condividerà informazioni relative a indirizzi IP specifici. Tuttavia UpToDate è libera di rivelare a terzi informazioni in forma aggregata e non personali degli utenti.</p> <p>Al 25 maggio 2018, nella misura in cui Uptodate elabora i dati personali relativi ai soggetti di dati situati nel SEE (come tali termini sono definiti Nell'Allegato di protezione dei dati) nell'adempimento dei suoi obblighi ai sensi dell'accordo, i termini esposti a https://www.uptodate.com/Home/ela-DPA o altro indirizzo del sito Web che può essere notificato a voi di volta in volta (il "Data Protection Annex") si applica a tale elaborazione e viene incorporato nel contratto. Uptodate può, a sua esclusiva discrezione, modificare o sostituire l'allegato per la protezione dei dati in qualsiasi momento senza preavviso a voi o ai vostri utenti autorizzati e dovrete rivedere i termini Dell'Ultimo allegato di protezione dei dati che si applica al presente accordo ad intervalli regolari.</p>

<p>15. Access to Books and Records</p> <p>To address the requirements of Section 952 of Public Law 96-499 (42 US Code 1395 (x)(V)(I)), UpToDate agrees that it will, until the expiration of four years after the furnishing of the services provided pursuant to this agreement, upon the written request of an appropriate federal official as defined by the statute, make available to the Secretary of Health and Human Services or the Comptroller General or to any of their duly authorized representatives, this Agreement, and those books, documents and records of UpToDate pertaining only to this Agreement as are necessary to verify the nature and extent of the services provided under this agreement and the charges levied, and payments made, for the services set forth in this Agreement. UpToDate will not carry out any services through a subcontract with another organization and the duties under this Agreement may not be assigned or delegated.</p>	<p>15. Accesso a libri e archivi</p> <p>Per adempiere agli obblighi dell'art. 952 del Public Law 96-499 (42 US Code 1395(x) V (I)), UpToDate si impegna, per i 4 anni successivi alla fornitura dei servizi in conformità al presente contratto, su richiesta scritta di un pubblico ufficiale federale così come definito dalla legge, a mettere a disposizione del Ministro della Salute e dei Servizi Umani o del Comptroller General o ad altri loro rappresentanti autorizzati, il presente Contratto, e quei libri, documenti e archivi di UpToDate relativi esclusivamente al presente Contratto, nella misura necessaria alla verifica della natura e dell'ampiezza dei servizi forniti ai sensi del presente Contratto, le commissioni riscosse e i pagamenti effettuati per i servizi elencati nel presente Contratto. UpToDate non fornirà alcun servizio attraverso il subappalto ad altra organizzazione, e le obbligazioni inerenti al presente Contratto non potranno essere assegnate o delegate.</p>
<p>16. Use of Professional Judgment</p> <p>The editors and authors of the Licensed Materials have conscientiously and carefully tried to create the identified diagnosis measures, treatment alternatives and drug dosages in the Licensed Materials that conform to the standards of professional practice that prevailed at the time of publication. However, standards and practices in medicine change as new data become available and the individual medical professional should consult a variety of sources. For this reason, only the most current release of the Licensed Materials should be consulted when information is sought. New updates are issued periodically; do not rely on older versions. In addition, when prescribing medications, the user is advised to check the product information sheet accompanying each drug to verify conditions of use and identify any changes in dosage schedule or contraindications, particularly if the agent to be administered is new, infrequently used, or has a narrow therapeutic range.</p> <p>The Licensed Materials describe basic principles of diagnosis and therapy. The information provided in the Licensed Materials is not intended to be used in an environment requiring fail-safe performance and is no substitute for individual patient assessment based upon the healthcare provider's examination of each patient and consideration of laboratory data and other factors unique to the patient. The Licensed Materials should be used as a tool to help the user reach diagnostic and treatment decisions, bearing in mind that individual and unique circumstances may lead the user to reach decisions not presented in the Licensed Materials. Furthermore, users should review the basis of any information provided by the Licensed Materials. The opinions expressed in the Licensed Materials are those of its authors and editors and may or may not represent the official position of any medical societies cooperating with, endorsing or recommending the Licensed Materials.</p>	<p>16. Utilizzo di giudizio professionale</p> <p>I redattori e gli autori del materiale concesso in licenza hanno cercato, con scrupolo e attenzione, di creare le misure di diagnosi identificate, le scelte di cura e i dosaggi di medicinali nel materiale concesso in licenza, in conformità agli standard della prassi professionale prevalente al momento della pubblicazione. Cionondimeno, gli standard e la prassi medica cambiano quando vengono resi disponibili nuovi dati, così ogni medico dovrebbe consultare diverse fonti. Per questo motivo dovrebbe essere consultata sempre e solo la versione più aggiornata del materiale concesso in licenza, nel momento in cui si ricercano delle informazioni. Vengono periodicamente distribuiti nuovi aggiornamenti; si prega di non fare affidamento sulle versioni precedenti. Inoltre, quando si prescrivono farmaci, si consiglia all'utente di controllare sempre il foglietto illustrativo incluso in ogni farmaco, per verificare le modalità d'uso e individuare qualunque cambiamento nella posologia e nelle controindicazioni, soprattutto se il farmaco che si intende somministrare è nuovo, usato raramente o abbia uno spettro di efficacia limitato.</p> <p>Il materiale concesso in licenza descrive i principi base di diagnosi e terapia. Le informazioni fornite nei Materiali concessi in licenza non sono destinate ad essere utilizzate in un ambiente che richiede prestazioni fail-safe e non sostituiscono la valutazione individuale del paziente basata sull'esame di ciascun paziente da parte del fornitore di servizi sanitari e l'esame dei dati di laboratorio e di altri fattori esclusivi del paziente. Il materiale concesso in licenza dovrebbe essere usato come strumento che aiuti a prendere decisioni diagnostiche e di trattamento, tenendo presente che circostanze particolari e individuali possono portare l'utente a prendere decisioni non presenti nel materiale concesso in licenza. Inoltre, gli utenti dovrebbero rivedere la base di qualsiasi informazione fornita dai Materiali concessi in licenza. Le opinioni espresse nel materiale concesso in licenza sono quelle degli autori e dei redattori e possono rappresentare o meno la posizione ufficiale delle industrie farmaceutiche che collaborano, sostengono e consigliano il materiale concesso in licenza.</p>
<p>17. U.S. Government Limited Rights Notice</p> <p>Any access to the Licensed Materials provided under contract to the U.S. Government is provided with limited rights. The Licensed Materials consist of data, as defined in 48 CFR 27.401 or 48 CFR 27.404-2(a), as applicable, and restricted computer software as defined in 48 CFR 27.401. The Licensed Materials may be reproduced and used by the U.S. Government, provided that they will not be used for or in connection with manufacturing and will not be disclosed outside of the U.S. Government or to any U.S. Government contractor, without the prior express written permission of UpToDate.</p>	<p>17. Avviso relativo ai diritti limitati per il Governo degli Stati Uniti</p> <p>Ogni accesso al materiale concesso in licenza, fornito per contratto al Governo degli Stati Uniti d'America, è concesso con diritti limitati. Il materiale fornito è costituito da dati (così come definiti nel 48 CFR 27.401 oppure CFR 27.404-2 (a)), se del caso, e da software limitato come definito nel 48 CFR 27.401. Il materiale concesso in licenza può essere riprodotto e utilizzato dal Governo degli Stati Uniti d'America, a condizione che non venga utilizzato per o nella produzione e non venga rivelato al di fuori del Governo degli Stati Uniti d'America oppure ad altri appaltatori del Governo degli Stati Uniti d'America, senza aver ottenuto prima l'autorizzazione scritta da parte di UpToDate</p>
<p>18. Limited Warranty</p> <p>UpToDate warrants that the Licensed Materials made available to You through the IP addresses listed in the Letter shall be substantially identical to the version of the Licensed Materials provided to other similarly situated customers. If the Licensed Materials are defective, such deficiency shall be rectified without charge promptly after notice to UpToDate from You. This is Your sole and exclusive remedy, and UpToDate's sole liability, for breach of this warranty.</p> <p>UpToDate agrees to indemnify You against any third party claim that the Licensed Materials infringe a U.S. copyright, patent, or trademark ("IP Claims"), and any damages awarded on such a claim, provided that You provide UpToDate with prompt notice of the claim and sole control of the defense and settlement of the claim. In the event such a claim is made against You or anticipated by UpToDate, UpToDate shall have the option of</p>	<p>18. Garanzia limitata</p> <p>UpToDate garantisce che il materiale concesso in licenza, messo a Vostra disposizione attraverso gli indirizzi IP elencati nella lettera allegata, sarà sostanzialmente identico alla versione del materiale concesso in licenza ad altri clienti simili. Nel caso in cui il materiale concesso in licenza sia difettoso, tali difetti saranno prontamente corretti senza alcun addebito, non appena UpToDate ne sarà informata da parte Vostra. Questo è il Vostro unico ed esclusivo risarcimento e rappresenta l'unico addebito a carico di UpToDate, per la violazione di questa garanzia.</p> <p>UpToDate accetta di esentarvi da qualunque azione da parte di terzi che sostengano che il materiale concesso in licenza violi un diritto d'autore, brevetto o marchio U.S.A. ("IP risarcimento"), e da qualunque indennizzo concesso a causa di tali azioni, a condizione che Voi informiate tempestivamente UpToDate di tali accuse e forniate a UpToDate il controllo totale della difesa e della definizione di tali azioni. Nel caso in cui una simile azione venga intrapresa nei</p>

<p>terminating this Agreement and refunding a prorated portion of the fees paid by You for the unused portion of the then-current Term and terminating Your right to use the Licensed Materials. The foregoing indemnity and optional termination shall be Your sole remedy and UpToDate's sole obligation and liability in the event of any IP Claim.</p> <p>NEITHER UPTODATE NOR ANY OTHER PARTY OR MEDICAL SOCIETY MAKES ANY OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION, EXPRESSED OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE LICENSED MATERIALS, WHICH ARE LICENSED "AS IS", OR WITH RESPECT TO THIS AGREEMENT. THE WARRANTY AND REMEDY PROVIDED ABOVE ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE EXPRESSLY DISCLAIMED, ANY STATEMENTS OR REPRESENTATIONS MADE BY ANY OTHER PERSON OR ENTITY ARE VOID. YOU ASSUME ALL RISK AS TO THE QUALITY, FUNCTION, AND PERFORMANCE OF THE LICENSED MATERIALS.</p>	<p>Vostrì confronti o prevista da UpToDate , UpToDate avr à la possibilit à di rimborsare i canoni corrisposti da Voi per gli ultimi 12 mesi e risolvere il Vostro diritto di utilizzo del materiale concesso in licenza. Questa esenzione e risoluzione opzionale è il Vostro unico ed esclusivo risarcimento e rappresenta l'unico obbligo e addebito a carico di UpToDate nell'eventualità di un'azione basata sulla violazione di un diritto d'autore di terzi.</p> <p>NÉ UPTODATE NÉ ALTRI SOGGETTI TERZI O SOCIETÀ FARMACEUTICHE FORNIRANNO ALTRE GARANZIE O CONCESSIONI, ESPRESSE O IMPLICITE, RISPETTO AL MATERIALE FORNITO, CHE È FORNITO IN LICENZA "COSÌ COM'È", O RISPETTO A QUESTO CONTRATTO. LA GARANZIA E IL RIMEDIO PROPOSTI SONO DA CONSIDERARSI ESCLUSIVI E SOSTITUTIVI DI ALTRE GARANZIE, INCLUSE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ A UN QUALUNQUE SCOPO, CHE SONO ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE E QUALUNQUE AFFERMAZIONE O CONCESSIONE FATTE DA ALTRE PERSONE O SOGGETTI NON SONO VALIDE. VOI VI ASSUMETE OGNI RISCHIO IN MERITO ALLA QUALITÀ, ALLA FUNZIONALITÀ E AL RENDIMENTO DEL MATERIALE CONCESSO IN LICENZA.</p>
<p>19. Limitation of Liability</p> <p>IN NO EVENT WILL UPTODATE, ITS AFFILIATES OR LICENSORS BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, RELIANCE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING LOSS OF DATA OR PROFITS OR FOR INABILITY TO USE THE LICENSED MATERIALS, TO ANY PARTY EVEN IF UPTODATE OR SUCH OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT SHALL UPTODATE'S OR SUCH OTHER PARTY'S LIABILITY FOR ANY DAMAGES OR LOSS TO YOU OR ANY OTHER PARTY IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT IN THE AGGREGATE EXCEED THE FEES PAID BY YOU TO UPTODATE UNDER THIS AGREEMENT IN THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE CLAIM.</p> <p>Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts and some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to You. This warranty gives You specific legal rights, and You may also have other rights that vary from state to state.</p>	<p>19. Limitação de Obrigações</p> <p>IN NESSUN CASO AGGIORNERÀ, I SUOI AFFILIATI O LICENZIATARI SARANNO RESPONSABILI DI DANNI SPECIALI, INDIRETTI, INCIDENTALI, DI AFFIDABILITÀ O CONSEGUENTI, COMPRESA LA PERDITA DI DATI O PROFITTI O PER L'INSTABILITÀ DI UTILIZZARE I MATERIALI IN LICENZA, PER QUALSIASI PARTITO SE AGGIORNATO O TANTO ALTRO PARTITO. STATO CONSIGLIATO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. IN NESSUN CASO AGLI AGGIORNAMENTI O TALI RESPONSABILITÀ DI ALTRE PARTI PER QUALSIASI DANNO O PERDITA A TE O QUALSIASI ALTRO PARTITO IN CONNESSIONE AL PRESENTE CONTRATTO NELL'AGGREGATO SUPERANO LE TARIFFE DA PAGATE DA TE PER AGGIORNARE SOTTO IL PRESENTE CONTRATTO NEI DODICI (12) MESI CHE PRECEDONO IL RECLAMO.</p> <p>Alcuni Stati non ammettono limitazioni nella durata di una garanzia implicita e altri Stati non ammettono l'esclusione o la limitazione di danni incidentalì o conseguenti, per cui le suddette limitazioni possono non essere valide per il Vostro caso specifico. La presente garanzia Vi fornisce determinati diritti, e potreste essere titolari di altri diritti che variano da Stato a Stato.</p>
<p>20. Confidentiality</p> <p>"Confidential Information" shall mean any information regarding either party's (the "Disclosing Party") intellectual property rights, product designs and plans, product development plans, release dates, strategies, pricing, and other marketing and technical information and other unpublished information provided to the other party ("Receiving Party"); and all other information which the Disclosing Party characterizes as confidential at the time of its disclosure either in writing or orally, except for information which the Receiving Party can demonstrate: (a) is previously rightfully known to the Receiving Party without restriction on disclosure; (b) is or becomes, from no act or failure to act on the Receiving Party's part, generally known in the relevant industry or public domain; (c) is disclosed to the Receiving Party by a third party as a matter of right and without restriction on disclosure; or (d) is independently developed by the Receiving Party without access to the Confidential Information. The Receiving Party shall at all times, both during the Term hereof and for a period of at least three years after termination of the Agreement, keep in confidence all such Confidential Information. The Receiving Party shall not disclose, disseminate or otherwise publish or communicate Confidential Information to any person, firm, corporation or other third party without the prior written consent of the Disclosing Party. The Receiving Party shall not use any Confidential Information other than in the course of the activities permitted hereunder. The Receiving Party shall only disclose Confidential Information to another employee or contractor who has a need to know such information and is subject to obligations of confidentiality substantially similar to those set forth herein. The Receiving Party shall notify the Disclosing Party in writing immediately upon discovery of any unauthorized use or disclosure of Confidential Information or any other breach of this Agreement, and will cooperate with the Disclosing Party in every reasonable way to regain possession of Confidential Information and prevent any further unauthorized use. If the Receiving Party is legally compelled to disclose any of the Confidential Information, then, prior to such disclosure, the Receiving Party will: (i) immediately notify the Disclosing Party prior to such disclosure to allow the Disclosing Party an opportunity to contest the disclosure; (ii) assert the privileged and confidential nature of the Confidential Information; and (iii) cooperate fully with the Disclosing Party in protecting against any such disclosure and/or obtaining a protective order narrowing the scope of such disclosure and/or</p>	<p>20. Riservatezza</p> <p>Per "informazioni riservate" si intendono le informazioni riguardanti una delle parti (la "Parte rivelatrice") per quanto riguarda i diritti di proprietà intellettuale, il design e i progetti del prodotto di UpToDate , i progetti di sviluppo del prodotto, le date di distribuzione, le strategie, i prezzi e altre informazioni di marketing e tecniche oltre a ogni altro tipo di informazione non pubblicata fornitaVi da UpToDate , e qualunque altra informazione descritta da UpToDate come riservata al momento della divulgazione sia per iscritto che in forma orale, eccetto le informazioni per le quali possiate dimostrare: (a) di esserne venuti a conoscenza in maniera legittima senza restrizioni alla divulgazione; (b) siano o diventino, senza un vostro intervento o una mancanza di intervento, di pubblico dominio o generalmente conosciute nel settore; (c) siano a Voi legittimamente riferite da terzi senza restrizione alla divulgazione; oppure (d) siano state sviluppate da Voi in maniera indipendente senza l'accesso alle informazioni riservate. Vi impegnate a mantenere riservate, per tutto il periodo di validità dell'abbonamento e per un periodo di 3 anni successivi alla cessazione del Vostro diritto di utilizzo di UpToDate, tali informazioni riservate. Non divulgherete, diffonderete né in altro modo renderete pubbliche o comunicherete informazioni riservate ad altri (persone fisiche, società, multinazionali o altri soggetti terzi) senza l'autorizzazione scritta da parte di UpToDate. Non utilizzerete le informazioni riservate fuori dalle attività consentite dal presente contratto. Divulgherete informazioni riservate ad un altro dipendente o contraente esclusivamente sotto l'obbligo di riservatezza sostanzialmente simile a quello elencato nel presente contratto e solo su una base di una "comunicazione necessaria". Informerete UpToDate per iscritto, non appena sarete venuti a conoscenza di un qualsivoglia utilizzo o di divulgazione di informazioni riservate o di ogni altra violazione del presente Contratto e collaborerete in tutti i modi con UpToDate per rientrare in possesso di tali informazioni e per prevenire ogni futuro utilizzo non autorizzato. Qualora foste obbligati per legge a rivelare qualunque informazione riservata, prima di tale pubblicazione (i) informerete UpToDate immediatamente e prima di tale rivelazione, per permettere a UpToDate di contestarne la pubblicazione, (ii) attesterete la natura privilegiata e confidenziale delle informazioni riservate, e (iii) fornirete a UpToDate la massima collaborazione nella tutela contro tali divulgazioni e/o ottenendo una ordinanza restrittiva che restringa l'ambito della divulgazione stessa e/o l'utilizzo dell'informazione riservata. Nel caso non si</p>

<p>use of the Confidential Information. In the event such protection is not obtained, the Receiving Party shall disclose the Confidential Information only to the extent necessary to comply with the applicable legal requirements.</p>	<p>ottenga tale tutela, rivelerete le informazioni riservate solo nella misura in cui ciò sia necessario per adempiere agli obblighi legali.</p>
<p>21. General</p> <p>This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Commonwealth of Massachusetts, USA, without regard to its principles of conflicts of law or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Each party submits to the exclusive jurisdiction of the federal and state courts located in Boston, Massachusetts.</p> <p>If any provision of this Agreement is determined to be invalid or unenforceable under any applicable law, it shall be deemed omitted and the remaining provisions shall continue in full force and effect. This Agreement may be modified only in writing executed by authorized representatives of You and UpToDate. Either party's waiver of any right shall not constitute waiver of that right in the future.</p> <p>This Agreement constitutes the entire understanding between the parties with respect to the subject matter hereof, and all prior agreements, representations, statements, and undertakings, oral or written, are hereby expressly superseded and canceled.</p> <p>If You use purchase orders in conjunction with this Agreement, then You agree that the following statement is hereby automatically made part of such purchase orders: "The terms and conditions set forth in the UpToDate Contract No.: 00022305 are made part of this purchase order and are in lieu of, and shall replace, all terms and conditions, express or implied, in this purchase order, including any renewals hereof."</p> <p>In addition to any other provision of this Agreement that by their terms survive termination of this Agreement, the following provisions of this Agreement will survive expiration or termination of this Agreement: Sections 7, 11, 12, 14-16 and 18-21.</p> <p>This Agreement has been translated into Italian for convenience only and the Italian language version of this Agreement is not binding. The English version of this Agreement shall be binding and controls.</p>	<p>21. Disposizioni generali</p> <p>Il presente Contratto è disciplinato e interpretato secondo le leggi del Commonwealth del Massachusetts (U.S.A.), a prescindere dai principi di conflitto con la legge o con la Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti per la Vendita Internazionale dei beni. Ciascuna parte riconosce l'esclusiva giurisdizione delle Corti Federali e Statali situate a Boston, Massachusetts.</p> <p>Se qualche clausola del presente Contratto dovesse essere ritenuta nulla o non applicabile secondo la normativa vigente, la si riterrà omessa e le rimanenti clausole manterranno la loro validità ed efficacia. Il presente Contratto potrà essere modificato solo per iscritto da parte di Vostri rappresentanti autorizzati e di UpToDate. Qualunque rinuncia di ciascuna parte a un diritto non costituirà una rinuncia al medesimo diritto in futuro.</p> <p>Questo contratto costituisce il completo accordo tra le parti in relazione alla materia in oggetto, e ogni accordo precedente, rappresentazione, affermazione e assunto, scritto e orale viene con ciò superato e annullato.</p> <p>Nel caso di utilizzo di ordini di acquisto in relazione al presente Contratto, Voi accettate che quanto segue faccia automaticamente parte di tali ordini di acquisto: "I termini e le condizioni indicati nel contratto UpToDate n° 00022305 fanno parte del presente ordine di acquisto e si considerano sostitutivi di tutti i termini e condizioni, espressi o impliciti, del presente ordine di acquisto, compresi eventuali rinnovi dello stesso".</p> <p>In aggiunta a qualsiasi altra disposizione del presente Contratto che con i loro termini sopravvivono alla risoluzione del presente Contratto, le seguenti disposizioni di questo Contratto sopravvivono alla scadenza o risoluzione del presente Contratto: Sezioni 7,11,12,14-16 e 18-21.</p> <p>Il presente Accordo è stato tradotto in inglese solo per comodità e la versione in lingua inglese del presente Accordo non è vincolante. La versione inglese del presente accordo è vincolante e controlla.</p>

Health

In Fondazione Poliambulanza la prima integrazione di UpToDate® con la cartella clinica elettronica Galileo di Dedalus



L'integrazione di UpToDate® con la cartella clinica elettronica Galileo supporta gli obiettivi dell'ospedale lombardo per quanto riguarda la riduzione degli errori diagnostici, l'ottimizzazione del percorso diagnostico terapeutico e l'offerta di un supporto personalizzato ai pazienti.

Fondazione Poliambulanza

L'Istituto Ospedaliero Fondazione Poliambulanza è un ospedale privato, no profit, altamente specializzato nella cura dei tumori, nel trattamento delle patologie cardiovascolari e nell'area ortopedico-traumatologica.

per prestazioni di diagnostica strumentale e specialistica ambulatoriale.

Struttura moderna e all'avanguardia, si distingue sia per l'eccellenza delle prestazioni erogate sia per l'attenzione al paziente, dal punto di vista clinico e umano, in un contesto orientato costantemente al miglioramento clinico, tecnologico e organizzativo. La professionalità del personale clinico e amministrativo ha permesso di raggiungere risultati riconosciuti anche a livello internazionale dalla Joint Commission International, che ha attribuito a Fondazione Poliambulanza l'accreditamento a ospedale "d'eccellenza", un riconoscimento di alto valore per una struttura che ha fatto di questo la propria missione e che quotidianamente punta al miglioramento dell'assistenza.

Poliambulanza da anni investe nella digitalizzazione di tutti i processi ospedalieri ed è certificata a livello 6 per il livello di informatizzazione e organizzazione da parte dell'organismo internazionale indipendente HIMSS Analytics.

Le iniziative intraprese — Wi-Fi Free disponibile in tutta la struttura, l'App "Prenoting" per la prenotazione online di visite ed esami ambulatoriali, l'utilizzo di tablet per rendere disponibili i dati clinici al letto del paziente e i sistemi di ritiro dei referti online — rendono la struttura uno Smart Hospital di riferimento per la sanità italiana e internazionale.



“L'integrazione di UpToDate nella cartella clinica elettronica ha di fatto ottimizzato l'utilizzo della stessa da parte dei medici, che sono ora in grado di accedere direttamente ai contenuti di approfondimento evidence-based filtrati in base alla situazione clinica del paziente.”

La risposta dei clinici è stata molto positiva per cui prevediamo a breve di ampliare l'integrazione di UpToDate con il CDSS (Clinical Decision Support System) a livello di percorsi clinici, sia in fase di diagnosi, sia di trattamento.”

— Umberto De Peppo Cocco, Direttore Operativo
Fondazione Poliambulanza

Accreditato con il Servizio Sanitario Nazionale e Regionale, l'Istituto conta circa 650 posti letto e 1900 dipendenti, di cui oltre 350 sono medici, e gestisce annualmente oltre 31.000 ricoveri, 19.000 interventi chirurgici, 82.000 accessi di pronto soccorso e 400.000 accessi

UpToDate: Una scelta clinica e organizzativa

Nel corso del 2017, nell'ambito della più ampia strategia di miglioramento dei processi clinici, Fondazione Poliambulanza decide di dotarsi di uno strumento a supporto delle decisioni cliniche.

La richiesta da parte dei clinici di una soluzione che potesse offrire supporto decisionale su problematiche meno conosciute e su patologie complesse direttamente al letto del paziente, si accompagnava alla necessità di poter disporre di queste funzionalità direttamente all'interno del workflow clinico, e in particolare della Cartella Clinica Elettronica (CCE) già in uso nella struttura, Galileo di Dedalus.

Obiettivo della Fondazione era, di fatto, individuare una soluzione in grado di migliorare l'efficienza e la qualità dell'attività clinica per qualsiasi tipo di patologia, incrementando gli outcome e minimizzando le possibilità di errore.

Dopo aver condotto un'attività di scouting tra i medici sui sistemi di supporto delle

decisioni cliniche, la scelta è ricaduta su UpToDate Anywhere, la soluzione evidence-based di Wolters Kluwer. I fattori determinanti che hanno portato a scegliere UpToDate sono stati la qualità, la praticità e la velocità nell'acquisizione d'informazioni in fase diagnostica e terapeutica, oltre alla possibilità di accedere al sistema sia direttamente dalla cartella clinica elettronica sia in modalità stand-alone tramite pc, smartphone o tablet.

«Usavo UpToDate già da tempo, anche grazie alla sua fruibilità. Quando il gruppo di valutazione mi ha chiesto un parere su quale fosse la soluzione più adatta per supportare noi medici nel prendere decisioni, non ho avuto dubbi: UpToDate è la soluzione ideale per la gestione del paziente, per prendere decisioni quotidianamente. Tutto questo a mio avviso si risolve in una migliore efficienza dell'intero percorso del paziente», racconta il Dott. Tony Sabatini, Direttore del Dipartimento di Medicina Gastroenterologia ed Endoscopia.

L'integrazione di UpToDate nella CCE a supporto dell'attività quotidiana dei clinici

Dopo un breve periodo di prova, il progetto diventa operativo nell'ultimo quadrimestre del 2017. Grazie al supporto della Direzione Operativa e alla collaborazione del Servizio Sistemi Informativi, per la prima volta in Italia UpToDate Anywhere viene integrato all'interno della cartella clinica elettronica Galileo, consentendo il riconoscimento univoco degli utenti su entrambe le piattaforme e la contestualizzazione clinica della parametrizzazione.

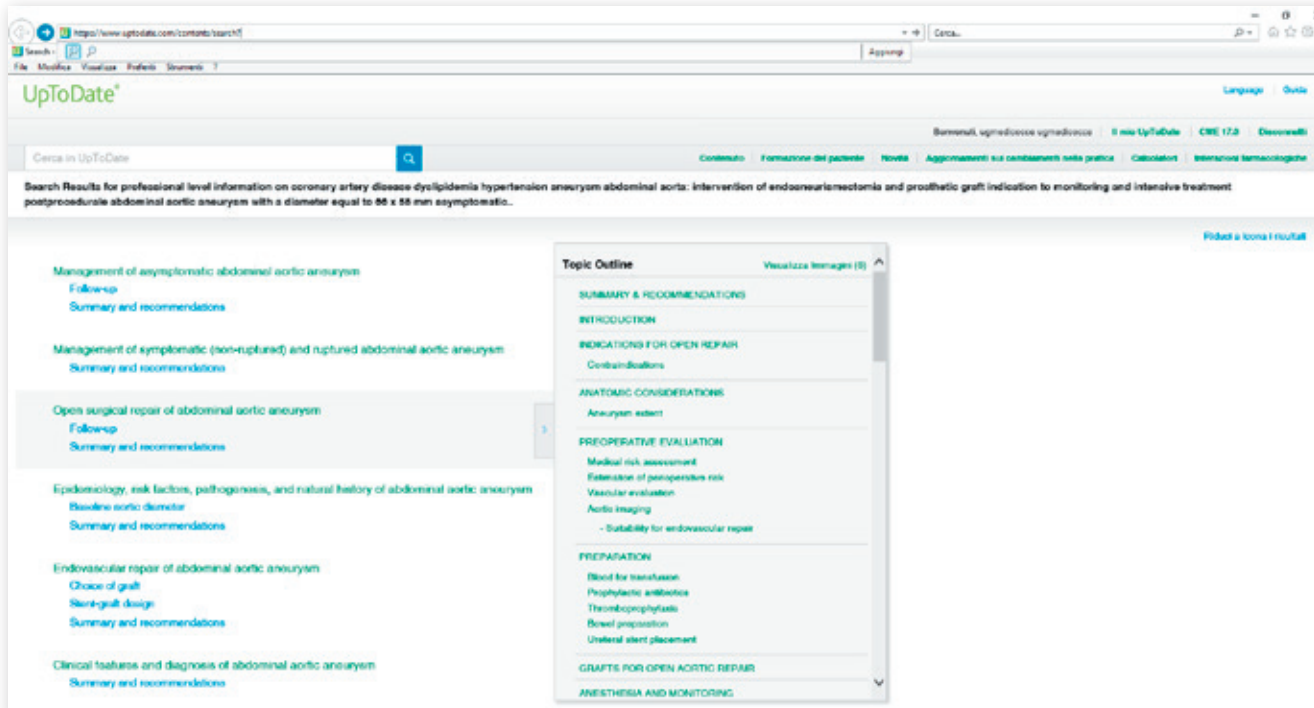
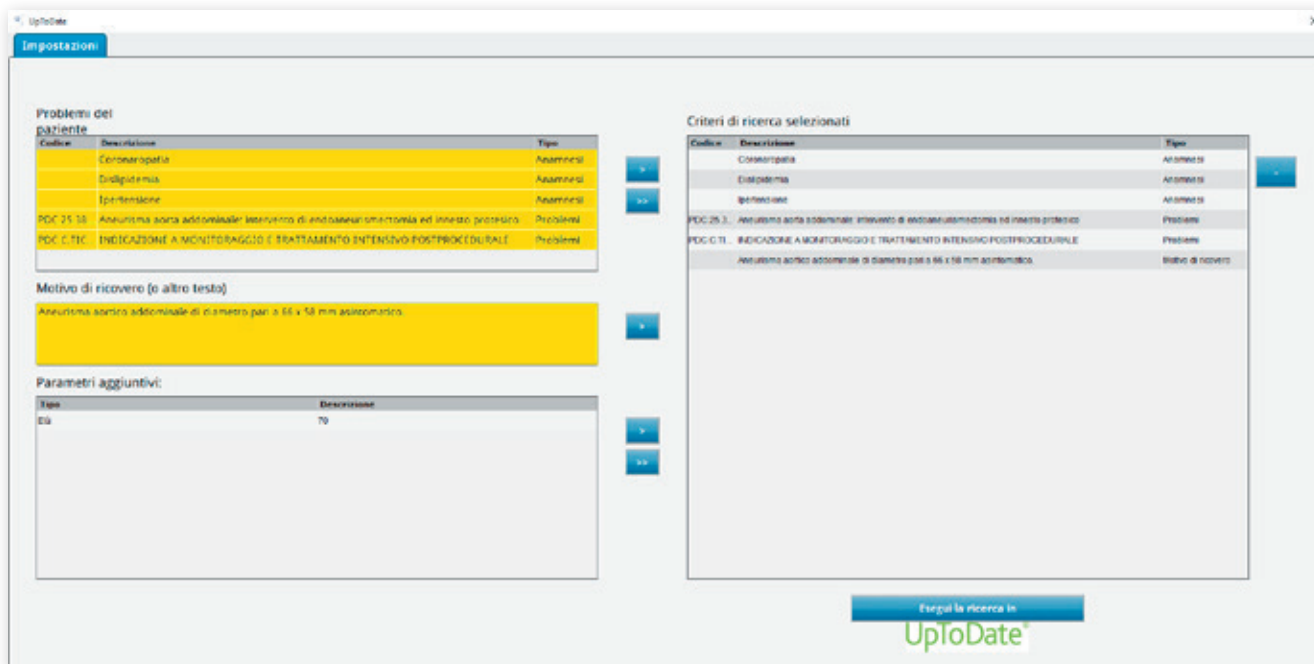
Per mostrare agli operatori sanitari tutte le funzionalità di UpToDate vengono organizzati degli incontri formativi, che consentono loro di prendere subito familiarità con lo strumento e di cominciare ad accedervi con continuità sin dalle battute iniziali. A oggi il sistema è utilizzato con soddisfazione da circa 300 utenti, tra medici, infermieri e farmacisti di Fondazione Poliambulanza.

All'interno di Galileo è possibile accedere ad UpToDate dal sinottico o dal diario clinico del paziente

The screenshot displays the Galileo clinical information system interface. At the top, there's a patient header with 'CVA Ch. Vascolare' and 'Ultima Documentazione' section. Below this, a 'Quadro Episodio' (Episode Overview) tab is active, showing a 'Sinottico dati clinici' (Clinical Data Synoptic) view. The 'UpToDate' logo is prominently displayed in the center. On the left, a 'Titolo' (Title) list shows various lab and exam results. The main area contains a 'Motivo di ingresso' (Reason for admission) note: 'Si trasferisce in terapia intensiva per il proseguimento delle cure'. Below this, a 'Note di Diario Ricoverati' (Inpatient Diary Notes) table is visible, with columns for 'Tipo' (Type) and 'Nota' (Note). The 'Note' column contains text: 'Paziente in follow-up ecografico per aneurisma aortico addominale, all'ultimo controllo ecografico riscontro di incremento dimensionale rispetto all'ultimo controllo. Eseguiva angioTC addome che conferma la presenza di aneurisma aortico di diametro pari a 66 mm. Paziente asintomatico. Si ricovera per le cure e gli accertamenti del caso.' To the right, there's a table for 'Ultime rilevazioni PV NEWS' (Latest PV NEWS measurements) with columns for 'Parametro' (Parameter), 'Valore' (Value), and 'Data/Ora' (Date/Time). The table lists parameters like PA max, PA min, FC, Dolore, SpO2, Diur. or, and Diur. tot. At the bottom, a 'Terapia somministrata nelle ultime 24h' (Therapy administered in the last 24h) table is shown, listing 'Farmaco' (Drug), 'Quantità' (Quantity), 'Via somm.' (Route), 'Data' (Date), 'Continu' (Continuation), 'In corso' (In progress), 'Veloc.' (Speed), and 'Tipo' (Type).

Il medico che si trova al letto del paziente durante una visita può selezionare i parametri inseriti nella CCE per i quali ha bisogno di un supporto decisionale, accedere contestualmente a UpToDate e ottenere in pochi istanti le risposte ai propri quesiti clinici, comprese le informazioni e le raccomandazioni cliniche e farmacologiche necessarie per prendere le decisioni sul caso specifico. Tutto ciò direttamente all'interno della cartella clinica elettronica.

Le ricerche in UpToDate sono contestualizzate in base alle patologie del paziente e ai dati di anamnesi



“In reparto utilizziamo molto UpToDate e siamo soddisfatti. Per noi è un prezioso supporto per decidere, al letto del paziente e in tempo reale, quali sono le azioni da intraprendere, sia in termini di esami da richiedere (di laboratorio e strumentali) che per impostare le terapie farmacologiche più appropriate, basate sulla migliore e più aggiornata evidenza medica,” sottolinea il Dott. Sabatini.

UpToDate, un valido supporto per un'assistenza sanitaria migliore

L'adozione di UpToDate s'inserisce nella missione di Fondazione Poliambulanza, volta a perseguire quotidianamente e con passione il miglioramento dell'assistenza fornita ai pazienti.

1 Efficacia clinica e appropriatezza prescrittiva

UpToDate è un valido supporto decisionale per il personale medico di Fondazione Poliambulanza sia per la diagnosi sia per la definizione della terapia.

«In fase di diagnosi la soluzione permette di visualizzare in tempo reale la flow chart diagnostica del paziente e aiuta a selezionare il percorso più rapido per sottoporre il paziente agli esami più appropriati, evitando prescrizioni inutili. Per la parte terapeutica, a parità di patologia, la prescrizione del farmaco più appropriato dipende da alcune caratteristiche del paziente, dall'ambiente ecc. Avendo a disposizione la migliore evidenza su quella specifica patologia, UpToDate ci consente di ottenere il massimo, evitando di prescrivere terapie poco appropriate o di secondo livello», aggiunge il Dott. Sabatini.



“UpToDate ci dà il massimo in poco tempo, è questo il suo grande vantaggio nella gestione clinica del paziente.”

Secondo la mia esperienza, dopo aver consultato UpToDate, capita frequentemente di rivedere in modo consistente le decisioni relative alla diagnosi ma soprattutto al trattamento delle molteplici situazioni cliniche che ci troviamo ad affrontare quotidianamente.”

— Dott. Tony Sabatini
Direttore Dipartimento Medicina
Gastroenterologia ed Endoscopia Digestiva
Fondazione Poliambulanza

2 Efficienza gestionale

Per monitorare quantitativamente i benefici attesi dall'implementazione della soluzione, come ad esempio un miglioramento degli outcome ospedalieri o una minor variabilità dei trattamenti, sono stati definiti una serie d'indicatori clinici e gestionali che saranno valutati man mano nei prossimi mesi.

Oltre a contribuire a bilanciare costi e qualità rendendo il sistema più efficiente, UpToDate fornisce al management ospedaliero degli interessanti indicatori relativamente ai topic più ricercati e ai reparti nei quali si registra il maggior numero di accessi. Queste informazioni possono essere utilizzate per indirizzare eventuali criticità e adottare misure correttive. In questa direzione vanno anche gli sviluppi del progetto d'integrazione di UpToDate nella CCE previsti da Fondazione Poliambulanza, che intende implementare dei flussi di lavoro tra Galileo e la risorsa di clinical decision support a livello di percorsi clinici, sia in fase di diagnosi, sia di trattamento.

3 Formazione professionale continua on-the-job

UpToDate è una risorsa apprezzata anche nell'ambito dell'aggiornamento continuo di conoscenze e competenze cliniche e i crediti UpToDate sono riconosciuti dalla Commissione Nazionale Formazione Continua di Age.n.a.s. Il tempo trascorso eseguendo ricerche cliniche all'interno di UpToDate via web, in mobilità o via CCE può essere di fatto impiegato per rispondere alle esigenze di formazione continua.

Nell'ambito della nona edizione del Premio Innovazione Digitale in Sanità della School of Management del Politecnico di Milano, Fondazione Poliambulanza ha ricevuto nel maggio 2018 una menzione speciale per il progetto di supporto alle decisioni cliniche che ha previsto l'integrazione di UpToDate all'interno della Cartella Clinica Elettronica.

Health

Integrare il CDS nelle cartelle elettroniche dovrebbe essere la sua prossima priorità nell'informatica sanitaria



Sommario

Capitolo 1	Un piccolo sforzo, ma un'implementazione di grande impatto	3
Capitolo 2	Integrare il CDS migliora i risultati	7
Capitolo 3	Integrare il CDS migliora la produttività clinica.....	11
Capitolo 4	Migliori prassi per integrare il CDS	14
Capitolo 5	Bibliografia	18

Un piccolo sforzo, ma un'implementazione di grande impatto

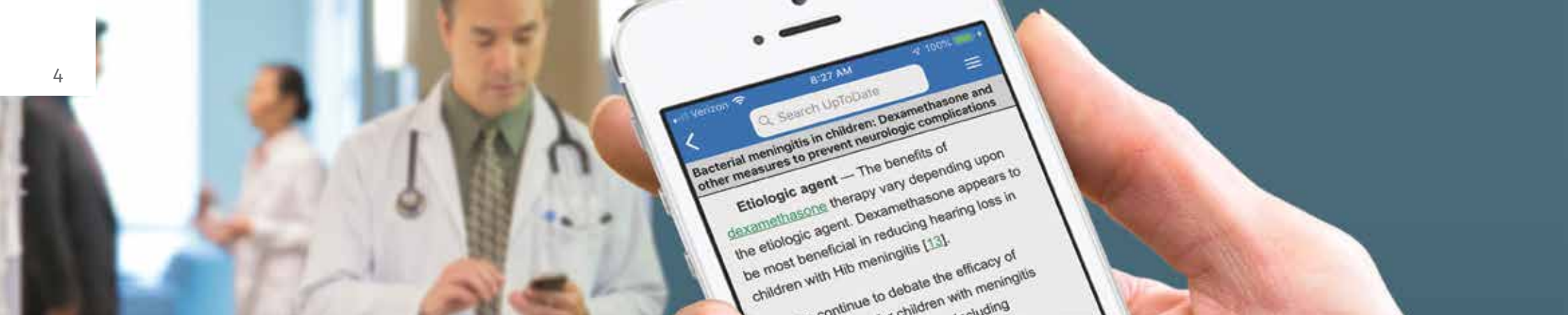
Negli ultimi anni, le aziende sanitarie hanno fatto grandi progressi nell'implementare la gestione delle cartelle cliniche elettroniche. Tuttavia gli studi hanno indicato che la sola integrazione delle cartelle elettroniche non fornisce miglioramenti significativi nella qualità delle cure sanitarie e nell'efficienza clinica, né il ritorno sull'investimento atteso.^{i,ii}

Un rapporto pubblicato dall'Institute of Medicine (IOM) ha identificato il supporto alle decisioni cliniche (CDS) basato sulle evidenze come una delle otto funzioni fondamentali che le cartelle cliniche elettroniche dovrebbero fornire per migliorare la sicurezza, la qualità e l'efficienza nell'erogazione delle cure sanitarie.ⁱⁱⁱ

I dirigenti ospedalieri che hanno integrato il CDS nelle cartelle elettroniche sostengono che si tratta di una soluzione semplice e rapida che migliora la qualità, aumenta l'efficienza clinica e riduce i costi.

Rispetto ad altre implementazioni nell'Health IT, integrare il CDS è un piccolo sforzo, ma produce grandi risultati, e dovrebbe pertanto essere in cima all'elenco delle priorità.

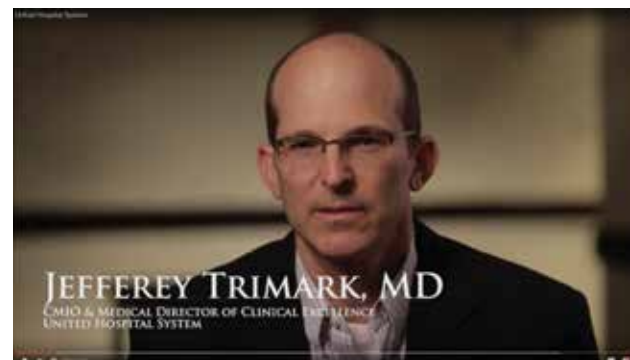
Un altro studio di *Impact Advisors*, un'azienda di servizi di informatica sanitaria, ha condotto un sondaggio tra CIO e professionisti dell'Health IT dell'International College of Healthcare Information Management Executives (CHIME). Persino con gli evidenti vantaggi dell'integrazione del CDS, il 75% degli intervistati ha dichiarato che le priorità concorrenti rappresentano un ostacolo al conseguimento di questo obiettivo.^{iv} Rispetto ad altre implementazioni, l'integrazione del CDS è un piccolo sforzo, ma produce grandi risultati, e dovrebbe pertanto essere in cima all'elenco delle priorità.



Una semplice implementazione

Poiché, nella maggior parte dei casi, integrare i sistemi di cartelle elettroniche richiede tempo e risorse per l'attuazione, l'aggiunta di un altro progetto potrebbe risultare scoraggiante. Tuttavia, l'integrazione del CDS nel flusso di lavoro clinico è un piccolo progetto ma di grande impatto - facile come integrare una semplice interfaccia API.

Nel complesso, le aziende sanitarie riferiscono che UpToDate può essere attivato nel flusso di lavoro clinico in pochi giorni lavorativi. In media, il reparto IT ha bisogno di circa dodici ore di lavoro per integrare l'API, testarla e presentarla ai medici.



In questo video il Dr. Trimark, CMIO e Medical Director dell'United Hospital System, illustra la facilità di integrazione del CDS nelle cartelle elettroniche e il suo grande impatto sull'utilizzo.

Maggiore soddisfazione dei medici e maggior impegno di reclutamento

Oltre a una rapida implementazione, il CDS nel flusso di lavoro clinico ha un forte impatto sulla soddisfazione dei medici. Si tratta di un enorme vantaggio se si considera che, negli ultimi 5 anni, il livello di soddisfazione dei medici è crollato dal 61% al 34% secondo un sondaggio del 2014 condotto dall'American Medical Association e dall'American EHR Partners.

"L'installazione è stata molto semplice. Letteralmente, non c'è voluto più di un paio d'ore di lavoro di una persona per rendere funzionante l'intero sistema".

— David C. Kaelber, MD, PhD, MPH, CMIO,
MetroHealth Medical Center, Cleveland, OH

Un studio recente di RAND Corporation ha riscontrato che il livello di soddisfazione dei medici è determinato principalmente dalla loro capacità di fornire cure di alta qualità. Le cartelle cliniche elettroniche erano considerate fonte di soddisfazione ma anche di frustrazione, con maggior preoccupazioni sull'interoperabilità tra sistemi e sul tempo speso dai medici nell'introdurre i dati.^v

In un recente sondaggio, il 91% degli utenti UpToDate ha riferito che l'integrazione di UpToDate di fatto

supporto alle decisioni cliniche è quello con l'impatto più positivo sulle cure ai pazienti.^{vi}

Grazie all'accesso con un solo clic ad UpToDate nel flusso di lavoro clinico, i medici trovano facilmente risposte alle loro domande di natura clinica, e le mettono subito in pratica sul luogo di cura. E dal momento che la soddisfazione dei medici è strettamente correlata all'erogazione di cure di alta qualità, questo garantirà la soddisfazione del personale nella loro pratica quotidiana.

Secondo la Sig.ra Fujimi Kawai, Library Manager alla St. Luke's International University in Giappone, "I medici che escono dalla St. Luke spingono spesso la nuova azienda in cui lavorano ad adottare UpToDate, che apprezzano molto."

Secondo KLAS, i medici sostengono che UpToDate è indispensabile alla loro professione e tra tutte le risorse CDS è quello con l'impatto più positivo sulla cura dei pazienti.

migliora la loro soddisfazione in termini di gestione delle cartelle elettroniche. Gli utenti hanno anche dichiarato che l'accesso ad UpToDate permette loro di tenersi aggiornati, migliora l'assistenza ai pazienti e aiuta a prevenire gli errori.

Riducendo i tempi tra l'identificazione di una domanda di natura clinica e la risposta fornita per la cura del paziente, l'integrazione del CDS nelle cartelle elettroniche migliora di fatto i risultati. Secondo KLAS, i medici sostengono che UpToDate è indispensabile alla loro professione e tra tutte le risorse di

Maggiore soddisfazione dei medici nella gestione delle cartelle elettroniche

Gli utenti hanno dichiarato che l'integrazione di UpToDate nelle cartelle elettroniche:

È importante per la cura dei pazienti 93%

Permette di risparmiare tempo 93%

Aumenta la soddisfazione nella gestione delle cartelle elettroniche 91%

Ottimizzare l'investimento nel sistema di cartelle elettroniche

Secondo il rapporto del CHIME, oltre il 70% dei responsabili dell'Health IT ha indicato che le principali priorità IT per le aziende sono progetti che permettono di incrementare il valore dell'investimento nel sistema di cartelle elettroniche.

Oltre ad aumentare la soddisfazione dei medici, l'integrazione del CDS nelle cartelle elettroniche offre un ritorno sull'investimento migliorando la qualità, riducendo la variabilità dell'assistenza e migliorando l'efficienza. Infatti, un sondaggio dell'*American Journal of Managed Care* ha riscontrato che il supporto alle decisioni cliniche, più di ogni altra tecnologia, offriva il miglior ritorno sull'investimento nel sistema di cartelle elettroniche.

Un sondaggio dell'*American Journal of Managed Care* ha riscontrato che il supporto alle decisioni cliniche, più di ogni altra tecnologia, offriva il miglior ritorno sull'investimento nel sistema di cartelle elettroniche.^{vii}

I medici riferiscono,^{viii} e gli studi confermano,^{ix,x} che UpToDate contribuisce a cambiare le decisioni diagnostiche e terapeutiche dei medici nel 18-37% dei casi. Si stima che il costo medio di ogni errore medico superi \$8.000.^{xi} Se si considera anche solo l'impatto dell'1% in meno di diagnosi sbagliate, il supporto alle decisioni cliniche basato sulle evidenze nel flusso di

lavoro clinico diventa uno strumento essenziale per offrire un'assistenza di alta qualità.

Le aziende in tutto il mondo si rendono perfettamente conto di come questa semplice implementazione possa avere un grande impatto sulla qualità, l'efficienza e la soddisfazione dei medici. Nel seguente eBook, sono presentati argomenti convincenti sul perché l'integrazione del CDS nelle cartelle elettroniche dovrebbe essere la prossima priorità delle aziende nell'informatica sanitaria.

Per vedere lo studio di Forrester sull'impatto economico del CDS alla Salford Royal NHS Foundation Trust.



Capitolo 2

Integrare il CDS nelle cartelle elettroniche dovrebbe essere la sua prossima priorità nell'informatica sanitaria 7

Integrare il CDS migliora i risultati

Molte aziende sanitarie ammettono che esiste un divario tra ciò che il sistema di cartelle elettroniche è in grado di offrire e le informazioni cliniche necessarie che incidono sulla cura dei pazienti. Coloro che hanno integrato il CDS nelle cartelle elettroniche riferiscono che si tratta di una soluzione semplice e rapida che migliora la qualità.

In questo video il Dr. Bonis, CMO Clinical Effectiveness Division alla Wolters Kluwer, discute dei vantaggi derivanti dall'integrazione del CDS nelle cartelle elettroniche.



Si riducono gli errori

Secondo uno studio dell'American Journal of Medicine, il 15% di tutti i casi medici nei paesi industrializzati sono diagnosi sbagliate. Nelle unità di terapia intensiva e di pronto soccorso, i tassi aumentano tra il 20% e il 40%.^{xii xiii}

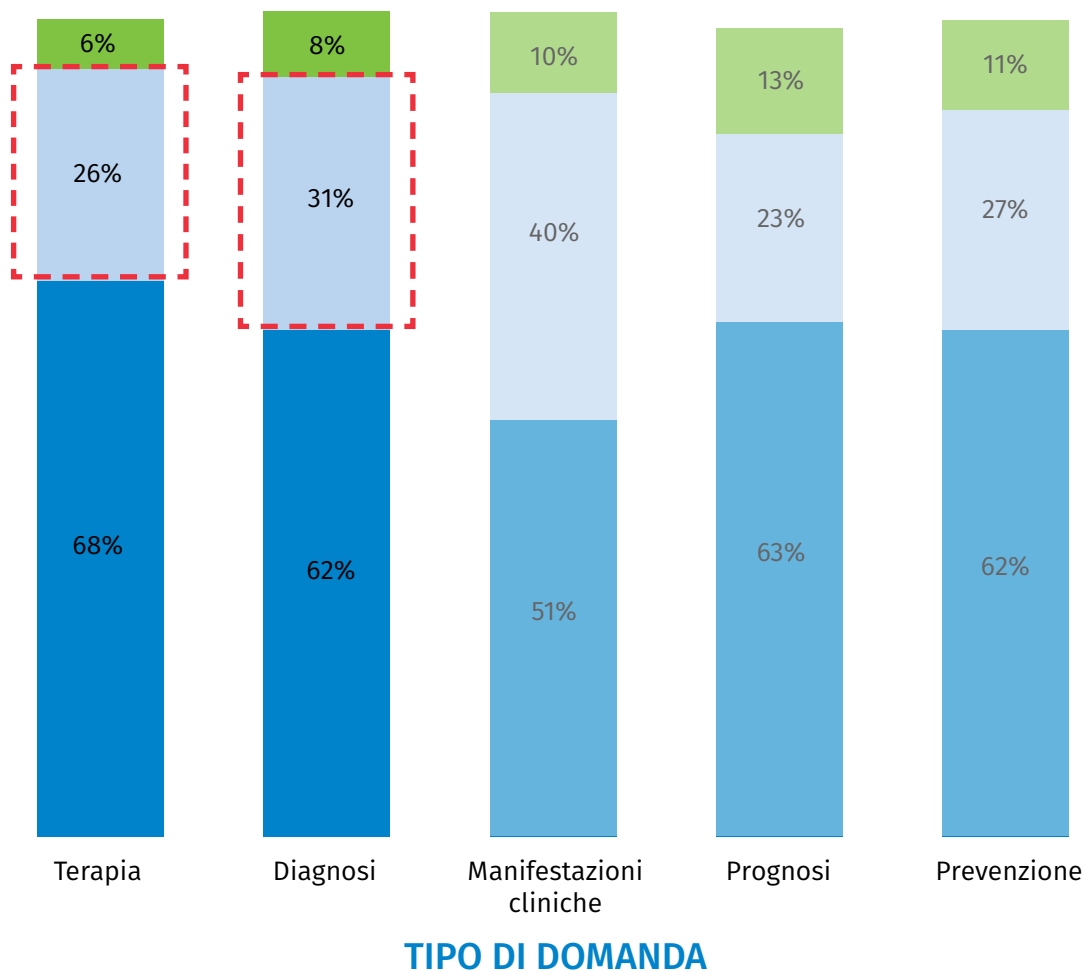
"UpToDate ha esercitato un impatto significativo sulla qualità dell'assistenza che forniamo ai nostri pazienti. Per questa ragione siamo molto soddisfatti che circa il 95% dei nostri utenti acceda ad UpToDate direttamente dal sistema EHR. Più sono i medici che usano UpToDate, maggiore è la qualità dell'assistenza".

— Richard Shuman, MD
Presidente e CEO,
Riverbend Medical Group, Agawam, MA

Impatto dell'uso del CDS sulle decisioni terapeutiche dei medici

RISULTATI PER TIPO DI DOMANDA

■ Ho confermato il mio piano ■ Ho modificato il mio piano ■ Mi servono più informazioni



Uno studio dell'International Journal of Medical Informatics ha associato l'utilizzo di UpToDate a prestazioni notevolmente superiori in termini di misure commisurate al rischio per la sicurezza e le complicazioni nei pazienti. Lo studio ha mostrato anche che, con il maggior utilizzo di UpToDate, si è registrato un decisivo miglioramento per ciascuna di queste misure.^{xiv}

Inoltre, grazie al riscatto dei crediti ECM/CE/CPD, gli utenti UpToDate forniscono informazioni utili su come utilizzano i dati che trovano in UpToDate. Nel 2015, su 8,5 milioni di ricerche presentate per ottenere crediti, gli utenti hanno riferito che le informazioni reperite li hanno stimolati a modificare i loro progetti: per il 26% si trattava di ricerche correlate alle terapie, per il 27% alla prevenzione e per il 30% alle diagnosi.

La necessità di un CDS basato sulle evidenze sul luogo di cura non può essere sopravvalutata. Con l'accesso alle giuste informazioni al momento giusto, si eviterà di commettere costosi errori.

I medici riferiscono che l'uso di UpToDate

ha cambiato nel 29% dei casi le loro decisioni diagnostiche e terapeutiche.

ULTERIORI INFORMAZIONI:

Uno studio condotto al Cook County Hospital di Chicago ha riscontrato che l'uso del CDS ha cambiato le decisioni terapeutiche dei medici nel 18% dei casi.



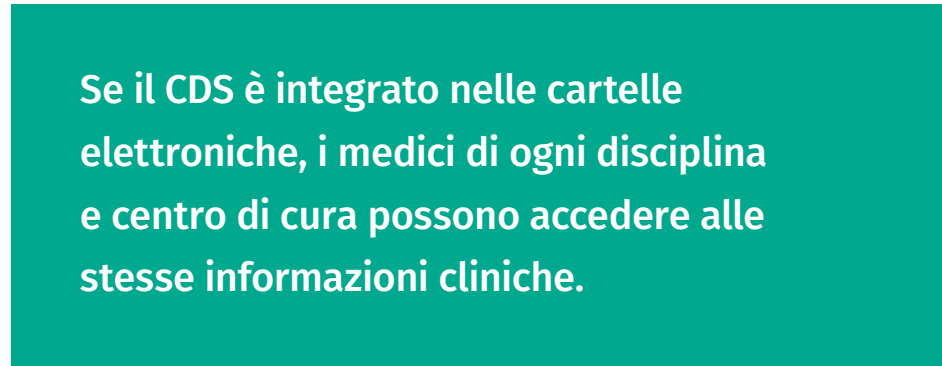
ULTERIORI INFORMAZIONI:

Uno studio condotto dal National University Hospital di Singapore ha riscontrato che l'uso della risorsa CDS UpToDate ha cambiato le decisioni dei medici nel 37% dei casi.



Migliorare la continuità e la congruità dell'assistenza

I pazienti ricevono le migliori cure quando i team clinici lavorano insieme utilizzando raccomandazioni terapeutiche aggiornate, basate sulle evidenze. Di fatto, secondo uno studio pubblicato dall'International Journal for Quality in Healthcare, in assenza di congruità, i pazienti hanno espresso insoddisfazione, e un sentimento di impotenza, di isolamento e di confusione per aver ricevuto terapie e consulenze mediche diverse.^{xv}



Se il CDS è integrato nelle cartelle elettroniche, i medici di ogni disciplina e centro di cura possono accedere alle stesse informazioni cliniche. Di conseguenza, l'intero team clinico lavora a partire dello stesso identico "copione" terapeutico e i pazienti non risentono di alcuna incongruenza.

Molti medici di base riferiscono di utilizzare il CDS per garantire la congruenza dell'assistenza lungo la linea gerarchica, per sé stessi o per altri medici. Aggiungendo osservazioni, ricavate da UpToDate, alle cartelle dei pazienti, la Dr.ssa Joanne Morneau riferisce che i suoi pazienti passano senza alcun problema dalle cure di base e quelle specialistiche. Spiega che: “Copio quello che trovo in UpToDate e lo inserisco nella cartella clinica del paziente. Mi aiuta molto, sia per eventuale consultazione futura che quando un altro medico vuole rivedere l'anamnesi prima di esaminare il mio paziente.”

Ridurre i tempi di degenza

Uno studio del *New England Journal of Medicine* ha riferito che, in un'analisi su 12 milioni di pazienti, quasi il 20% di quelli dimessi venivano riammessi entro 30 giorni.^{xvi} Eliminando le riammissioni evitabili, il CDS permette all'azienda sanitaria di realizzare considerevoli economie.

L'integrazione del CDS basato sulle evidenze nel flusso di lavoro clinico offre ai medici in tempo reale le informazioni necessarie che possono aiutare a ridurre i comuni fattori di riammissione, come la scadente qualità delle cure, anche di quelle transitorie, la dimissione prematura o il trasferimento in una sistemazione inadeguata. E poiché la riduzione delle riammissioni è una delle principali misure di qualità sulla quale si basano i rimborsi, una degenza prolungata può tradursi in un minor rendimento dei centri medici.

I ricercatori della Harvard University hanno riscontrato che gli ospedali che utilizzano UpToDate hanno ridotto

I ricercatori della Harvard University hanno riscontrato che gli ospedali che utilizzavano UpToDate hanno ridotto notevolmente i tempi di degenza rispetto a quelli che non lo utilizzavano.

notevolmente i tempi di degenza rispetto a quelli che non lo utilizzano. Negli ospedali che utilizzano UpToDate i tempi medi di degenza sono di 5,6 giorni contro i 5,7 giorni ($P < 0,001$). Se questo numero si applica al numero totale di ammissioni ospedaliere nel tempo, il risultato finanziario è notevole.

“Copio quello che trovo in UpToDate e lo inserisco nella cartella clinica. Mi aiuta molto, sia per eventuale consultazione futura che quando un altro medico vuole rivedere l'anamnesi prima di esaminare il mio paziente.”

— Dr.ssa Joanne Morneau, medico di famiglia, Quebec, Canada

Capitolo 3

Integrare il CDS nelle cartelle elettroniche dovrebbe essere la sua prossima priorità nell'informatica sanitaria 11

Integrare il CDS migliora la produttività clinica



Secondo il rapporto del CHIME, il 60% dei responsabili dell'Health IT ha indicato che gli sforzi tesi a migliorare la produttività dei prestatori di cure rappresentano un'importante priorità per le loro aziende.



In questo video il Dr. Willardsen, Vicepresidente e CMIO di CentraCare Health System, discute su come integrare il CDS nelle cartelle elettroniche per migliorare l'efficienza dei medici.

Considerato l'aumento del carico di lavoro, gli oneri derivanti dagli adempimenti di legge e l'adozione delle cartelle elettroniche e di altre nuove tecnologie, i medici hanno sempre meno tempo a disposizione. Grazie all'accesso con un solo clic al CDS nel flusso

di lavoro clinico, le aziende consentono ai medici di aumentare l'efficienza nell'erogazione di cure di alta qualità. Questo, a sua volta, può portare a notevoli risparmi di tempo, con la possibilità di visitare un numero maggiore di pazienti.

CURE EFFICACI

“L'integrazione di UpToDate nel sistema di cartelle elettroniche migliora l'assistenza ai pazienti e consente di risparmiare tempo - non ci sono dubbi.”

— Dr. Paul R. Clark, MD FACP CMIO, Concord Hospital Concord, NH

Infatti, uno studio pubblicato nel *Journal of the Medical Library Association* ha valutato l'impatto delle risorse di supporto alle decisioni cliniche sul luogo di cura. I medici hanno riferito che l'uso del CDS ha permesso di risparmiare almeno un'ora alla settimana.^{xvii} Un'ora alla settimana equivarrebbe a un'ulteriore fatturazione per 3-4 pazienti al giorno per medico.

Oltre ai vantaggi finanziari (possibilità di visitare un numero maggiore di pazienti), il CDS può anche aumentare i vantaggi percepiti dal paziente ad ogni visita, incoraggiando le domande e la conversazione, e in definitiva coinvolgendolo nel processo decisionale.

Risorse CDS efficaci offrono materiale informativo per i pazienti, sviluppato in sintonia con i contenuti professionali. Grazie allo sviluppo di materiale informativo per i pazienti in sintonia con le raccomandazioni professionali, un CDS efficiente può diventare un mezzo di collegamento destinato a migliorare la comunicazione tra pazienti ed erogatori di cure. L'informazione e la dedizione nei confronti dei pazienti favoriscono l'aderenza alle terapie e permettono di ridurre le visite ripetitive per la stessa malattia.

Al pari di tutto il materiale informativo per i pazienti, disponibile nel flusso di lavoro clinico, gli opuscoli UpToDate destinati ai pazienti possono essere stampati o inviati per e-mail direttamente dalla cartella clinica del paziente, soddisfacendo così i requisiti del programma Meaningful Use Stage 3.

I medici hanno riferito che l'uso del CDS ha permesso di risparmiare almeno un'ora alla settimana che equivarrebbe a un'ulteriore fatturazione per 3-4 pazienti al giorno per medico.

CREDITI ECM IN MODO RAPIDO E SEMPLICE

“Nessun dubbio, i crediti per la formazione continua sono un vantaggio in più. Molte persone sono contente quando li ottengono grazie ad UpToDate.”

— Thomas Payne, MD, FACP, Medical Director, IT Services University of Washington Medical Center, Seattle, WA

Anche le risorse CDS che offrono una formazione professionale continua (ECM/CE/CPD) aiutano i medici ad essere più efficienti, consentendo loro di mantenere i requisiti di certificazione durante la pratica quotidiana. Non dovendo partecipare a molte conferenze e seminari, i medici risparmiano e fanno risparmiare tempo prezioso e denaro alle loro aziende.



Capitolo 4

Migliori prassi per integrare il CDS

The screenshot illustrates the integration of CDS (UpToDate) into a medical software interface. The top navigation bar shows 'UpToDate' as a primary menu item. The main content area features a 'Patient Population Management' section with a search box for 'UpToDate'. A patient-specific view for 'SMITH, JOHN' is shown, with a sidebar menu where 'UpToDate' is highlighted, indicating its accessibility from the patient's record.

Quando si integra il CDS nelle cartelle elettroniche, è fondamentale che i medici vi possano accedere dal flusso di lavoro clinico. Eliminando i molteplici accessi, i medici passano meno tempo a cercare le informazioni necessarie e più tempo a curare i pazienti utilizzando i dati medici più aggiornati.

Suggerimenti per le migliori prassi da parte di responsabili sanitari:

- Il CDS deve avere un ruolo importante nella gestione delle cartelle elettroniche
- Il CDS va reso accessibile con il minor numero possibile di clic
- Fornire una formazione continua
- Assumere la leadership sanitaria per sostenerne e patrocinarne l'utilizzo.

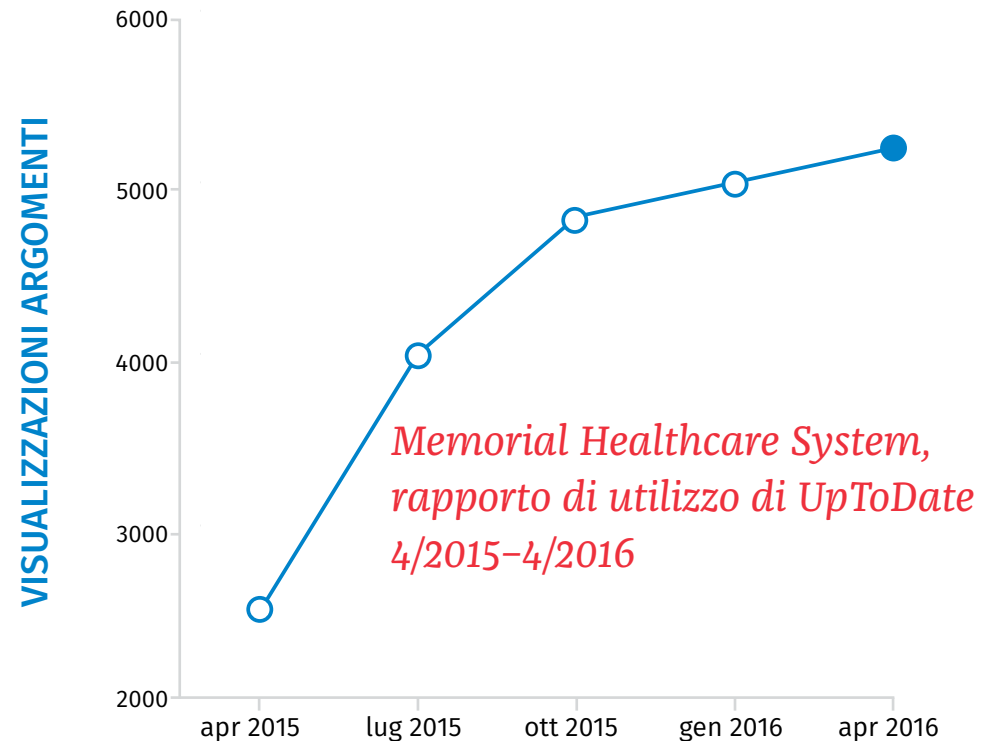
Quando si è pronti ad integrare il CDS, fare in modo che sia ben posizionato, così da avere il massimo impatto sui risultati. Eventuali impedimenti all'accesso immediato nel flusso di lavoro clinico contribuiranno a diminuirne l'uso da parte dei medici, e i risultati dell'azienda in termini di qualità saranno scarsi.

“La soluzione”, secondo il Dr. Stanley Marks, Vicepresidente senior e CMO del Memorial Healthcare System di Hollywood, Florida, “sta nell'avere un team di informatica clinica che lavora a stretto contatto e in modo coesivo con il team clinico. Dopotutto, lo scopo della tecnologia sanitaria è procurare il massimo vantaggio ai pazienti. Abbiamo collaborato con successo per integrare UpToDate nelle cartelle elettroniche e abbiamo fornito ai team clinici varie sessioni di formazione in merito al suo utilizzo. Il risultato? Solo lo scorso anno, l'uso di UpToDate è raddoppiato.”

“Abbiamo integrato UpToDate nelle cartelle elettroniche e osservato un rapido aumento del suo utilizzo. Infatti, solo lo scorso anno, l'uso di UpToDate è raddoppiato.”

— Stanley Marks, MD, Vicepresidente senior e CMO,
Memorial Healthcare System,
Hollywood, FL

Il Memorial Healthcare System, Hollywood, FL, ha integrato il CDS nelle cartelle elettroniche ad aprile 2015





I medici vogliono informazioni cliniche affidabili, basate sulle migliori evidenze disponibili, facilmente accessibili nel flusso di lavoro clinico. Se i medici riescono ad accedere alle informazioni senza interruzione durante il contatto con il paziente, ciò determina una migliore qualità dell'assistenza.



I responsabili sanitari discutono delle loro esperienze nell'integrare il CDS nelle cartelle elettroniche.

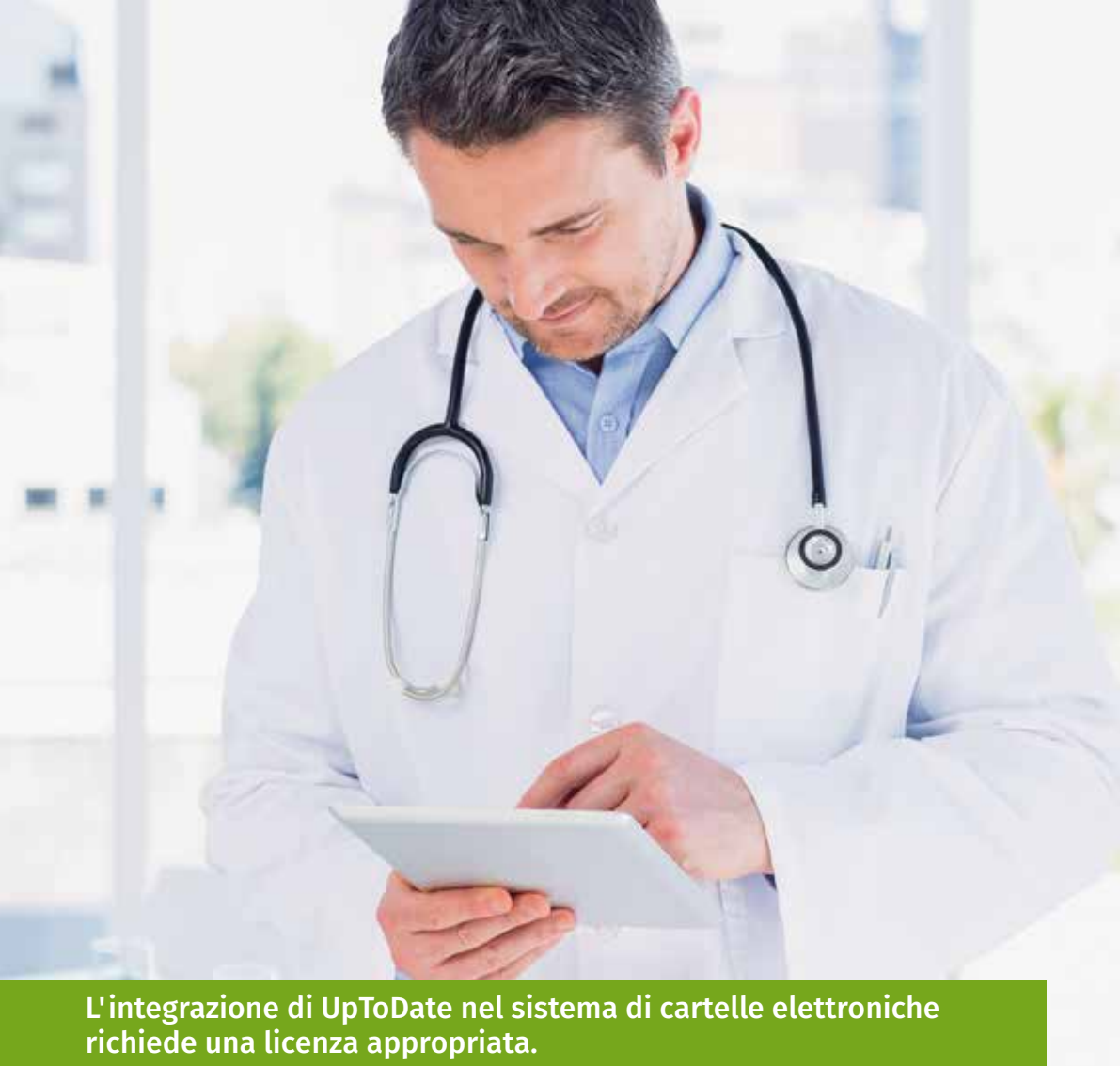


Le aziende in tutto il mondo vedono già i miglioramenti della qualità e le economie di costo associati all'integrazione di UpToDate nel flusso di lavoro clinico. Integrare UpToDate nel sistema di cartelle elettroniche è la prossima priorità delle aziende nell'informatica sanitaria.

**Contatti oggi stesso il suo Account Manager
UpToDate per iniziare subito!**

Bibliografia

- i. Hillestad R, et al. Can electronic medical record systems transform health care? Potential health benefits, savings, and costs. *Health Aff (Millwood)* 24.5 (set 2005): 1103-117. doi: 10.1377/hlthaff.24.5.1103.
- ii. DesRoches C, et al. Electronic health records' limited successes suggest more targeted use. *Health Aff (Millwood)* 29.4 (apr 2010): 639-46. doi: 10.1377/hlthaff.2009.1086.
- iii. Institute of Medicine (US) Committee on Data Standards for Patient Safety. Key capabilities of an electronic health record system. National Academies Press, Washington, DC (lug 2003) <http://www.nap.edu>.
- iv. Impact Advisors, LLC. Realizing Value from an Enterprise EHR Investment. Results from a survey of CHIME members. 1-8. Impact Advisors (lug 2005). <http://www.impact-advisors.com/document/realizing-value-from-an-enterprise-ehr-investment>.
- v. Friedberg M, Chen P, Van Busum K, et al. Factors affecting physician professional satisfaction and their implications for patient care, health systems, and health policy. RAND Corporation, Santa Monica, CA (2013). http://www.rand.org/pubs/research_reports/RR439.html.
- vi. KLAS Enterprises, LLC. Clinical decision support 2013: Sizing up point-of-care reference tools. KLAS Research (2013). <http://www.klasresearch.com>.
- vii. Kern L, et al. Which components of health information technology will drive financial value? *Am J Manag Care* 18.8 (ago 2012): 438-445.
- viii. UpToDate CME Reflection Data gennaio 2013-dicembre 2013.
- ix. Lucas BP, et al. The impact of evidence on physicians' inpatient treatment decisions. *J Gen Intern Med* 19.5 PT 1 (mag 2004): 402-9. doi: 10.1111/j.1525-1497.2004.30306.x.
- x. Phua J, et al. Utility of the electronic information resource UpToDate for clinical decision
- xi. Elixhauser A, Owens P. Adverse drug events in U.S. hospitals. HCUP statistical brief #29. Agency for Healthcare Research and Quality, Rockville, MD (apr 2007). <http://www.hcup-us.ahrq.gov/reports/statbriefs/sb29.pdf>.
- xii. Anderson RE, Hill RB, Key CR. The sensitivity and specificity of clinical diagnostics during five decades: toward an understanding of necessary fallibility. *JAMA* 261 (giu 2005): 1610-1617.
- xiii. Shojania K, Burton E, McDonald K, et al. The autopsy as an outcome and performance measure. Evidence report/technology assessment #58. AHRQ Publication No. 03-E002. Rockville, MD: Agency for Healthcare Research and Quality (ott 2002).
- xiv. Bonis PA, Pickens GT, Rind DM, Foster DA. Study: Association of a clinical knowledge support system with improved patient safety, reduced complications and shorter length of stay among Medicare beneficiaries in acute care hospitals in the United States. *Int J Med Inform* 77.11 (nov 2008): 745-53. doi: 10.1016/j.ijmedinf.2008.04.002.
- xv. *Int J Qual Health Care*. 2012;24(1):39-48.
- xvi. Jencks S, Williams M, Coleman E. Re-hospitalizations among patients in the Medicare fee-for-service program. *N Engl J Med* 360.14 (apr 2009): 1418-28. doi: 10.1056/NEJMsa0803563
- xvii. Michael R. Kronenfeld, MLS, MBA, AHIP, R. Curtis Bay, PhD, William Coombs, MA. Survey of user preferences from a comparative trial of UpToDate and ClinicalKey. *J Med Libr Assoc*. Apr 2013; 101(2): 151-154.



L'integrazione di UpToDate nel sistema di cartelle elettroniche richiede una licenza appropriata.

UpToDate supporta l'integrazione di molti sistemi di gestione delle cartelle cliniche elettroniche.

Contatti il suo Account Manager UpToDate per ricevere maggiori informazioni.

US/Canada: enterprise@uptodate.com o 1-888-550-4788.

Altri paesi: globalsales@uptodate.com o 1-781-392-2000.



Wolters Kluwer

tel. +31 172 641440

Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.uptodate.com o contattateci all'indirizzo www.uptodate.com/home/sales

©2016-2019 UpToDate, Inc. e le sue affiliate e/o licenziari. Tutti i diritti riservati
REV 03/19 | SKU #000495IT

gn

UpToDate®

Accesso alla risorsa di supporto alle decisioni cliniche UpToDate® per IRCSS Istituti Fisioterapici Ospedalieri di Roma



Rif. OPNUM 0575554 del 22 ottobre 2020

Indice

1	INTEGRAZIONE CDS-EHR	4
2	SISTEMA DI SUPPORTO ALLE DECISIONI CLINICHE UPTODATE®	6
	2.1 SPECIALITÀ	7
	2.2 CARATTERISTICHE	8
	2.3 MIGLIORAMENTO DEGLI OUTCOME PER I PAZIENTI	10
3	UPTODATE® ANYWHERE	12
4	UPTODATE® ADVANCED	13
5	CREDITI FORMATIVI ECM	14
6	SISTEMA DI INFORMAZIONI CLINICHE SUI FARMACI LEXICOMP® (OPZIONALE)	16
	6.1 CARATTERISTICHE DI LEXICOMP®	17
	6.2 ELENCO DATABASE	19
	6.3 LEXICOMP® MOBILE APPS	25
7	FORMAZIONE E TRAINING	26
8	QUOTAZIONE ECONOMICA	27
9	CONTATTI	28

Introduzione

Lo scopo di questo documento è di fornire le informazioni relative ad un progetto di **integrazione della risorsa di supporto alle decisioni cliniche UpToDateAdvanced[®] con la Cartella Clinica EHR-EMR in uso presso l'IRCSS Istituti Fisioterapici Ospedalieri di Roma**

Obiettivo del progetto è di integrare il contenuto di UpToDate[®] con le informazioni più importanti del paziente senza scambio di dati sensibili nel workflow clinico.

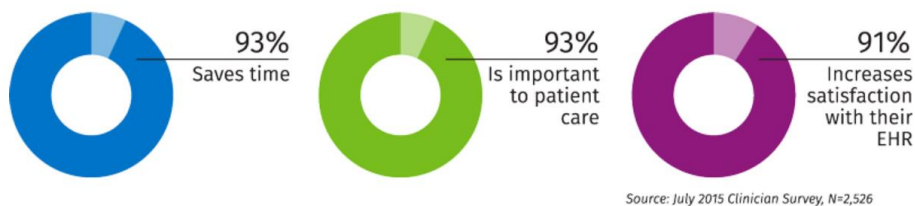
GN

1 Integrazione CDS-EHR

L'integrazione del CDS, Clinical Decision Support, con il sistema informativo di cartella clinica rappresenta, oggi, una sorta di "passaggio obbligato" soprattutto in ambito ospedaliero.

Alcune survey, effettuate interrogando centinaia di medici ed altre figure di management sanitario, hanno evidenziato i principali vantaggi dell'integrazione CDS/EMR/EHR:

- l'integrazione migliora la qualità dell'assistenza fornita
- l'unificazione degli accessi e delle sessioni rende più efficiente il workflow
- i medici riescono più facilmente e più velocemente ad accedere alle informazioni ricercate

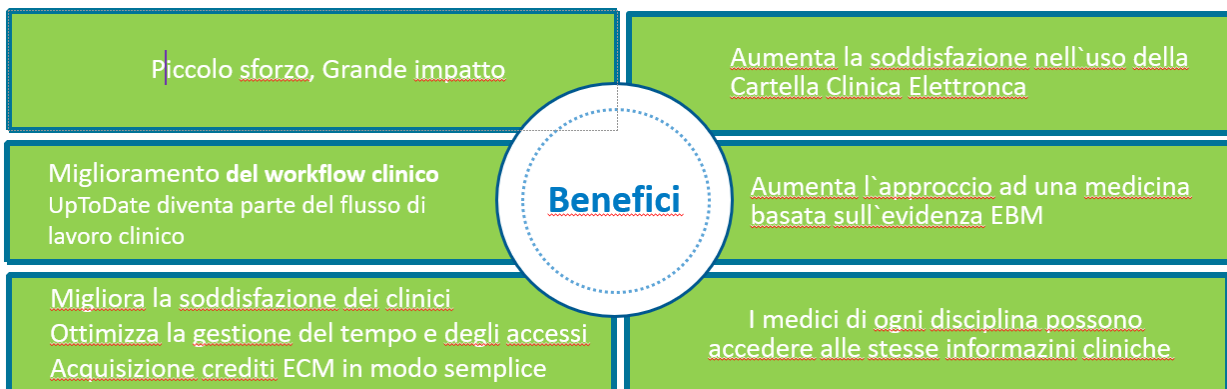


Source: July 2015 Clinician Survey, N=2,526

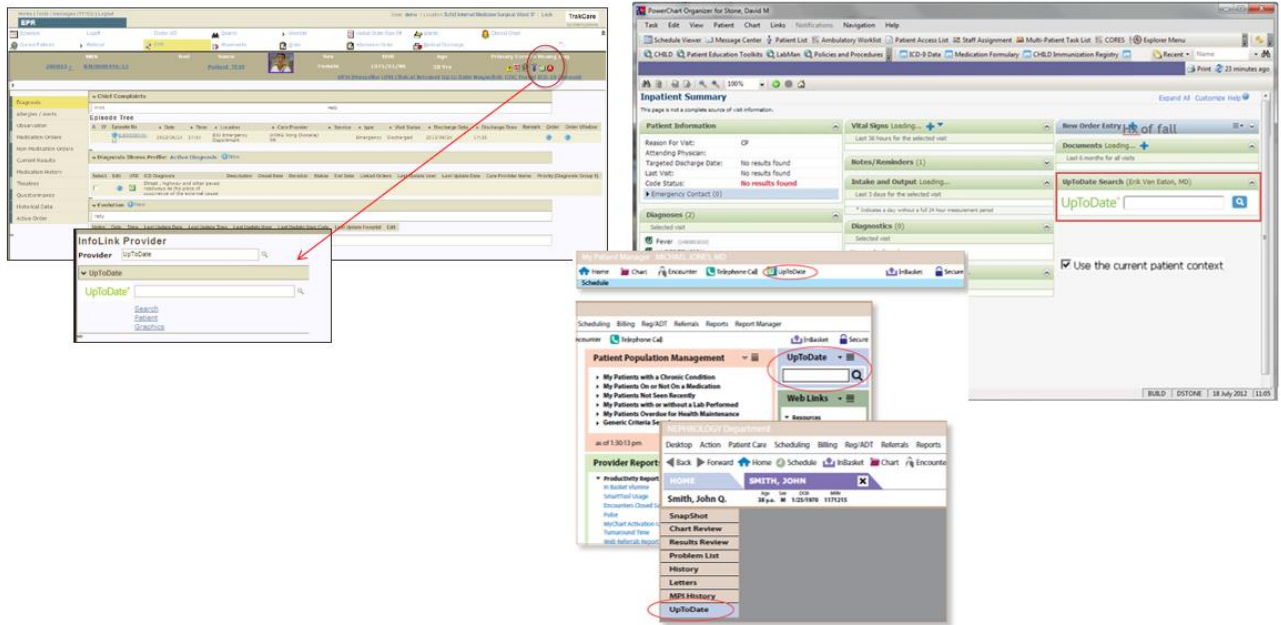
L'integrazione del CDS favorisce la standardizzazione della cura tra le varie discipline, consente di "governare la variabilità clinica" più direttamente con un notevole risparmio in termini economici per l'organizzazione.

I principali benefici dell'integrazione sono i seguenti:

- Incremento dell'uso, dell'adozione e della soddisfazione della cartella clinica
- Maggiore velocità per trovare le risposte ai quesiti clinici
- Risparmio di tempo dei professionisti sanitari
- Miglioramento della qualità di cura e delle scelte decisionali per il management del paziente
- Acquisizione di credi ECM quando viene fatta una ricerca in Cartella Clinica
- Promuovere la medicina basata sull'evidenza Evidence Based Medicine
- Ottimizzazione dei processi clinici



UpToDate Advanced® supporta l'integrazione con la maggior parte dei sistemi di gestione della Cartella Clinica Elettronica e può integrarsi in varie modalità da una semplice search box a integrazioni più profonde via API HL7 e info buttons.



Per ulteriori dettagli sulle possibilità di integrazione:
<http://www.UpToDate®.com/home/ehr-interface>

2 Sistema di supporto alle decisioni cliniche UpToDate®

UpToDate® è uno strumento di supporto alle decisioni cliniche “Evidence Based” e “Peer Reviewed” che fornisce raccomandazioni cliniche basate sulle prove di efficacia.

UpToDate® è scritto da medici e professionisti internazionali per rispondere in modo veloce ed accurato a questioni cliniche, per migliorare la conoscenza clinica e per migliorare la cura del paziente.

UpToDate® è utilizzato per ottenere risposte a questioni cliniche che hanno un impatto sulle decisioni di cura per il paziente producendo come effetto un miglioramento degli outcome e dell’efficienza ospedaliera.

- Più di 11.800 argomenti clinici di 25 specialità
- Più di 9.500 raccomandazioni graduate
- Più di 480.000 literature referenze, citazioni e abstract di medline
- Data Base Farmacologico con più di 6.300 Farmaci
- Data Base di Interazione farmaci – cibi e erbe (provided by our partner Lexicomp®)
- 195 Medical calculators
- 35.000 Graphics
- What's New –Gli ultimi argomenti aggiornati inseriti in UpToDate® ® suddivisi per specialità
- Practice Changing UpDates – Questa sessione evidenzia le nuove raccomandazioni e aggiornamenti che hanno comportato un cambio della pratica clinica negli ultimi 12 mesi
- 1.500 Patient information topics

Più di 7100 medici esperti di 54 paesi diversi aggiornano gli argomenti ogni giorno monitorando più di 440 giornali e riviste con Impact Factor più alto.

Gli argomenti sono sotto forma di testo e ogni aggiornamento è effettuato integrandolo nel testo già esistente. Tale modalità consente una più agevole fruizione dei contenuti anche di patologie che si presentano con ridotta frequenza di osservazione.

UpToDate® fornisce raccomandazioni cliniche basate sull’evidenza e graduate.

Sono sempre indicati gli autori, gli editori ed i peer reviewer di un argomento e permette all’utente di scrivere direttamente agli editori e ottenere delle risposte in 24-48 ore.

2.1 Specialità

Uno dei maggiori punti di forza di UpToDate® è la sua profondità e estensione di contenuti.

Tutti gli argomenti presenti sono scritti esclusivamente per UpToDate® da medici considerati esperti della loro specialità.

UpToDate® copre 25 specialità cliniche:

- Allergologia e Immunologia
- Anestesiologia
- Cardiologia
- Chirurgia Generale e Anestesiologia
- Ematologia
- Endocrinologia e Diabete
- Gastroenterologia e Epatologia
- Geriatria
- Malattie Infettive
- Medicina Clinica
- Medicina d’Emergenza-Urgenza Pediatrica e dell’Adulto
- Medicina di base dell’adulto e Medicina Interna
- Medicina di Famiglia e Generale
- Nefrologia e Ipertensione
- Neurologia
- Oncologia
- Ostetricia, Ginecologia e salute della donna
- Pediatria
- Pneumologia, Rianimazione e Medicina del sonno
- Psichiatria
- Reumatologia
- Dermatologia
- Cure Palliative
- Medicina dello Sport
- Medicina del Sonno

2.2 Caratteristiche

UpToDate® si impegna ad una innovazione continua e a mantenere alto il suo valore in modo da aiutare i professionisti sanitari a fornire una migliore cura per il paziente.

Di seguito vengono presentate alcune delle principali caratteristiche:

■ Gli Autori di UpToDate®

Gli autori, editori e peer reviewer di UpToDate® sono scelti in quanto accreditati tra i principali esperti del loro settore, sono clinicamente attivi e hanno un'affiliazione accademica.

■ Second Opinion

UpToDate® permette di effettuare delle domande direttamente agli autori, deputy editor ed editor degli argomenti e di ottenere delle risposte dirette anche su un argomento specifico in 24-48 ore lavorative.

■ Motore di Ricerca Argomenti in Italiano

UpToDate® permette di effettuare ricerche in Italiano che risulta essere l'aspetto più importante nel momento in cui un professionista sanitario deve effettuare una ricerca con poco tempo a disposizione come spesso avviene. UpToDate® ha un metodo di ricerca molto semplice e intuitivo con l'assistenza alla scrittura e allo spelling.

■ Processo Editoriale/Qualità del Contenuto

Ogni Argomento presente in UpToDate® è originale e sottoposto a triplice peer review prima della pubblicazione e una volta pubblicato è costantemente aggiornato.

■ Raccomandazioni Cliniche

UpToDate® fornisce raccomandazioni graduate in base all'evidenza secondo i criteri del "GRADE Working Group" che ha sviluppato un approccio comune, sensibile e trasparente alla qualità di classificazione (o certezza) di evidenza e forza delle raccomandazioni. Molte organizzazioni internazionali hanno fornito un contributo nello sviluppo dell'approccio GRADE che ora è considerato lo standard di sviluppo delle linee guida.

Per maggiori informazioni sul GRADE system si faccia riferimento al link seguente:

<http://www.gradeworkinggroup.org/>

■ Banca Dati Farmacologica

UpToDate® offre una vasta banca data di farmaci 6.300 linkati a clinical trials e all'utilizzo su diversi tipi di pazienti (adulto, pediatrico, geriatrico).

■ Banca dati di Interazioni farmaci, cibi ed erbe

UpToDate® offre una completa e quotidianamente aggiornata banca di interazione tra farmaci cibi e erbe – Lexi Intercact

■ Linee Guida

UpToDate® include le [linee Guida NICE](#) come nell'esempio riportato sotto.

UpToDate® offre delle linee guida per il paziente accreditate dall'organizzazione del codice di onore: [HONcode standard for trustworthy health](#)

ipertensione in gravidanza

Contenuto Formazione del paziente Novità Aggiornamenti sui cambiamenti nella pratica Calcolatori Interazioni farmacologiche

Management of hypertension in pregnant and postpartum women hypertension in pregnan Trova Segnalibro Paziente Stampa E-mail

- Postpartum analgesia

RECOMMENDATIONS OF SELECTED NATIONAL AND INTERNATIONAL SOCIETIES

POSTPARTUM HYPERTENSION

- Frequency and short-term course
- Etiology
- Evaluation
- Management
- Discharge planning

LONG-TERM PROGNOSIS OF WOMEN WITH HYPERTENSION DURING PREGNANCY

SOCIETY GUIDELINE LINKS

RECOMMENDATIONS OF SELECTED NATIONAL AND INTERNATIONAL SOCIETIES

- The Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada (SOGC) guideline recommends anti-hypertensive treatment for new onset systolic blood pressure >160 mmHg or diastolic blood pressure >110 mmHg, with goal blood pressure <160/110 mmHg [37]. For women with chronic nonsevere hypertension (140 to 159/90 to 109 mmHg) without comorbid conditions, antihypertensive drug therapy should be used to keep systolic blood pressure at 130 to 155 mmHg and diastolic blood pressure at 80 to 105 mmHg. For women with chronic nonsevere hypertension with comorbid conditions, antihypertensive drug therapy should be used to keep systolic blood pressure <140 mmHg and diastolic blood pressure <90 mmHg.
- The National Institute for Health and Care Excellence (NICE) recommends that for pregnant women with uncomplicated chronic hypertension the goal is to keep blood pressure lower than 150/100 mmHg [67]. In women with gestational hypertension or preeclampsia, treatment is initiated at blood pressures ≥150/100 mmHg with the goal of systolic blood pressures <150 mmHg and diastolic blood pressures of 80 to 100 mmHg. They also recommend use of low dose aspirin (75 mg/day) from 12 weeks of gestation to reduce the risk of preeclampsia. (See "Preeclampsia: Prevention", section on "Our approach to low-dose aspirin therapy".)

■ Journals e Riviste – Accesso agli articoli Full Text

Con UpToDate® è possibile avere un link diretto agli articoli full text delle riviste sottoscritte dall'istituzione.

Medline® Abstract for Reference 3 of 'Overview of hypertension in adults'

3 PubMed

TI 2014 evidence-based guideline for the management of high blood pressure in adults: report from the panel members appointed to the Eighth Joint National Committee (JNC 8).

AU James PA, Oparil S, Carter BL, Cushman WC, Dennison-Himmelfarb C, Handler J, Lackland DT, LeFevre ML, MacKenzie TD, Oggedegbe O, Smith SC Jr, Svetkey LP, Taler SJ, Townsend RR, Wright JT Jr, Narva AS, Ortiz E

SO JAMA. 2014;311(5):507.

Hypertension is the most common condition seen in primary care and leads to myocardial infarction, stroke, renal failure, and death if not detected early and treated appropriately. Patients want to be assured that blood pressure (BP) treatment will reduce their disease burden, while clinicians want guidance on hypertension management using the best scientific evidence. This report takes a rigorous, evidence-based approach to recommend treatment thresholds, goals, and medications in the management of hypertension in adults. Evidence was drawn from randomized controlled trials, which represent the gold standard for determining efficacy and effectiveness. Evidence quality and recommendations were graded based on their effect on important outcomes. There is strong evidence to support treating hypertensive persons aged 60 years or older to a BP goal of less than 150/90 mm Hg and hypertensive persons 30 through 59 years of age to a diastolic goal of less than 90 mm Hg; however, there is insufficient evidence in hypertensive persons younger than 60 years for a systolic goal, or in those younger than 30 years for a diastolic goal, so the panel recommends a BP of less than 140/90 mm Hg for those groups based on expert opinion. The same thresholds and goals are recommended for hypertensive adults with diabetes or nondiabetic chronic kidney disease (CKD) as for the general hypertensive population younger than 60 years. There is moderate evidence to support initiating drug treatment with an angiotensin-converting enzyme inhibitor, angiotensin receptor blocker, calcium channel blocker, or thiazide-type diuretic in the nonblack hypertensive population, including those with diabetes. In the black hypertensive population, including those with diabetes, a calcium channel blocker or thiazide-type diuretic is recommended as initial therapy. There is moderate evidence to support initial or add-on antihypertensive therapy with an angiotensin-converting enzyme inhibitor or angiotensin receptor blocker in persons with CKD to improve kidney outcomes. Although this guideline provides evidence-based recommendations for the management of high BP and should meet the clinical needs of most patients, these recommendations are not a substitute for clinical judgment, and decisions about care must carefully consider and incorporate the clinical characteristics and circumstances of each individual patient.

AD University of Iowa, Iowa City.

PMID 24352797

Si faccia riferimento al link sotto riportato per una lista complete di tutti i journals e riviste referenziati con UpToDate®

<http://www.UpToDate®.com/home/about/journals.html>

■ Grafici e Referenze

UpToDate® mette a disposizione più di 34.000 tra grafici, tabelle, immagini, video,... con possibilità di esportarli per presentazioni e studi e la possibilità di compiere anche solo e direttamente ricerche grafiche e di avere 480.000 referenze bibliografie (abstracts) linkate a Medline.

melanoma



Contenuto Formazione del paziente Novità Aggiornamenti sui cambiamenti nella pratica Calcolatori Interazioni farmacologiche

Risultati della ricerca di "melanoma"

Tutti gli argomenti Adulto Pediatrico Paziente **Immagini**



■ **Accesso**

L'accesso ad UpToDate® avverrà mediante l'abilitazione di tutte le postazioni pc all'interno della rete istituzionale senza alcun limite di accesso concorrenziale.

■ **Contenuto Divulgativo**

UpToDate® presenta contenuto specifico per i pazienti su due livelli Basico e Intermedio, con annesse figure semplificate.

2.3 Miglioramento degli outcome per i pazienti

Negli ultimi 15 anni sono stati pubblicati più di 80 studi indipendenti riguardanti UpToDate® e che dimostrano l'impatto che l'utilizzo di UpToDate® produce:

<http://www.UpToDate.com/home/about/research.html>

UpToDate® è l'unico strumento di supporto alle decisioni cliniche associato ad un miglioramento delle performance e outcome ospedalieri:

- **diminuzione degli esami inutili**
- **diminuzione del tempo di degenza medio**
- **riduzione del tasso di mortalità ospedaliera e degli effetti avversi**

Una sottoscrizione ad UpToDate® offre, pertanto, un **ritorno dell'investimento (ROI) molto elevato**, come ad esempio analizzato nello studio del Salford Royal NHS Foundation Trust del 2011 allegato a questo documento (ROI calcolato del 402%, completa compensazioni dei costi di UpToDate® in meno di 3 mesi).

L'utilizzo di UpToDate® produce benefici finanziari quantitativi per le strutture che lo utilizzano e che sono diretta conseguenza dell'ottenimento di un generale miglioramento della qualità di cura dei pazienti.

Quantificazione dei benefici:

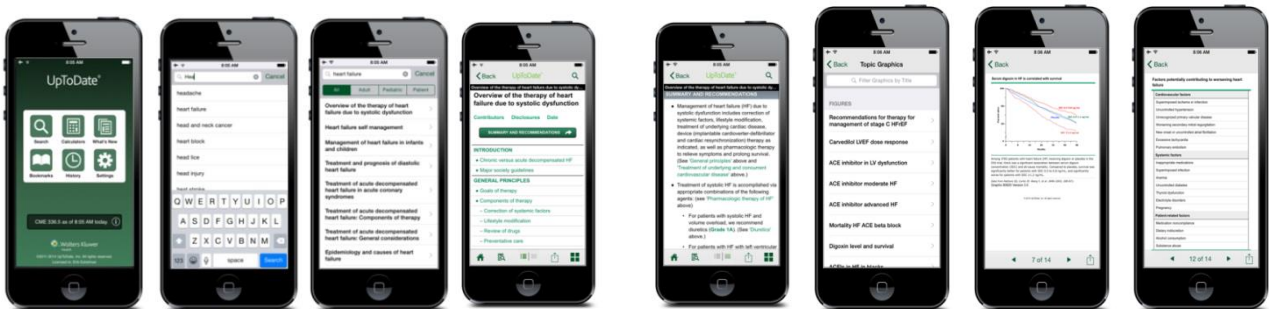
- **Miglioramento della produttività: quantificato in molti studi in un giorno all'anno per persona**
- **Efficienza dei test Diagnostici: diminuzione molto conservativa dell'1% di tutti i test diagnostici**
- **Diminuzione della durata di degenza: diminuzione stimata (si veda studio Solucent) in 0,167 giorni letto per paziente ricoverato**

Inoltre UpToDate® permette di mantenere e migliorare la conoscenza clinica: uno studio della Mayo Clinic ha analizzato l'impatto dell'uso di 20 minuti al giorno di UpToDate® da parte di studenti e specializzandi. L'impatto di UpToDate® sull'acquisizione di conoscenza medica è stato poi misurato analizzando i risultati dei test degli specializzandi di medicina interna (Internal Medicine In-training Examination IM-ITE).

¹ Use of UpToDate® and outcomes in US hospitals. Isaac T, Zheng J, Jha A. J Hosp Med. 2012 Feb;7(2):85-90. doi: 10.1002/jhm.944. Epub 2011 Nov 16.

3 UpToDate® Anywhere

UpToDate® Anywhere permette l'accesso ad UpToDate® da remoto, da un qualsiasi browser o mediante l'award winning App per smartphone e tablet e anche attraverso un'integrazione con la cartella clinica / EHR.



- **Accesso Diretto a UpToDate® da un qualunque Browser da ovunque**
- **UpToDate® Mobile App per iOS , Android™ e Windows**
- **Accesso ad UpToDate® dalla cartella clinica – EHR/EMR**
- **Crediti ECM ogni volta che si effettua una ricerca di una questione clinica**

4 UpToDate® Advanced

UpToDate® Advanced è un'evoluzione ulteriore per il supporto alle decisioni cliniche che, basandosi sull'esperienza clinica ed il processo editoriale di UpToDate®, fornisce ai clinici strumenti per affrontare molte delle patologie soggette a variabilità di trattamento, permettendo così di concentrare i propri sforzi su ciò che conta maggiormente, ovvero fornire ai pazienti la migliore assistenza possibile.

UpToDate® Advanced include: UpToDate Pathways e Lab Interpretation™

- ▲ **UpToDate® Pathways:** algoritmi interattivi che aiutano a prendere decisioni appropriate in relazione a quesiti clinici specifici. Forniscono raccomandazioni cliniche su misura per ogni paziente e affrontano condizioni comuni, croniche e talvolta complesse con più opzioni di gestione, diagnosi o trattamento.
- ▲ **Lab Interpretation:** monografie che consentono d'interpretare rapidamente i risultati di laboratorio in caso di anomalie, supportano un'interpretazione rapida e accurata dei risultati di laboratorio al di fuori della gamma normale e fornendo indicazioni sui passaggi successivi appropriati per i pazienti.



5 Crediti Formativi ECM

UpToDate® è un'entità accreditata e riconosciuta da istituzioni didattiche, associazioni e autorità di tutto il mondo, nonché una risorsa informativa e uno strumento di apprendimento globalmente accettati.

I Professionisti Sanitari possono utilizzare il tempo già dedicato alle ricerche su domande di natura clinica tramite UpToDate®, incluse quelle effettuate dai dispositivi mobili, per soddisfare i requisiti di sviluppo professionale continuo.

Al fine del riconoscimento dei crediti è necessario inviare a CoGeAPS o a Agenas o all'Ordine/Associazione Professionale sia il certificato rilasciato da UpToDate®, sia il log dell'attività effettuata all'interno di UpToDate®.



UpToDate® attualmente è riconosciuto da oltre 20 organizzazioni nazionali ed internazionali tra i quali:

- Age.na.s National ECM Program of Italy (National Commission for Continuing Education/National Agency for Regional Health Services)
- American Academy of Nurse Practitioners
- American Academy of Family Physicians
- American Academy of Paediatrics
- American College of Emergency Physicians
- American College of Obstetricians and Gynaecologists
- American Osteopathic Association
- The Royal College of General Practitioners (RCGP)
- The Austrian Academy of Physicians
- Federación Mexicana de Colegios de Obstetricia y Ginecología

- Colegio de Medicina Interna de México
- College of Family Physicians of Canada
- Postgraduate Medical Training Bodies in Ireland
- Royal College of Physicians and Surgeons of Canada
- Royal Australasian College of Physicians
- Royal Australasian College of General Practitioners
- Royal Australian and New Zealand College of Obstetricians and Gynaecologists
- Australasian College for Emergency Medicine
- Singapore Medical Council
- Dubai Health Authority
- Oman Medical Specialty Board
- Kuwait Institute for Medical Specialization
- South Africa Health Professions Council

6 Sistema di informazioni cliniche sui farmaci Lexicomp® (opzionale)

A titolo opzionale presentiamo anche Lexicomp risorsa di informazioni sui farmaci al point-of-care.

Lexicom® è una soluzione di riferimento e di supporto sui farmaci “Evidence Based” e “Peer Reviewed” a partire da documentazione e risorse considerate affidabili dall'intera comunità sanitaria che fornisce informazioni chiare, concise e puntuali sui farmaci per aiutare i professionisti sanitari a prendere decisioni cliniche migliori che riducono gli errori medici, migliorano l'efficienza e aumentano la sicurezza dei pazienti.

La vasta gamma di database consente di individuare rapidamente informazioni su un'ampia serie di argomenti, tra cui il dosaggio pediatrico, adulto e geriatrico e linee guida, compatibilità IV, educazione del paziente, farmaci internazionali, malattie infettive, gravidanza e allattamento e altro ancora.

Il nostro team editoriale è composto da farmacisti con una formazione clinica avanzata, sia PharmD che PhD con 10 o più anni di vasta esperienza clinica e collabora con una rete clinica di farmacisti professionisti di vari paesi, che ci offrono consulenze e assistenza nello sviluppo dei nostri contenuti e forniscono un feedback dopo la revisione delle monografie complete. Le conoscenze cliniche e l'esperienza pratica di questi farmacisti consentono di migliorare la qualità delle informazioni Lexicomp e forniscono l'importante punto di vista di persone provenienti da aree geografiche e paesi diversi.

Se i professionisti sanitari hanno un dubbio sui farmaci, possono consultare Lexicomp per ottenere rapido accesso a informazioni terapeutiche puntuali e rilevanti, che variano dal dosaggio alle precauzioni, fino alla verifica delle interazioni con i farmaci e alla compatibilità IV.

- Accesso a risorse di informazioni sui farmaci e strumenti clinici
- Ricerca tra numerose banche dati tra cui LEXI-DRUGS MULTINATIONAL
- Modulo Interazioni
- Modulo Drug I.D.
- Modulo Calcoli
- Modulo Compatibilità IV (incorpora Trissel's™ 2 Clinical Pharmaceutics Database di Lawrence A. Trisse)
- Modulo Formazione dei pazienti
- Modulo Tossicologia
- Modulo Report sui farmaci

Lexicomp viene aggiornato quotidianamente e la data di aggiornamento viene annotata accanto alla monografia

6.1 Caratteristiche di Lexicomp®

Lexicomp® si impegna ad una innovazione continua e a mantenere alto il suo valore in modo da aiutare i professionisti sanitari a fornire una migliore cura per il paziente. Di seguito vengono presentate alcune delle principali caratteristiche:

Processo editoriale per le informazioni cliniche sui farmaci

Lexicomp fornisce contenuti ritenuti affidabili a livello globale, frutto del lavoro coordinato di un team clinico interno, oltre che di un processo di revisione attivo con lo scopo di bilanciare le esigenze di verificare e convalidare le informazioni con quelle di aggiornare i contenuti nel minor tempo possibile.



Introduzione di nuove monografie

Le nuove monografie sui farmaci vengono sviluppate in funzione di approvazioni di FDA o Health, normative, oltre a report di produttori e ricercatori. Lo sviluppo inizia dalle fonti aggregate:

- Etichette dei prodotti
- Studi farmacologici di base
- Sperimentazioni cliniche

Vengono redatte per prime le nuove monografie di riferimento, che vengono successivamente utilizzate per sintetizzare i dati integrati sui farmaci.

Sviluppo dei contenuti

I professionisti dell'acquisizione dati sorvegliano quotidianamente le attività del settore e le pubblicazioni principali, per consentirci di fornire informazioni che rispecchiano le pratiche mediche attuali, oltre a garantire la chiarezza e la rilevanza dei contenuti.

I contenuti vengono sintetizzati, gestiti e rivisti da un team di quasi 150 medici di livello avanzato; il nostro team clinico interno a tempo pieno include più di 70 farmacisti, oltre a medici, infermieri e tecnici medicali. I collaboratori interni ed esterni discutono le proprietà uniche dei farmaci.

Ricerca continua

Le ricerche approfondite e una revisione regolare delle informazioni ci permettono di identificare le informazioni mediche rilevanti (ad esempio, report sulle reazioni avverse ai farmaci e linee guida di pratica clinica):

- Riviste mediche
- Notiziari
- Siti internazionali
- Siti Web settoriali (ed esempio CDC, produttori farmaceutici)

Revisione esterna

Le monografie vengono riviste da un comitato diversificato, formato da più di 260 collaboratori esterni, costituiti da specialisti e professionisti esperti nelle proprie aree terapeutiche, tra cui medici, infermieri, professionisti dentali e dietologi.

Controllo qualità clinico

Il team di controllo qualità clinico verifica che i contenuti funzionino correttamente all'interno del nostro software e restituiscano risultati clinici appropriati. Il team interfunzionale responsabile di contenuti, tecnologia, gestione dei prodotti e implementazione utilizza complessi "test case all'avanguardia", i cui risultati vengono verificati da un operatore clinico.

Fornitura

Fornitura di nuovi contenuti ai clienti:

- Le nuove monografie di riferimento completate vengono pubblicate istantaneamente online e nelle applicazioni mobili.
- I dati sui farmaci vengono aggiornati quotidianamente, settimanalmente o mensilmente con nuovi contenuti.

Aggiornamento continuo

Provvediamo a esaminare regolarmente le pubblicazioni cliniche, i report degli enti di regolamentazione e il feedback degli operatori clinici, per identificare informazioni nuove o aggiornate sui farmaci.

Le ricerche vengono condotte almeno una volta la settimana per aggiornare le informazioni relative a guide ai farmaci, valutazione dei rischi e strategie di contenimento (REMS, Risk Evaluation and Mitigation Strategies).

Provvediamo a esaminare regolarmente gli annunci e le pubblicazioni dei produttori farmaceutici, allo scopo di trovare informazioni su:

- Nuovi farmaci disponibili
- Nuove forme di dosaggio
- Revisioni di controindicazioni, avvertenze e interazioni con i farmaci
- Altre modifiche alle etichette

Il team clinico interno provvede inoltre a monitorare le informazioni disponibili nell'ambiente nella ricerca medica:

- Esamina regolarmente le pubblicazioni relative alle principali aree terapeutiche
- Coordina l'input relativo alle linee guida e alle pratiche cliniche, sfruttando le competenze di collaboratori esperti in materia

Le informazioni cliniche nuove riviste individuate durante la fase di analisi continua vengono utilizzate per aggiornare i contenuti esistenti, seguendo le stesse procedure di verifica rigorosa.

6.2 Elenco Database

Lexi-Drugs Multi-National

Lexi-Drugs Multinational fornisce ai medici informazioni approfondite su: Reazioni avverse, dosaggio, speciali avvisi, problemi di sicurezza dei farmaci, farmacodinamici/cinetici e nomi commerciali provenienti da oltre 100 paesi. Lessici farmaci multinazionale contiene tutte le monografie di Lexi-Drugs così come alcuni farmaci disponibili al di fuori degli Stati Uniti e Canada. Lexi-Drugs copre vari farmaci popolazioni di pazienti, così come le seguenti specialità cliniche: Farmacia, infermieristica, medicina interna, cardiologia, oncologia, psichiatria, anesthesiologia e odontoiatria.

Pediatric & Neonatal Lexi-Drugs

Specificamente progettato per ambito pediatrico o in qualsiasi situazione in cui il dosaggio pediatrico è necessario. Questo database contiene linee guida dettagliate che sono state studiate e compilate da specialisti pediatrici. Essa include oltre 900 farmaci, con monografie che coprono fino a 48 campi di informazioni, tra cui dosi neonatali e pediatriche molto dettagliate.

AHFS Drug Information (DI)

Questo database fornisce il livello più profondo di informazioni sui farmaci con usi off-label e raccomandazioni da una fonte autorevole. Riconosciuto da "Official Compendium by the US Congress", questa è l' unica risorsa di informazione sui farmaci pubblicata da una società scientifica professionista. Lexi-Comp ONLINE ti dà la possibilità di cercare in questo database così come link a queste informazioni direttamente da un Lexi-Comp o la monografia AHFS Essentials.

AHFS Essentials

Derivato dalle più ampie e dettagliate informazioni sui farmaci AHFS, il database AHFS DI Essentials fornisce un livello più profondo di informazioni efficaci sui farmaci e comprende gli usi off-label. Questo database è ideale per domande più dettagliate presso il punto di cura. Il farmaco contenuto monografico è derivato da AHFS Drug Information, una fonte primaria di meticolosamente basata su prove di droga informazioni. Include informazioni sull' uso sicuro di farmaci nelle donne incinte e che allattano, sugli usi off-label e una panoramica delle azioni farmacologiche del farmaco e gli effetti.

5-Minute Clinical Consult

Basato sul famoso titolo, questo database fornisce informazioni complete e strutturate che coprono oltre 900 patologie, malattie e procedure. Progettato per consentire l' accesso alle informazioni di diagnosi e trattamento, è perfetto per lo specializzando o studente.

Lexi-Drugs International (Concise)

Lexi-Drugs International contiene monografie abbreviate per farmaci che sono disponibili al di fuori del Nord America. Il database è destinati a fornire una panoramica generale dell' uso e della classificazione farmacologica del farmaco, comprese le informazioni di base sul dosaggio e forme di dosaggio.

Geriatric Lexi-Drugs

Questo database specializzato contiene oltre 840 monografie di farmaci geriatrici sensibili, che forniscono fino a 31 campi di informazioni chiave. Ampio, sono incluse informazioni sulle interazioni e sul dosaggio dei farmaci nelle popolazioni anziane e adulte, nonché sugli aggiustamenti di dosaggio per pazienti con compromissione renale ed epatica. Sono previste considerazioni geriatriche particolari.

Natural Products

Il database Natural Products fornisce preziose informazioni cliniche per i prodotti naturali di uso comune. Ogni monografia include una Sezione Panoramica clinica e quindi ulteriori campi di approfondimento che forniscono una discussione dettagliata sull' uso, il dosaggio, le reazioni avverse, e interazioni di ciascun prodotto naturale.

Pharmacogenomics

La farmacogenomica presenta informazioni riguardanti le principali variazioni genetiche che possono influenzare la disposizione e/o la sensibilità del farmaco. Questo database fornisce una base per tutti i medici che saranno chiamati ad integrare rapidamente le conoscenze genomiche in rapida espansione nella gestione della terapia farmacologica. Questo prodotto è una grande introduzione ai principi farmacogenetici, nonché un riferimento sintetico su principi chiave polimorfismi noti per influenzare la risposta del farmaco.

Infectious Disease

Questa banca dati all-inclusive aiuta nella diagnosi e nel trattamento delle malattie infettive, combinando sindromi di malattia, organismi, test diagnostici e terapia antimicrobica in un unico riferimento facile da usare. Monografie per antrace, botulismo, vaiolo, ebola, e sono inclusi altri potenziali agenti del bioterrorismo.

Lab Tests and Diagnostic Procedures

Con questo database è possibile ottenere una descrizione dettagliata dei test diagnostici e delle procedure, nonché informazioni aggiornate riguardanti i test diagnostici e le procedure e contesto delle prove di laboratorio. Accedere alle informazioni sulla preparazione del paziente, sulla raccolta/movimentazione dei campioni e sui test clinici interpretazione dei risultati in numerose aree cliniche e discipline diagnostiche.

Comparative Efficacy

Sintesi dettagliata delle evidenze degli studi controllati randomizzati forniti dal servizio Formulary Monograph che descrivono le informazioni per quanto riguarda la progettazione dello studio, la popolazione dei pazienti, gli interventi, il finanziamento delle fonti di studio, l' analisi degli endpoint primari e secondari, l' analisi generale degli endpoint primari e secondari analisi commentario di studio, e ha identificato i limiti.

Drug Use Evaluations

Il servizio Formulary Monograph fornisce oltre 500 modelli per valutare vari parametri di consumo di farmaci, tra cui indicazioni, monitoraggio appropriato, eventi avversi, sicurezza e risultati.

P and T Formulary Reviews

Il servizio Formulary Monograph mette a disposizione oltre 500 esami dei farmaci adatti all' uso in farmacia e comitato terapeutico. Oltre alle informazioni di base sulla cinetica, la

farmacologia, le indicazioni e il profilo di sicurezza, ogni monografia fornisce anche informazioni approfondite, valutazione dell' efficacia comparativa, linee guida nazionali per l' uso, parametri di sicurezza e monitoraggio.

P and T Summary Reviews

Le recensioni riepilogative di P&T offrono una revisione riepilogativa di una pagina della Farmacia completa e dell' esame terapeutico, evidenziando i punti principali presentazione e utilizzo. Questi riassunti sono utili per i comitati P&T che preferiscono dati sintetici brevi.

New Drug Reviews

Ogni mese, questa sezione annuncia le cinque recensioni P&T e una valutazione dell' uso di farmaci pubblicate nel servizio Formulary Monograph. Un breve paragrafo descrive il farmaco e fornisce commenti editoriali.

Patient Education - Disease and Procedure

Lexicomp, in collaborazione con UpToDate, fornisce un database che contiene oltre 2.800 dépliant che descrivono le condizioni, procedure, dimissioni, e argomenti di vita sana per aiutare a educare i pazienti. Tutti i fogli illustrativi sono disponibili in inglese e spagnolo. Inoltre, oltre 340 di quelle più frequentati sono disponibili in 19 lingue.

Patient Education - Adult Medication

Questo database fornisce informazioni vitali su oltre 1.800 farmaci per adulti. L' educazione paziente segue un formato di domanda e risposta ideale per la consulenza al paziente. I nostri fogli illustrativi per i pazienti supportano la conformità con gli standard JCAHO e sono scritti ad un livello di lettura facile da comprendere. I fogli illustrativi sono disponibili in 19 lingue.

Patient Education - Pediatric Medication

Questo database fornisce informazioni vitali su oltre 1.000 farmaci pediatrici. L' educazione paziente segue un formato di domanda e risposta ideale per la consulenza al paziente e si rivolge al genitore/tutor. I nostri fogli illustrativi per i pazienti supportano la conformità con gli standard JCAHO e sono scritti ad un livello di lettura facile da comprendere. I fogli illustrativi sono disponibili in 19 lingue.

Patient Education - Natural Products

Questo database fornisce un supplemento scritto e conciso alle informazioni generali riguardanti le informazioni naturali e argomenti del prodotto. L' educazione paziente segue un formato di domanda e risposta e si rivolge al paziente. Tutti i fogli illustrativi sono disponibili in inglese e spagnolo.

Facts and Comparisons A to Z Drugs

Questo database contiene monografie sinottiche farmaco per i prodotti statunitensi. Include informazioni sul prodotto, dosaggio, controindicazioni/allarmi, reazioni avverse, farmacologia/farmacocinetica, classe dei farmaci, pronuncia e educazione del paziente.

Lexi-Tox

Lexi-Tox è una risorsa tossicologica destinata all' uso al point-of-care per la valutazione, la diagnosi e il trattamento degli avvelenamenti e dei sovradosaggi dei farmaci. Questo modulo contiene informazioni sugli agenti tossici (inclusi prodotti chimici, farmaceutici, envenomations, nucleari, agenti biologici e terroristici), nonché agenti non tossici, antidoti e decontaminanti, prodotti per la casa, tossicologici specifici e uno strumento di identificazione del farmaco.

Drug Allergy and Idiosyncratic Reactions

Le reazioni allergiche ai farmaci e idiosincratice riguardano le allergie alla farmaci medesimi, comprese le reazioni per classe di farmaci, le considerazioni durante la gestione delle allergie, pazienti con allergie conosciute e altro ancora. Questo database innovativo si basa sull' integrazione della letteratura scientifica e clinica e offre un' intuizione unica sui meccanismi allergici, i concetti e le categorizzazioni. Inoltre, questo database analizza le reazioni idiosincratice che possono essere confuse con l'allergia, sia a causa di presenza clinica o eventi segnalati dal paziente. Questi dati aiuteranno il clinico a affrontare i problemi legati alle allergie che sono spesso difficili da interpretare nella pratica clinica.

Pregnancy and Lactation, In-Depth

Lexi-Comp ha sviluppato il database Pregnancy and Lactation, In-Depth per offrire contenuti approfonditi e dettagliati sull' uso di farmaci durante la gravidanza e allattamento al seno. Questa banca dati in evoluzione esamina i farmaci più comunemente usati per le donne in età riproduttiva e in gravidanza. Le informazioni relative ai farmaci in questa risorsa includono problemi di gravidanza relativi al feto/al neonato e alla madre, supportati da dati provenienti da studi sull' uomo e sugli animali. Inoltre, la banca dati fornisce anche informazioni dettagliate sulla quantità di farmaco che entra nel latte materno e raggiunge il neonato. Le monografie possono includere anche un campo di informazioni di contatto del registro della gravidanza e una sezione Leggi selezionate che elenca le linee guida cliniche relative all' uso del farmaco nelle donne in gravidanza.

Facts and Comparisons Off-Label

Briggs Drugs in Pregnancy and Lactation

Questo database fornisce informazioni sugli effetti di un farmaco sul feto durante la gravidanza e sulla salute del feto, allattamento al seno del neonato. Include anche raccomandazioni su gravidanza e allattamento con link alle definizioni di Briggs e link di riferimento a PubMed.

Facts and Comparisons REMS

Questo database include il contenuto riassuntivo di una strategia di valutazione del rischio e di mitigazione (REMS) del produttore, che è stato ritenuto necessario dalla FDA al fine di contribuire a garantire che i benefici di un farmaco o di un prodotto biologico superino i suoi rischi. Include un breve Panoramica del programma REMS e dei requisiti per farmacie, prescrittori, distributori, guide medicinali, limiti quantitativi, documentazione e monitoraggio.

6.3 Lexicomp® Mobile Apps

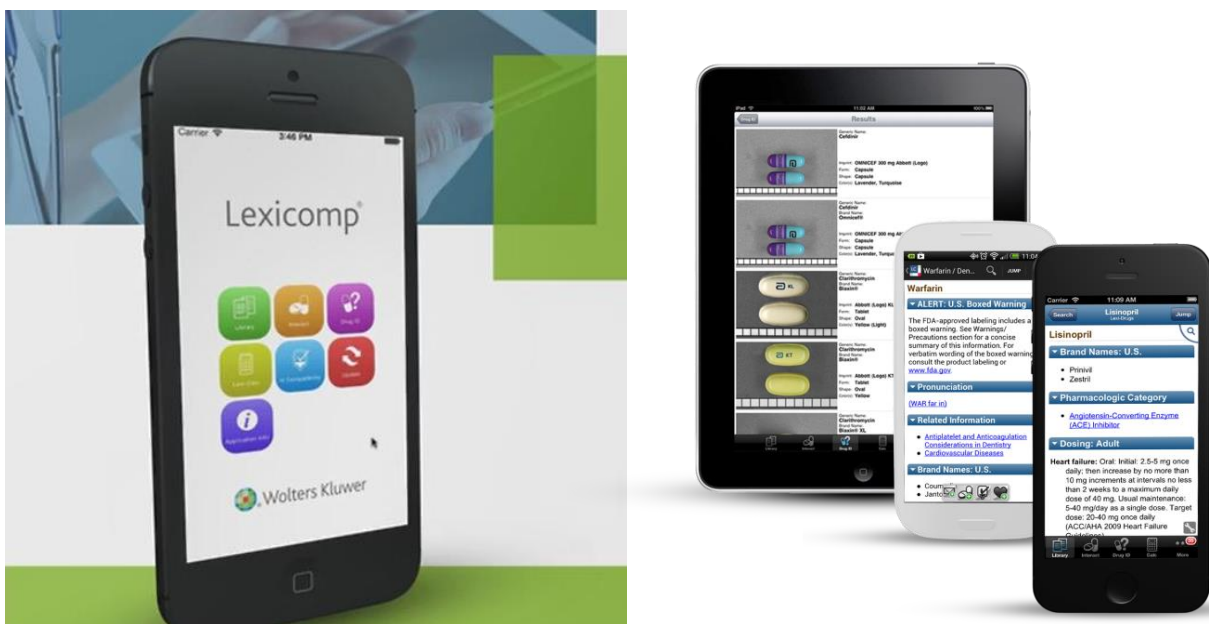
Any Drug Question. Anytime. Anywhere

In poche parole: le app Lexicomp Mobile sono uniche nel settore per essere così estese, nessun contenuto è abbreviato. Gli utenti possono accedere a numerosi database, con informazioni tempestive e approfondite su farmaci, prodotti naturali, interazioni, calcoli medici e molto altro ancora, sia in ospedale che in mobilità.

Fornisce caratteristiche uniche che altre applicazioni di informazioni sui farmaci non hanno: informazioni sui farmaci di base, l'analisi delle interazioni farmacologiche, i calcolatori medici, la compatibilità IV e molto altro ancora e possono facilmente essere inviate via e-mail o stampate dai loro dispositivi con la possibilità di riordinare database e campi monografici per personalizzare la visualizzazione.

Il contenuto è memorizzato direttamente sul dispositivo, gli utenti possono rispondere rapidamente alle domande anche se c'è un segnale mobile debole o nessuna connessione internet.

Disponibile per i tablet e gli smartphone più diffusi, inclusi iPad, iPhone, iPod touch e dispositivi Android.



7 Formazione e Training

Un formatore specializzato verrà dedicato a tutte le attività di formazione offerte e comprese nella proposta:

- Formazione: sessioni di formazione concordate in base alle esigenze della struttura
- Formazione personalizzata per reparto, per dipartimento, per argomento
- Comunicazione personalizzabile
- Calendario dell'attività
- Materiali / Modelli per la promozione interna
- Campagne per i social media / contenuti (idee e immagini) per newsletter

L'équipe dei formatori UpToDate® fornisce questa assistenza da molto tempo per numerosi clienti nel mondo. Abbiamo visto raddoppiare e anche triplicare l'utilizzo di UpToDate®, aiutando i clienti ad adottare alcune semplici pratiche. Il successo sta nel legame che si stabilisce tra il cliente e il trainer dedicato dall'inizio della collaborazione, oltre che nella comunicazione efficace con gli utilizzatori finali. I responsabili della formazione, della comunicazione, del servizio informatico, della qualità e i capi dipartimento, possono ugualmente contribuire ad assicurare una partnership riuscita, lavorando insieme per raggiungere rapidamente l'obiettivo della nostra missione: migliorare l'assistenza nel mondo.

Programma di formatori certificati

UpToDate® offre la possibilità, sempre compresa nella proposta, di designare uno o più componenti del vostro staff come formatore certificato UpToDate®.

Il programma "Forma il formatore" consentirà alla vostra azienda di gestire la formazione continua da parte di personale designato e certificato direttamente da UpToDate®.

8 Quotazione economica

Nel seguito riportiamo la nostra migliore offerta economica riservata all'IRCSS Istituto Fisioterapici Ospedalieri di Roma per la sottoscrizione del contratto di accesso ad UpToDateAdvanced®, ed opzionalmente a Lexicomp®, senza limitazioni sul numero o la concorrenzialità degli accessi per tutti i professionisti sanitari, medici e infermieri del Vostro Istituto.

L'accesso sarà consentito sia dall'interno della rete aziendale, sia dall'esterno (casa o dispositivi mobile, dopo opportuno processo di registrazione da parte dell'utente).

La quotazione economica per la sottoscrizione ad UpToDateAdvanced®, è formulata in base alle dimensioni della struttura utilizzando come parametro il numero totale dei posti letto ordinari da Voi comunicato e nella quotazione sono compresi i costi di integrazione CDS-EHR.

Alla quotazione economica a Voi riservata è stato applicato uno **sconto Educational** in quanto il Vostro Ente è considerato **Teaching Institution**.

Contratto di 12 mesi UpToDate Advanced®

Numero Posti letto	Durata	Prezzo a Listino Offerta (dollari)	Prezzo scontato a Voi riservato (dollari)
232	Anno 1	14.425,76	12.766,96

La quotazione economica per la sottoscrizione annuale ad UpToDateAdvanced® è pari a \$ 12.766,96 (dodicimilasettecentosessantasei/96) IVA esclusa

Contratto di 12 mesi Lexicomp® (opzionale)

Numero Posti letto	Durata	Prezzo Offerta (dollari)
232	Anno 1	\$ 3.191,00

La quotazione economica per la sottoscrizione annuale a Lexicomp® è pari a \$ 3.191,00 (tremilacentonovantuno/00) IVA esclusa.

I valori di ciascun anno dovranno essere saldati all'inizio di ogni anno di contratto secondo i termini contrattuali.

In caso di accettazione della presente proposta di offerta verrà fornito contratto di licenza in inglese e italiana che dovrà essere sottoscritto per la decorrenza effettiva.

La presente quotazione è valida fino al 31/12/2020.

9 Contatti

Per ulteriori informazioni e domande contattare:

Referente	Giulia Negri Sales Account Manager Italy
Recapito telefonico	+39 3382728091
Email	giulia.negri@wolterskluwer.com
